



















































































































































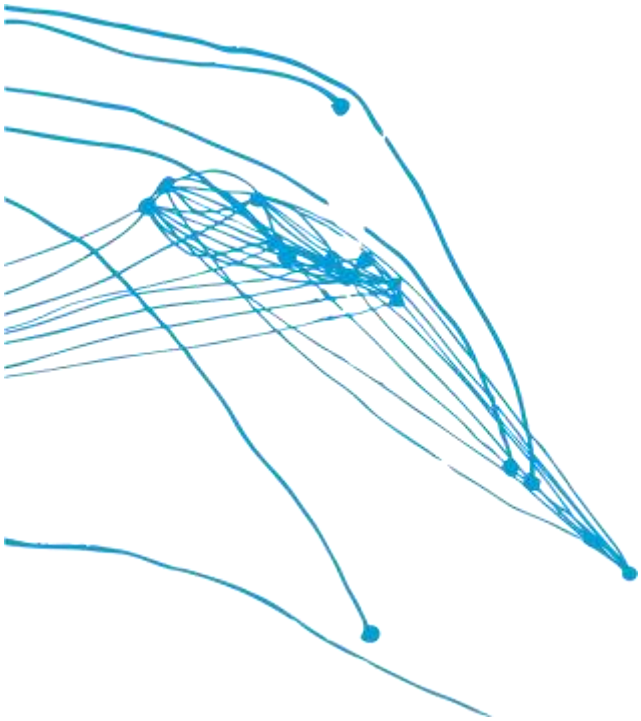








# DECOMPRESSION #10





























































































































































































































































































































































*For Those who are (so much) in Love with the City (of*





































































































































































































































































# TOP COLLECTION



## a PHOTOGRAPHY PROJECT

Andang Kelana  
Angki Purbandono  
Dimas Jayasrana  
Indra Ameng  
Irwan Ahmett  
Henry Foundation  
Wimo Ambala Bayang

### Solo Exhibition

2009

"Kissing The Methods", Richard Koh Fine Art , Kuala Lumpur, Malaysia

2008

**Angki Purbandono**

Born in 1971. Lives and works in Yogyakarta, Indonesia  
[www.angkipu.com](http://www.angkipu.com)

"Happy Scan", Biasa artspace, Kuta, Indonesia

### **Group Exhibitions**

#### **2010**

"Rainbow Asia", Hangaram Art Museum, Seoul, South Korea

"Contemporareity: Contemporary Art of Indonesia", MOCA Shanghai, Shanghai, China

#### **2009**

"4th Fukuoka Asian Art Triennale 2009 LIVE and LET LIVE: Creators of Tomorrow",  
Fukuoka Asian Art Triennale, Fukuoka, Japan

#### **2008**

"REFRESH: New Strategies in Indonesian Contemporary Art", Valentine Willie Fine  
Art, VWFA Singapore, Singapore

"A Slice - Indonesian Contemporary Art", Soka Art Center, Beijing, China

"CUT: New Photography from Southeast Asia", Valentine Willie Fine Art, VWFA Kuala  
Lumpur, Kuala Lumpur, Malaysia

Selected Exhibitions



● **Top Collection**  
2004  
Photography  
Dimensions variable

*Archive from previous project: Top Collection, 2004*





## SOLO EXHIBITIONS

**2009**

"Copy-paste Extraordinaire", Ruru Gallery, Jakarta, Indonesia

**2000**

"Dance Music", IKJ Underground Room, Jakarta, Indonesia

## GROUP EXHIBITIONS

**2010**

"Hanya Memberi, Tak Harap Kembali", Kedai Kebun, Jogjakarta, Indonesia

"OK.Video - Jakarta International Video Festival. A Retrospective", Art and Culture International e.V. c/o KunstBüroBerlin, Berlin, Germany

"Hanya Memberi, Tak Harap Kembali", Soemardja Gallery, Bandung, Indonesia

"Move On Asia Exhibition, Para/Site Art Space", Hong Kong

"The Ultimate Time Lapse Megamix" – 2010 Next Wave Festival, Federation Square, Melbourne, Australia

"Room Is Mine", Edwin's Gallery – Jakarta Art District, Grand Indonesia, Jakarta, Indonesia

"No Soul For Sale" –A Festival Of Independents, Tate Modern, London, UK

"Lihat: Video Art From Indonesia", Jesús Gallardo Gallery, León, Mexico

"Move On Asia 2010: Single Channel Video Art Festival", Alternative Space Loop, Seoul, South Korea

**2009**

"Cross Piece", Canna Gallery, Jakarta, Indonesia

"Deer Andry", Mes 56, Jogjakarta, Indonesia



● **Untitled**  
2010  
Video  
11'00"

**2010**

"Common Sense", Sigi Art Gallery in Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

"Bazaar Art Festival"- Public Art exhibition, Pacific Place, Jakarta, Indonesia

"Crash Project"- new media and digital art exhibition at Sigi Art Gallery, Jakarta, Indonesia

"Art on Poskart"- a Poskart Projekt, RURU Gallery, Jakarta, Indonesia

"Hanya Memberi Tak Harap Kembali" -ruangrupa group exhibition at Galeri Soemardja, Bandung, Indonesia "Hanya Memberi Tak Harap Kembali"- ruangrupa group exhibition at Kedai Kebun Forum, Yogyakarta, Indonesia

**2009**

"Jakarta Biennale 2009"-a collaboration work with Keke Tumbuan, Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

**2008**

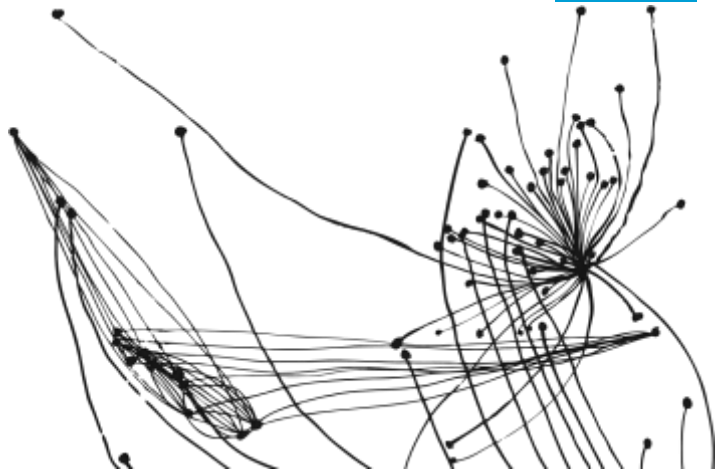
"Asian Contemporary Photography", Erasmus Huis, Jakarta, Indonesia

"MANIFESTO: Pameran Besar Seni Rupa Indonesia", Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

**2007**

"Festival Tanda Kota", Galeri Cipta 2, Taman Ismail Marzuki, Jakarta, Indonesia

**Indra Ameng**  
Born in 1974. Lives and works in Jakarta, Indonesia.





2004  
 2004/12/18 10:30 - foto keluarga di rumah setelah  
 selesai di rumahku waktu 2 jam, suasana tenang  
 dan damai, rumahku damai, dan tenang dan  
 damai (Lain)



foto di depan rumahku setelah keluarga (Lain),  
 foto - waktu persampulan, suasana - rumahku tenang,  
 dan yg paling baik - damai, dan tenang dan damai  
 dan damai -  
 rumahku (di rumahku), suasana tenang  
 di rumahku waktu 2 jam, suasana tenang dan damai  
 dan damai foto ini ada tulisan tanggal foto  
 " foto tahun 1975" -

dan damai

● **Space and Memory**

2004

Photography

Dimensions variable

Archive from previous project: Top Collection, 2004

**Irwan Ahmett**  
Born in 1975. Lives and works in Jakarta.

**Selected Exhibitions**

**2004-2006**

"Change Yourself" -exhibition project , Cemeti Art House, Yogyakarta, Indonesia

**2008**

"Happiness" -exhibition project, Ruang Rupa Gallery, Jakarta, Indonesia

**2010**

"Urban Play project #1 - 9"- online exhibition, Public discussion and gathering for Urban Play project- Group exhibition Bandung & Jogjakarta HMTHK with Ruang Rupa, Jakarta, Indonesia

"Manifesto of the new Aesthetic", ICA gallery, Singapore



● **Untitled**  
2004  
Mixed media  
Dimensions variable

*Archive from previous project: Top Collection, 2004*



**Wimo Ambala Bayang**

Born in 1976. Lives and works in Yogyakarta, Indonesia.  
<http://parkranpikiran.blogspot.com>

**2010**

- "Not So High (Heels)", d Gallerie, Jakarta, Indonesia.
- "Lihat! Video art from Indonesia", Gallery Jesus Gallardo, Instituto Cultural de Leon, Leon, Mexico
- "Codex/Code", ruangrupa, Jakarta, Indonesia
- "Contemporaneity: Contemporary Art in Indonesia, Museum of Contemporary Art, Shanghai, China.
- "CUT 2010; New Photography from Southeast Asia, PAEALEL UNIVERSE, Vallentine Willie,

Kuala Lumpur, Malaysia

"Look! See?", Nadi Gallery, Jakarta, Indonesia

"Landing Soon", Erasmus Huis, Jakarta, Indonesia

**2009**

"South Project", Melbourne Reflection, BUS Project, Melbourne, Australia

"Cerita Ruang Bersama", Alun-alun Kidul Yogyakarta, Indonesia

"Wimo dan Film Festival Kedai Kebun Forum", Yogyakarta, Indonesia





● **Everybody is a Vampire**  
2004-2010  
Photography

4/5 – 7/6, 2003

(SEDUCTION) Boys Don't Cry menampilkan karya-karya seniman perempuan muda dari Yogyakarta dan Bandung. Karya-karya instalasi, performance, objek dan foto dalam pameran ini mempersoalkan seluk-beluk 'hasrat' dalam kehidupan (perempuan), termasuk cinta dan seks. Selain mensubversi kemapanan tanda-tanda visual yang menunjukkan tanda-tanda identitas (perempuan), seniman-seniman dalam pameran ini juga mempersoalkan sistem bujuk rayu pada media massa. Percepatan produksi citraan dalam media massa telah mengakhiri konsep estetika klasik yang sebelumnya identik dengan keindahan dan 'kedalaman makna'.

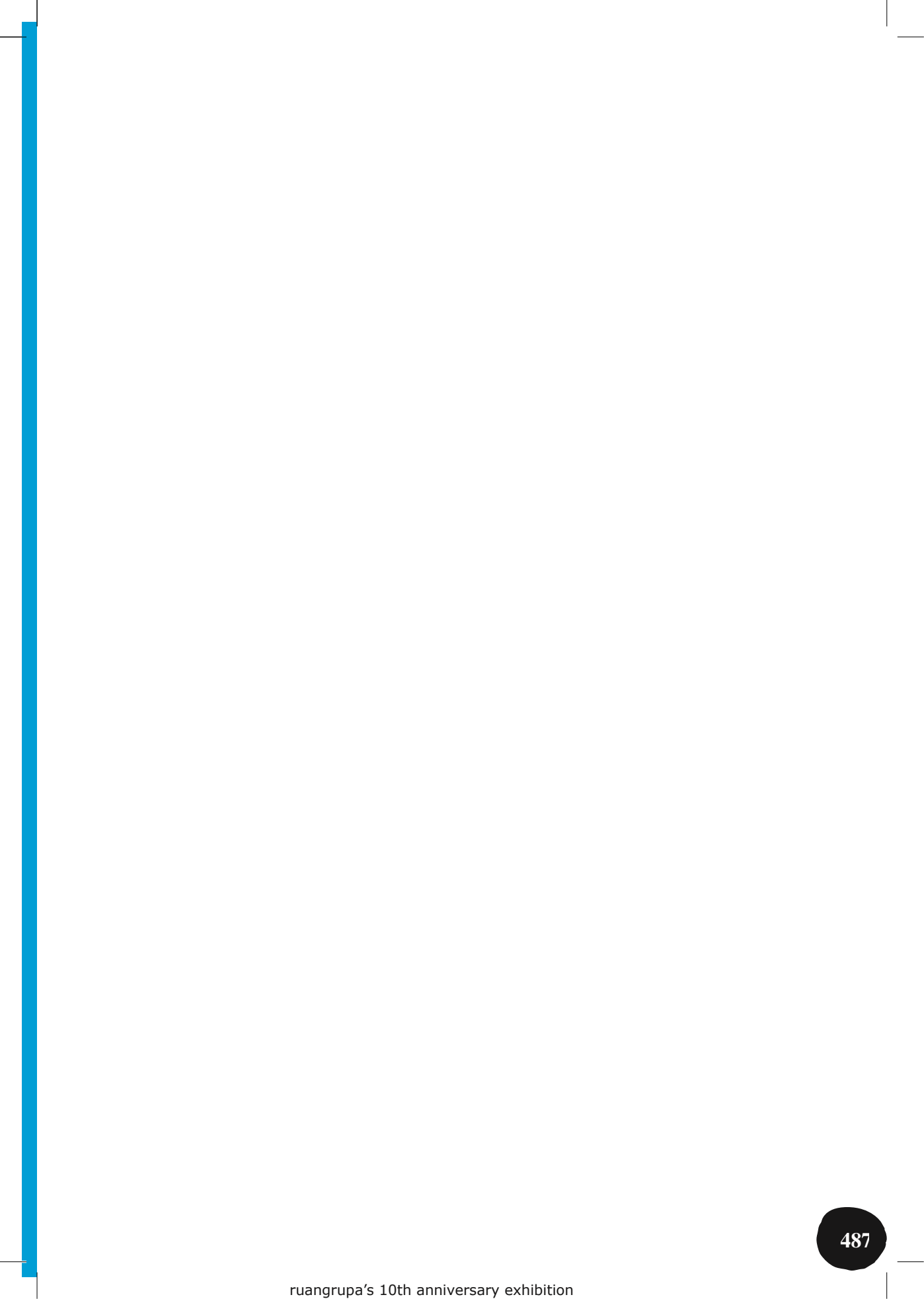
*(SEDUCTION) Boys Don't Cry displayed works of young female artists from Yogyakarta and Bandung. Installation works, performance, objects, and photographs being exhibited question the ins-and-outs of desire in (feminine) life, including love and sex. Besides subverting the established visual signs that signify (feminine) identity signifiers, the artists also put the mass media system of seduction into question. The acceleration in mass media image production has put an end to the classical aesthetical concept, previously being identical to beauty and 'depth of meaning'.*



SEDUCTION

RURU  
&  
FRIENDS





UNDANGAN / INVITATION



SYAGINI RATNAWULAN / PRILLA TANIA / HERRA PAHLASARI /  
DEWI ADITIA / FERIAL AFFIF / PUJI SISWANTI

**SABTU, 24 MEI 2003 / 19.30 WIB**

DI RUANGRUPA, JL. TEBET BARAT DALAM 1 NO. 26, JAKARTA SELATAN



**Solo exhibition**  
**2010**

"Love Affair pt. 1: Dining Room/ White Lies", Vivi Yip Art Room, Jakarta, Indonesia

**Group Exhibitions**  
**2010**

"Lompat Pagar / Crossing Borders", Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

"Critical Points", Edwin Galeri, Jakarta, Indonesia

"Shopping", Nadi JAD, Jakarta, Indonesia

"Post-Psychedelia", Selasar Sunaryo Art Space, Bandung, Indonesia

**2009**

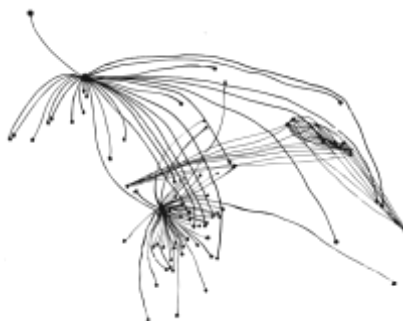
"Cross/Piece", Canna Galery, Jakarta, Indonesia

"Survey 2", Edwin Gallery, Jakarta, Indonesia

"Bandung Art Now", Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

**2008**

"Untitled", Selasar Sunaryo Art Space, Bandung, Indonesia







● **Easy Lover Traveling Set**  
2010  
Objects

**2010**

Indonesia

**2009**

**2008**

Dimensions variable "MEDIATIONS, CHIYODA ARTS 3331", Tokyo, Japan  
"EATTOPIA"- Taiwan International Video Art Exhibition, Taipei  
"NuSubstance, The Loss of The Real", Selasar Sunaryo Art Space, Bandung,

"Beyond The Dutch", Centraal Museum Utrecht, Netherlands  
"Mikrokosmos" (solo exhibition), MD Art Space, Jakarta, Indonesia

"Ze Hui Lai", Taipei Artist Village, Taiwan  
"Ruang Dalam Hitam Putih", S14, Bandung, Indonesia







**2010**

"Critical Point", Edwin Gallery, Jakarta, Indonesia  
"HALIMUN", Lawangwangi Art & Science Centre, Bandung, Indonesia

**2009**

"MY BODY", Andy Gallery, Grand Indonesia, Jakarta, Indonesia  
"A-MAZE Bazaar Art Fair 2009", Pacific Place, Jakarta, Indonesia  
"Bandung Initiative #4", Roemah Roepa, Jakarta, Indonesia  
"Latitudes" in Transit, Indonesia-Mexico Artist Exchange Program,  
Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

**2008**

"DEER ANDRY project", s.14, Bandung, Indonesia  
Participated in 17 Agustus 2008: Konsoemsi ataoe Mati initiated by BYAR Creative  
Industry in Semarang





● **Refracted Life**

2010

Brocade, red threads, canvas, inflatable toys & acrylic (detailed image)

Dimensions variable





19/5 – 5/6, 2004

Sebagai salah satu genre artistik yang paling populer dalam kehidupan masyarakat urban, komik adalah media yang 'menghibur' dan memberikan informasi. Akan tetapi oleh karena kekuatan dan kooptasi kapital, komik menjadi produk budaya massa yang tak lagi punya daya kritis. Proyek pameran ini dimulai dengan workshop dan diskusi selama tiga hari di antara beberapa komikus dan seniman grafis muda Jakarta. Hasilnya adalah presentasi dan produksi komik berkarakter satir, parodi dan humor yang menceritakan tentang kehidupan sehari-hari masyarakat di lingkungan kota Jakarta.

*As one of the most popular artistic genre in the life of urban society, comics are an 'entertaining' as well as informational media. But as a result of capital power and cooptation, comics have become a product of mass culture that is stripped bare of its critical capacity. The exhibition was started with a workshop and a three-day discussion session between a number of Jakarta young comic and graphic artists. The resulting presentation and production of comics had satire, parody, and humor as their characteristics, telling stories on the society daily lives with the city of Jakarta served as their setting.*



# komik metropolis

ruru  
&  
friends

# KOMIK METROPOLIS GADUNGAN

## menyertai ANA

UNDANGAN / INVITATION PAMERAN KOMIK



ARDIE | DIDOT | MUHAMMAD REZA | M. ARIU RUSANTO  
NARPATI AULANGGA | RACHMAN A.K.A. ABEX

PEMBUKAAN PAMERAN : RABU, 19 MEI 2004, 19.00 WIB  
ruangrupa

Jl. Tebet Barat Dalam IX A. No. B1  
Komplek Kejaksaan / Jakarta Selatan / 12810  
T / F : 021 8300211 / e-mail: info@ruangrupa.org / www.ruangrupa.org



## Muhammad Reza

Born 1983 in Jakarta, Indonesia.

[www.behance.net/azer](http://www.behance.net/azer) [www.zerkomik.blogspot.com](http://www.zerkomik.blogspot.com)

**2008**

Opening exhibition Jakarta 32°C

**2006**

Jakarta 32°C

"Bermain di Ruang Publik", Workshop with ruangrupa

### 7 Hal Yang saya Benci di Facebook

① terjebak dgn Chat Basa-Basi



### Pacar Kenal didunia Maya



"Response With Art", Lebaran's Exhibition 2, Jakarta Institute of Art, Jakarta, Indonesia  
"Rebelnation Exhibition", Jakarta Institute of Art, Jakarta, Indonesia





● **Komik Dunia Maya Armageddon**

2010

Comic book, online forum &  
print-outs Dimensions  
variable

**Narpati Arwanga**

Born in 1978. Lives and works in Jakarta.

## 2010

"THE GOLDEN LOVE TAPE & BROKEN HEART BOOK - RURUshop "Mixtape & Artbook project", ruangrupa, Jakarta, Indonesia

"POSKART Project (Art on Poskart)", ruangrupa, Jakarta, Indonesia

"CRASH project: Image Factory", SigiArts Gallery, Jakarta, Indonesia

"Hanya Memberi Tak Harap Kembali", ruangrupa Group Exhibition, Bandung&Jogjakarta, Indonesia

## 2009

"By Design 2009", KHOJ, New Delhi, India

"Showcase", Mocha Arthouse - DLF Promenade, Vasant Kunj, New Delhi, India

"OK.Video Comedy" - 4th Jakarta International Video Festival, Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia

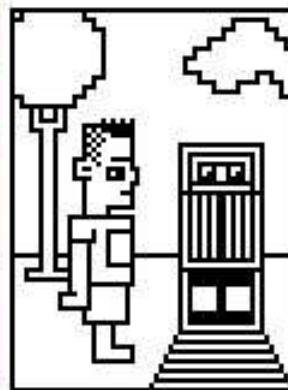
"Deer Andry - a solo exhibition of Andry Mochammad, realized by his friends and family", ruangrupa, Jakarta, Indonesia

## 2007

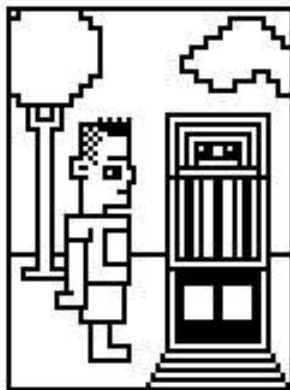
"Festival Tanda Kota", Galeri Cipta II & III, Taman Ismail Marzuki, Jakarta, Indonesia

"Video + Games = Videogames", ruangrupa, Jakarta, Indonesia

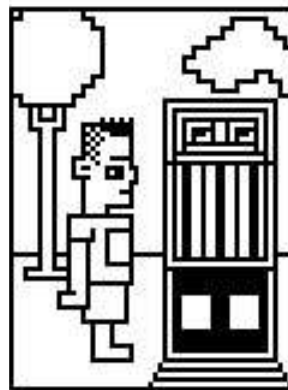
"Massive Territory, Design Conference & Exhibition" Galeri Nasional Indonesia, Jakarta, Indonesia



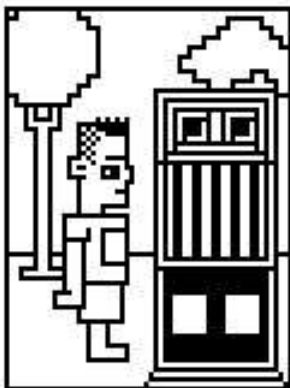
samsudin pernah mencoba ilmu gaib. sayangnya, ilmu gaib tidak mau dicoba. semua sayang samsudin, bahkan lebih sayang rasa sayange. samsudin tahu bagaimana caranya agar samsudin tahu. ketika itu samsudin berlari kencang karena takut sama PKI. PKI juga takut ketemu samsudin, takut nggak kenal sama samsudin. walaupun samsudin tahu bahwa takut lebih baik daripada taksi, samsudin pernah bermain panci listrik. panci disetrum lalu dilihat dari belakang.



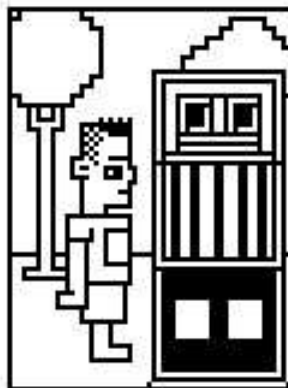
banyak yang menyangka bahwa samsudin adalah hewan ternak. saat itu, belum ada listrik, tetapi kabel polytron sudah ada. bahkan ada yang berkata bahwa bulu pada kelamin akan menjadi lurus jika diluruskan dengan sisir yang terbuat dari tulang ikan mujaer. samsudin juga bisa bernyanyi. samsudin tidak menyukai indonesia raya dalam versi lagu dangdut. samsudin memiliki 3 buah gitar listrik. tetapi di rumah samsudin belum ada listrik. di jepang dan di amerika ada listrik.



ketika terjadi tragedi bintang, samsudin sedang pergi ke diskotik. seluruh pengunjung diskotik itu mendengar teriakan minta tolong. tetapi mereka mengira bahwa teriakan tersebut adalah minta lontong. samsudin akhirnya pergi membawa lontong. ketika sampai di daerah pasar baru, samsudin merasa lapar. akhirnya, lontong tersebut dijual kepada penduduk sekitar. uang hasil penjualannya dipakai samsudin untuk membeli berbagai macam peralatan beladiri kungfu.



samsudin pernah pergi ke kantor pos. tetapi, kantor pos yang dicari samsudin adalah kantor pos kota. walaupun saat hari sudah malam, samsudin tetap menyalakan lampu wasiat. samsudin tidak mampu menghindar. jin hijau yang menghuni lampu wasiat sudah keluar dan menanti 3 permintaan samsudin. sungguh disayangkan, semua permintaan yang diajukan oleh samsudin tidak dapat dikabulkan. karena ternyata jin tersebut adalah celana jin dari cihampelas, bandung.



samsudin pernah mencoba mengumpulkan 30 ahli santet tanah air untuk menyantet dan menyiksa bob marley dari jauh, tapi samsudin tidak tega untuk melakukannya karena bob marley adalah penyanyi reggae. kemudian, semua ahli santet tersebut saling menyantet satu sama lain. santet-santetan terjadi dan berlangsung selama 7 hari 7 malam. semua ahli santet mengalami kena santet. tidak ada yang gembira pada saat itu. semua ahli berkonsentrasi tingkat tinggi demi santet.

● **Samsudin dan Kereta Api**  
2004  
Comic book  
5 x 3.5 cm, 88 pages

September 2003

Apartment Project pada dasarnya adalah sebuah program residensi seniman. Namun, berbeda dengan residensi seniman pada umumnya, Apartment Project berangkat dari konsep 'tinggal' dan 'bekerja' yang sangat spesifik dan aktual. Salah satu yang ingin diamati adalah bagaimana sistem sosial di Jakarta yang terdiri dari masyarakat multi kelas dan multi etnik tercermin dalam kehidupan di dalam 'rumah'. Seniman-seniman residen dalam proyek ini terbagi menjadi dua kelompok. Yang pertama tinggal dan bekerja di sebuah apartemen di daerah Rasuna. Sementara kelompok yang lain di sebuah rumah susun di Bendungan Hilir. Dengan menggunakan observasi langsung dan wawancara, kedua kelompok ini mengadopsi metode ilmu sosial sebagai jalan masuk ke dalam ranah eksperimentasi artistik.

*Apartment Project was essentially an artist residency program. But, different from the common artist residencies, Apartment Project departed from the very specific and actual concept of 'living' and 'working'. One of the things being observed here was the way Jakarta social system, consisted of multi-class and multi-ethnic societies, being reflected in the interior life inside a 'home'. The residence artists of the projects were divided into two groups. The first lived and worked in a Rasuna apartment, while the other was located in a Bendungan Hilir rusun (rumah susun—public vertical housing). Utilizing direct observation and interviews, the two groups adopted social science methods as an entry point into the realm of artistic experimentation.*





APARTMENT PROJECT

RURU  
&  
FRIENDS

## SOLO EXHIBITION

### 2010

"Toko Keperluan", Ruru Gallery, Jakarta.

## Group Exhibition

### 2010

"Monument to Transformation", Praha, Czech  
"Next Wave Time Lapse", Melbourne, Australia  
"Move On Asia 2010"- Single Channel Video Art Festival, Seoul, Korea  
"Lihat! Video art from Indonesia", Guanajuato and León, Mexico  
"Lokalitas Dalam Perspektif Teknologi", UNIMED, Medan, Indonesia  
"No Soul For Sale", Tate Museum, London, UK  
"Move On Asia 2010", Para/site Art Space, Hong Kong.  
"Hanya Memberi Tak Harap Kembali", Galeri Soemardja, Bandung, Indonesia  
"Shopping", Nadi Gallery, Jakarta Art District, Jakarta, Indonesia  
"OK. Video - A Retrospective", Berlin, Germany  
"Hanya Memberi Tak Harap Kembali", Kedai Kebun Forum, Jogjakarta, Indonesia  
"Tribute to S.Sudjojono", Galeri Canna, Jakarta, Indonesia

### 2009

"OK Video vol.4", Galeri Nasional, Jakarta, Indonesia

**2008**

"A Decade of Dedication: Ten Years Revisited", Selasar Sunaryo

Art Space, Bandung, Indonesia

"Taipei Art Festival" Taipei, Taiwan



**Rusun Pejompongan**  
2010

Photography  
100 x 100 cm

*Archive from previous project: Apartment Project, 2003*





**Tomoko Take**  
Born in 1970. Lives and works in Amsterdam, Netherlands.  
[www.tomokotake.net](http://www.tomokotake.net)

### Solo Exhibition

**2009**

"HOMELESSHOME", Museum park, Rotterdam, Netherlands

**2006**

"Piece of Home / HOMELESSHOME", Het Corvershof, Amsterdam, Netherlands

**2005**

"Messenger / HOMELESSHOME", DAM, Amsterdam, Netherlands

**2004**

"Piece of Home / HOMELESSHOME", Quarantine Series, Amsterdam, Netherlands  
-"HOMELESSHOME", DAM, Amsterdam, Netherlands

### Group Exhibition

**2010**

"Catalysis for Life", Museum of Contemporary Art Tokyo, Japan

**2009**

"200 jaar Prix de Rome", Kunsthal, Rotterdam, Netherlands

**2007**

"Museumnacht", Waag Society, Amsterdam, Netherlands

"Celebrando", Intermediae, Madrid, Spain





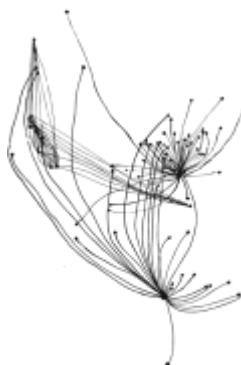
Sabeni: I was born here in 1945, and have lived here until now.  
 This area used to be a big village. The biggest change took place in the early nineties.  
 Then, suddenly everything became expensive. Therefore we cannot buy rice anymore. We eat corn meals.  
 You can see all big buildings surrounding us now. Apartment Rasuna is one of them.

Sabeni: saya lahir tahun 1945, dan tinggal disini sampai sekarang.  
 Daerah ini dulu adalah sebuah desa besar. Perubahan yang sangat besar terjadi awal 90-an.  
 Sekarang kita bisa melihat gedung-gedung besar di sekeliling kita. Apartemen Rasuna salah satunya. Sekarang,  
 ide-ide semua menjadi mahal. Karena itu kami tidak mampu membeli nasi lagi. Kita makan makanan dari jagung.



**Apartment Project**  
 2003  
 Images taken from "Apartemen Project" book

**Arjan van Helmond**  
Lives and works in Berlin, Germany.



20 x 20 cm, 86 Pages

**2010**

"In Pursuit of Happiness", LUMC, Leiden, Netherlands

**2009**

"Collecting Dust", Galerie Juliette Jongma, Amsterdam, Netherlands

**2008**

"New Paintings", NADA, Miami, USA

**2007**

"Navigator "- FA Projects, London, UK

"Navigator", Galerie Juliette Jongma, Amsterdam, Netherlands

**2006**

"The Chrystal World", Chung King Project, Los Angeles, USA

Selected Exhibitions



● **Interior #11**

2004

Gouache & acrylic on paper

48 x 61cm

Courtesy of Galerie Juliette Jongma, Amsterdam

**2010**

"Undisclosed Territory 4" -an International Performance Art Event Organized by  
Padepokan Lemah Putih, Solo, Central Java, Indonesia

**2009**



**Reza Afisina**  
Born in 1977. Lives and works in Jakarta, Indonesia.  
[www.felictrecordingtonis.blogspot.com](http://www.felictrecordingtonis.blogspot.com)

"Act Of Encountering III" -manifestation of body movement and performances,

Selected Exhibitions

Organized by asa.de, E.P.I Zentrum and IFA Germany and kaskondensator  
Basel, Switzerland.

Performance on public space in Hildesheim, Germany

Body and sculpture performance in Ilsede, Germany

Public Space performances and class of appreciation in Basel, Switzerland

## **2008**

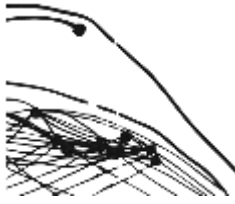
"Collaborative works on multimedia performances part of PLATFORM Yokohama  
Triennale 2008, Japan





Video  
05'00"

*Archive from previous project:*



*Apartment Project, 2003*



1 – 9/10, 2004

Judul proyek ini adalah pelintiran dari frasa 'zero illusion', yang mempersoalkan bagaimana suatu wujud dan makna bahasa visual dimapankan oleh suatu sistem kesepakatan sosial—termasuk bahasa dan semiologi. Seniman-seniman dalam proyek ini mencoba mengembangkan pertanyaan-pertanyaan dan kecurigaan terhadap sistem yang mengontrol persepsi manusia. Untuk itu, mereka bereksperimen dengan menggunakan barang jadi dan barang temuan yang mereka temukan sehari-hari, menduplikasinya dengan material-material yang lain, lalu menguji kembali persepsi publik tentang benda-benda melalui ekspresi seni.

*The title of the project was a pun from the phrase 'zero illusion'; questioning the way form and meaning of visual language were established by a system of social agreement—including language and semiotics. The artists involved in the project tried to develop questions and suspicions against the system controlling human perception. In doing that, they experimented with everyday and found objects, duplicating them with other materials, and reexamined the public perception towards objects through artistic expression.*

---

Zero eye lution

ruru  
&  
friends

1 oktober **UNDANGAN**  
2004

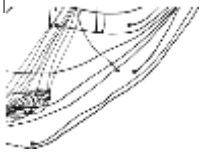


**RUANGRUPA PROJECT RESIDENSI SEPT 2004**



**Andry Moch  
MG Pringgtono  
& THE OUTHERS**





**Andry Moch**  
1977-2008

## 2008

"Deer Andry: a solo exhibition Project by Andry Mochammad realized by his friends and families" in Bandung (S.14), Jakarta (ruangrupa), and Yogyakarta (Mes 56), Indonesia

## 2007

" IAIAE" .at Selasar Soenaryo Gallery, Bandung, Indonesia  
"5 cm X 5 cm" Micro Gallery, at Soemarja, Bandung, Indonesia  
"Tanda Kota Festival , at Galeri Cipta, Jakarta, Indonesia  
"Thermocline" , Asean art wave, at ZKM .Karlsruhe Germany  
"OK Video # 3" Millitia, at Nasional gallery, Jakarta, Indonesia  
"good morning : city noise!!!" Sound art project at gallery soemarja  
" skate deek artwork" at UNCLE shop, Bandung, Indonesia

## 2006

"Jakarta Bienale" at gallery Cipta3 TIM, Jakarta, Indonesia  
"Me and Mayhem Project" (who need Art vol#3) at Sundays, Bandung  
"Art And Resistance" at Sanggar Luhur, Bandung Indonesia

Selected Exhibitions



● **Shot-shot Series**  
2002  
Silk Screen on canvas





**Follow Me**  
2004  
Plastic toys  
Dimensions variable

*Archive from previous project: Zero Eye Lution, 2004*



3/11, 2002

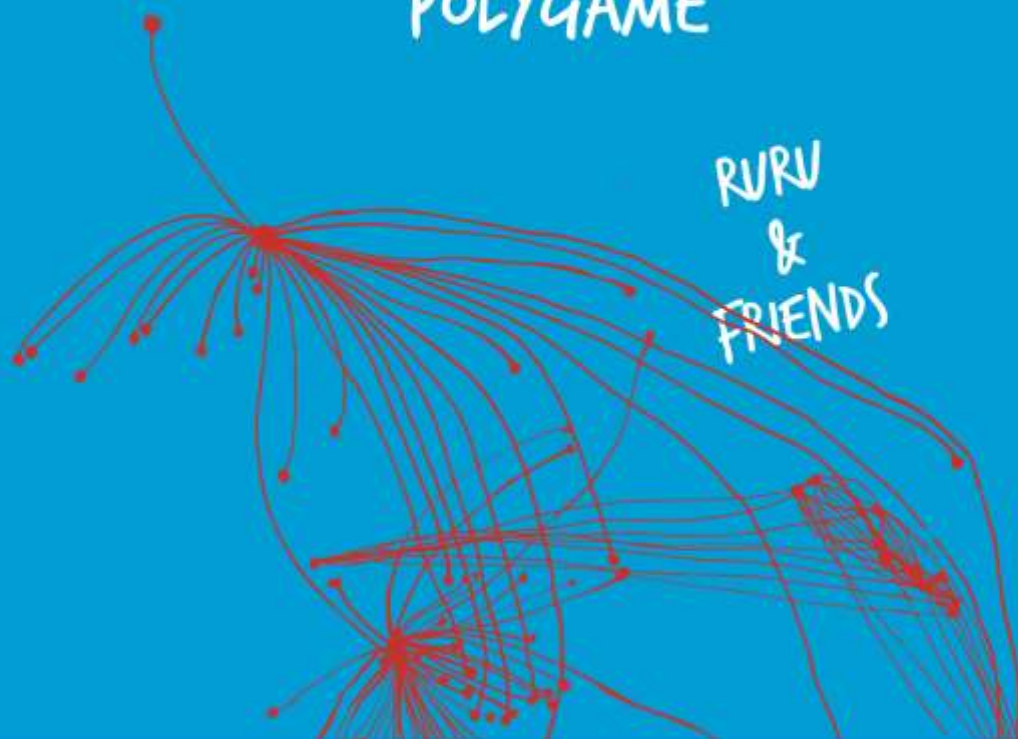
Asbestos, sekelompok seniman *performance* dari Bandung menggagas Polygame sebagai kegiatan kegiatan keliling. Gagasan proyek ini berangkat dari kesadaran bahwa manusia tidak dapat dilepaskan dari konsep permainan, sehingga bentuk-bentuk *performance* dalam Polygame cenderung memanfaatkan 'permainan' simbol-simbol atau tanda-tanda visual, melalui tubuh, ruang dan objek-objek sebagai media yang dapat memancing tindakan pemaknaan tentang situasi sosial politik di Indonesia saat itu. Simbol-simbol dalam *performance* mereka dimaksudkan sebagai simulasi tanda-tanda jaman yang diharapkan dapat menginspirasi kesadaran publik.

*Asbestos, a group of performance artists from Bandung, initiated Polygame as a travelling activity. The idea of the project departed from the awareness on how human being could not be detached from the concept of play, so the performances in Polygame took the forms and had tendencies to utilize the 'play' of visual symbols or signs, through bodies, spaces, and objects, treating them as media to provoke the act of purport of Indonesian social politic situation at that time. The symbols in their performance were meant to simulate the signs of the era, expected to serve as inspiration of the public awareness.*



POLYGAME

RURU  
&  
FRIENDS





ASBESTOS New Media Art Studies & RUANG RUPA

\*\*\*\*\* MEMPERSEMBAHKAN \*\*\*\*\*

**\* POLYGAME \***  
**TOURING PERFORMANCE ART 2002**

**MENAMPILKAN**

HENDRAWAN RIYANTO

MIMI PADMI

RACHMAT JABARIL

TISNA SANJAYA

WAWAN S HUSIN

W CHRISTIAWAN

\*\*\*\*\*

**MINGGU, 3 NOVEMBER 2002 / 19.00**

\*\*\*\*\*

+++++ di RUANGRUPA +++++

**JL. TEBET BARAT DALAM 1 NO. 26**

**JAKARTA 12810**



T/F : (021) 8294238 E-MAIL : [ruangrupa@cbn.net.id](mailto:ruangrupa@cbn.net.id)



\*\*\*\*\* INVITATION \*\*\*\*\*

**Mimi Fadmi**  
Born in 1979. Lives and works in Bandung.  
[www.asbestosartspace.org](http://www.asbestosartspace.org)

Selected Exhibitions

**2010**

"Tribute to S. Sudjojono", Titik Oranje, Bandung, Indonesia  
"Room is Mine", Edwin's Gallery, JAD, Jakarta, Indonesia  
"Solo Exhibition", Monument.Memory, Platform3, Bandung, Indonesia

**2008**

"Inward Gazes", Exhibition of Performance Art Documentation, Macau Museum of Art, China

**2007**

"Solo Exhibition", SPACE, Asbestos Art Space, Bandung, Indonesia

**2006**

"Food and the City", Duo Performance Art with Christiawan, Asbestos Art Space, Bandung, Indonesia

**2005**

"1st South East Asia Performance Art Symposium and  
6th Asiatopia International Festival", Bangkok, Thailand





2002  
Performance Art

*Archive from previous project: Polygame, 2002*

**W. Christawan**

Lives and works in Bandung, Indonesia.  
[www.christawan.blogspot.com](http://www.christawan.blogspot.com)  
[www.asbestosartspace.org](http://www.asbestosartspace.org)

**2009**

"Performance Art 2010 Undisclosed Territory", Solo, Indonesia

**2006**

"The Art of Encountering",Hilsende, Germany - Basel, Switzerland

**2005**

"Food and the City"- Duo Performance with Mimi Fadmi, Asbestos ArtSpace, Bandung, Indonesia

**2004**

"1st South East Asia Performance Art Symposium and 6th Asiatopia International Festival Bangkok, Thailand

**2003**

"Performance Studies International # 10, Singapore  
5th Asiatopia International Festival", Bangkok, Thailand



2002  
Performance Art  
Archive from previous project: *Polygame*, 2002



24-30/9, 2006

Picnic Kit adalah proyek tentang ruang publik dan keseharian orang Jakarta. Seniman-seniman dalam proyek ini mencoba berangkat dari pengamatan mereka terhadap bagaimana orang-orang yang tinggal di kota itu menghabiskan liburannya. Di akhir pekan, ternyata sebagian besar penduduk Jakarta bepergian ke luar kota, berbelanja atau tinggal saja di rumah. Hasil dari proyek ini adalah permainan, buku panduan liburan, kartu pos dan seperangkat alat piknik lengkap dengan video promosinya. Perangkat itu mereka buat untuk mereka yang ingin berlibur ke mana pun setiap saat.

*Picnic Kit was a project on public space and the everyday life of Jakarta. Artists in the project tried to depart from their observation towards the way the city inhabitants were spending their holiday. Evidently, the majority of Jakarta went out of their city, shopped, or stayed at home on weekends. The results of the project were a game, a holiday guidebook, postcards, and a set of picnic kit, complete with its promoting video. The devices were made for those who desired a holiday anywhere anytime.*



PICNIC KIT

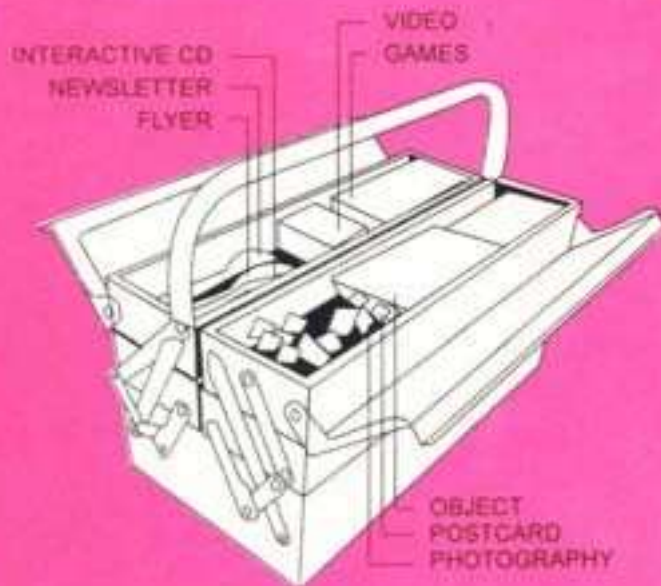
RURU  
&  
FRIENDS



ruangrupa presents

art project about holiday in the city of Jakarta

# PICNIC KIT



Ari Dina K (video artist / Jakarta)

Sebastian Friedman (photographer / Buenos Aires, Argentina)

Irayani Queencyputri (writer / Makassar)

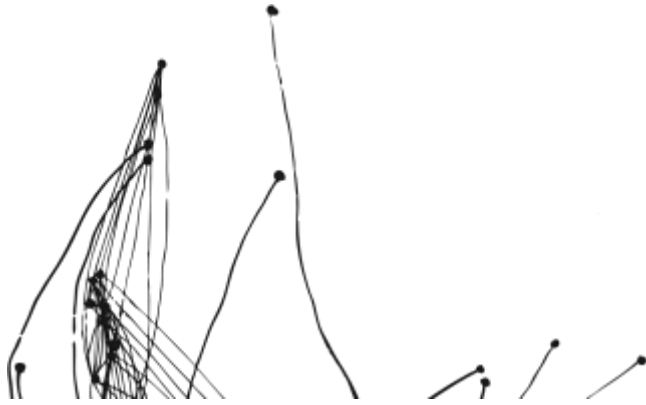
**Sebastian Friedman**

Born In 1973.

[www.sebastianfriedman.com](http://www.sebastianfriedman.com)

Ketertarikannya terutama pada orang, kegiatan mereka, ruang mereka dan pada cara ketiga subyek tersebut berhubungan. Ia menelusuri kegiatan sehari-hari mereka, dan ketika ada sesuatu yang membuatnya tidak nyaman, suatu keanehan terjadi, itulah yang menjadi tema utama karyanya. Friedman kerap menunjukkan hal-hal yang tidak alami, yang dianggap normal oleh orang lain dalam karyanya.

*His interest is pointed on people, their routines, their spaces and the way that this three subjects get related. He wanders around them during daily life, and when there's something that makes him feels uncomfortable, when some kind of strangeness happened, that is when the main theme comes out. To denature things that people assume as normal is the main aim of his artwork.*

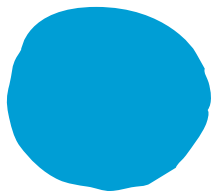




● **Souvenir series**  
2009  
Installation -  
digital print, plywood  
Dimensions variable

**2010**

"Hanya Memberi tak Harap Kembali Kedai Kebun Forum - Jogjakarta,



Indonesia, Soemardja Gallery, Bandung, Indonesia

"Move on Asia - Exhibition Tour", Para/ Site Art Space, Hong Kong

**2009**

"OK Video Comedy", National Gallery, Jakarta, Indonesia

"Over Price/Under Price", Semarang, Indonesia

"Video Base", Bentara Budaya, Jakarta, Indonesia

"Move on Asia", Gallery Loop, Seoul, Korea

"Jakarta Bienalle" National Gallery, Jakarta, Indonesia

**2008**

" Musafir", Ruru Gallery, Jakarta, Indonesia

**2007**

"Picnic Kit", ruangrupa, Jakarta, Indonesia

"OK Video Militia", National Gallery, Jakarta, Indonesia

**2005**

"OK Video Sub/version", National Gallery, Jakarta,  
Indonesia





**Picnic Kit**  
2006  
Video

07'15''



29/3 – 30/4, 2006

Program residensi dan pameran ini melibatkan lima orang seniman (1 dari Belgia dan 4 dari Indonesia) yang tertarik pada gagasan tentang 'bekerja' dan 'profesi', terutama dalam konteks kehidupan masyarakat kota di Jakarta. Mereka mengamati bagaimana struktur fisik (arsitektur dan tata kota) dapat mempengaruhi strategi-strategi masyarakat untuk hidup dan bertahan. Dan sebaliknya, mereka juga membicarakan bagaimana pekerjaan yang dilakukan oleh kelompok-kelompok sosial tertentu memberikan pengaruh pada wujud struktur perkotaan. Karena ini adalah proyek seni, para seniman tidak hanya mengeksplorasi hubungan-hubungan tersebut dengan metode wawancara dan interpretasi terhadap suatu pernyataan, melainkan juga imajinasi dan fiksi.

*The residency and exhibition program involved five artists (a Belgian and 4 Indonesians) who had shown strong interest towards the notion of 'working' and 'profession', especially in the context of the life of Jakarta urban society. They observed how physical structures (architecture and city planning) affect the strategy of the society to live and survive. On the other hand, they also discussed how works done by specific social groups affect the form of urban structures. Since it was an art project, the artists did not just merely explore the relationships through the methods of interview and interpretation towards certain questions, but also through the utilization of imagination and fiction.*



MEN AT  
WORK

RURU  
&  
FRIENDS





ruangrupa. Artist in Residence Programme, 29 March - 30 April 2006

**A project about working in the city of Jakarta**

# MEN AT WORK

Photography, Video, Book Story, Stickers



Bin Hartan (writer / Bunga Matahari / Jakarta), Godel (printmaker / Otodidak Club / Jakarta), Muhammad Ridwan (artist / Komunitas Belanak / Padang), Reinier van Hoo (artist / Rotterdam), RM Hanilbowo (artist / Propagaphic Movement / Jakarta)



### **2010**

"Also space2", c-space gallerie, Beijing, China

### **2009**

"Manifest Destiny", Extracity and 0090-festival, Antwerpen, Belgium  
"k ga naar het fort en neem mee, ...", Kaap", Utrecht/ruigoord.  
picture 1 (dec08) and picture 2 (dec09), L.P. Hendriks, Rotterdam.,  
Netherlands Also Space, hotel, Beijing, China

### **2008**

"Stotteren to stutter", Pakt, Amsterdam, Netherlands  
"On Produceability", Nuans and Alti Aylik, Istanbul, Köln, Amsterdam,  
Netherlands

### **2007**

"Group1", Maes en Matthys gallery, Antwerpen, Belgium  
"Posterproject Antwerpen", Objectif , Anwerpen, Belgium

Bekerja in a Land of Milk and Honey



2006  
Zine  
21 x 15 cm, 12 pages



**Godel a.k.a Dimas Djonaedi**  
Lives and Works in Depok, West Java, Indonesia.

Godel awalnya dikenal sebagai pendiri distro "Enferes (Not For Rock Star), yang memproduksi berbagai kaos dengan ikon Jakarta, Benyamin S. dan menggambarkan subkultur anak muda dengan desain-desainnya. Keterlibatannya dengan ruangrupa dimulai tahun 2005 sebagai pembicara dalam proyek kaos "We Are The Generation That Wear Too Many T-shirts". Dilanjutkan dengan residensi seniman "Men At Work" dan workshop OK. Video 2007. Ia juga dikenal sebagai vokalis band grindcore bernama Tumor Ganas.

Godel a.k.a Dimas Djonaedi  
Lives and Works in Depok, West Java, Indonesia.

He is first known as founder of independent clothing company "Enferes (Not For Rock Star), which produced various t-shirts with Jakarta's local icon, Benyamin S. and portrayed youth subculture by its designs. His involvement with ruangrupa began in 2005 as speaker in t-shirt project "We Are The Generation That Wear Too Many T-shirts". Followed by "Men At Work" artist residency and OK Video workshop in 2007. He also known as vocalist of grindcore band Tumor Ganas.



● **Untitled**  
2006  
Printed shirts  
Dimension variable

*Archive from previous project: Men At Work, 2006*



15/5 – 18/6, 2006

Berkolaborasi dengan Sanggar Anak Akar, para seniman dalam proyek ini mencoba mengambil inisiatif untuk mengambil peran lebih aktif dalam proses perkembangan dan bentuk sebuah kota. Terus berkurangnya ruang publik dan semakin derasnya percepatan teknologi di Jakarta, interaksi sosial dan fisik pada permainan anak-anak semakin berkurang. Workshop ini bertujuan untuk merancang ulang jenis atau sarana permainan anak-anak yang telah ada, dengan adaptasi terhadap bentuk-bentuk permainan yang lebih mutakhir. Dalam proyek ini anak-anak didorong untuk memiliki inisiatif dan kreativitas untuk terus mengembangkan satu permainan menjadi permainan yang lain.

*Collaborating with Sanggar Anak Akar, the artists involved in the project attempted to take initiative of the more active role in the development and formation process of a city. The diminishing public space and the rapid technological acceleration in Jakarta, resulted in the decrease of social and physical interaction of children. The workshop aimed to redesign the existing game type or apparatus, readapting them into the forms of the more contemporary games. In the project, children were pushed to use their initiative and creativity in order to constantly developing one game into another.*

—  
LET THE KIDS PLAY

RURU  
&  
FRIENDS







ruangrupa & Sanggar Anak Akar presents

A Workshop about playground in the city of Jakarta

# LET THE KIDS PLAY

ramps with constructional hill, photography, video, modul, sketch, text



Rene Hayashi (artist, Mexico City) & MG. Pringgono (artist, Jakarta)  
along with Murki Aziz Fikri (Sanggar Anak Akar, Jakarta)

**Rene C. Hayashi**

Born in 1978. Lives and Works in Mexico.

**Selected Exhibitions**

**2009**

"Prague Biennale 4" - Prague Biennale, Prague, Czech

**2007**

"Fwd Transito\_MX"- Festival Internacional de Artes Electronicas y Video. - Laboratorio Arte Alameda, Mexico City, Mexico

**2005**

"MACO on LEAC" - La Estacion arte contemporáneo - leac, Chihuahua, Mexico

**2004**

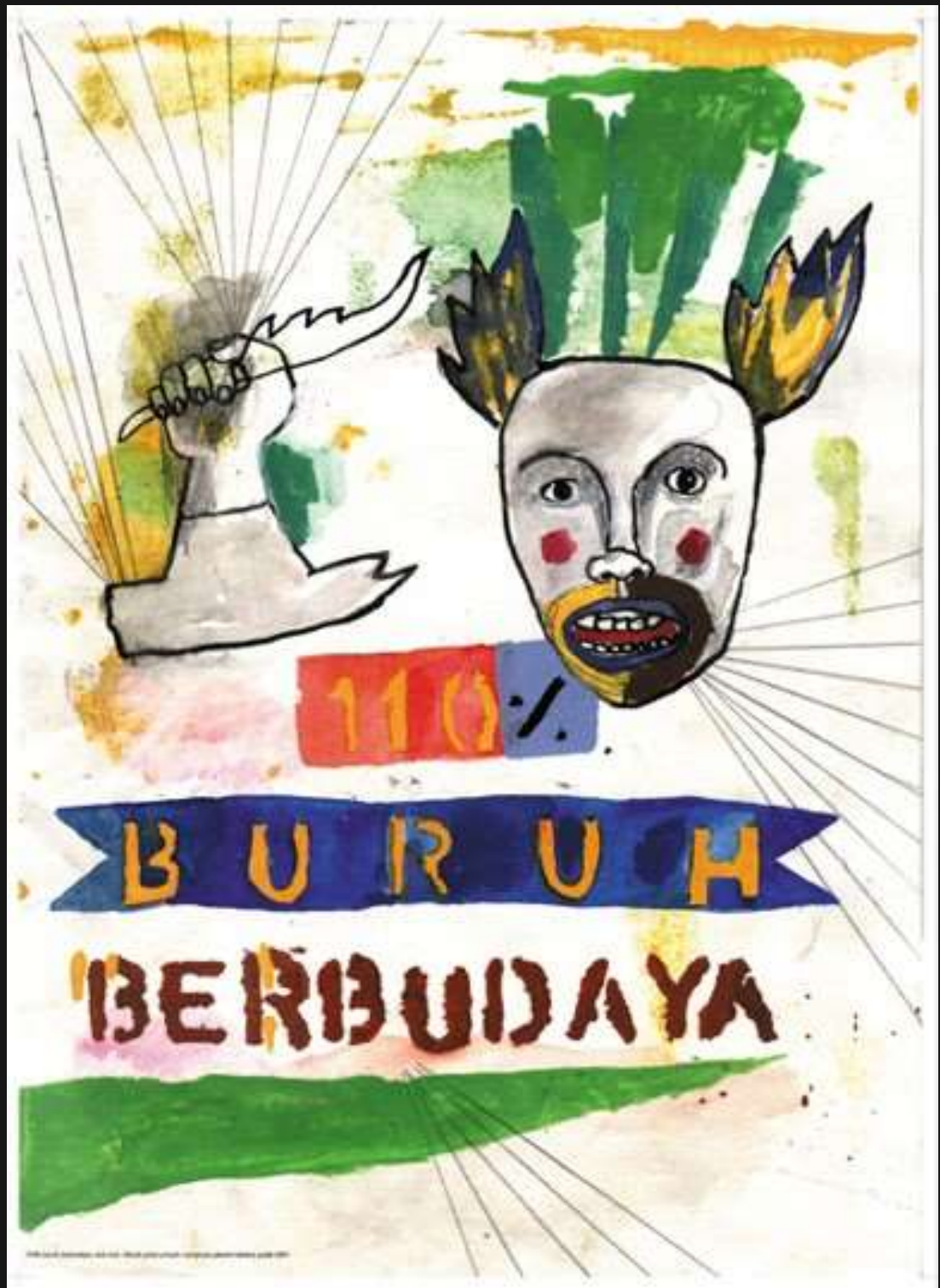
"BLIND DATE" - CSW Centrum Sztuki Wspolczesnej / Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle, Warsaw, Poland



● **'Let The Kids Play' Project**  
2006  
Video  
07'00"





















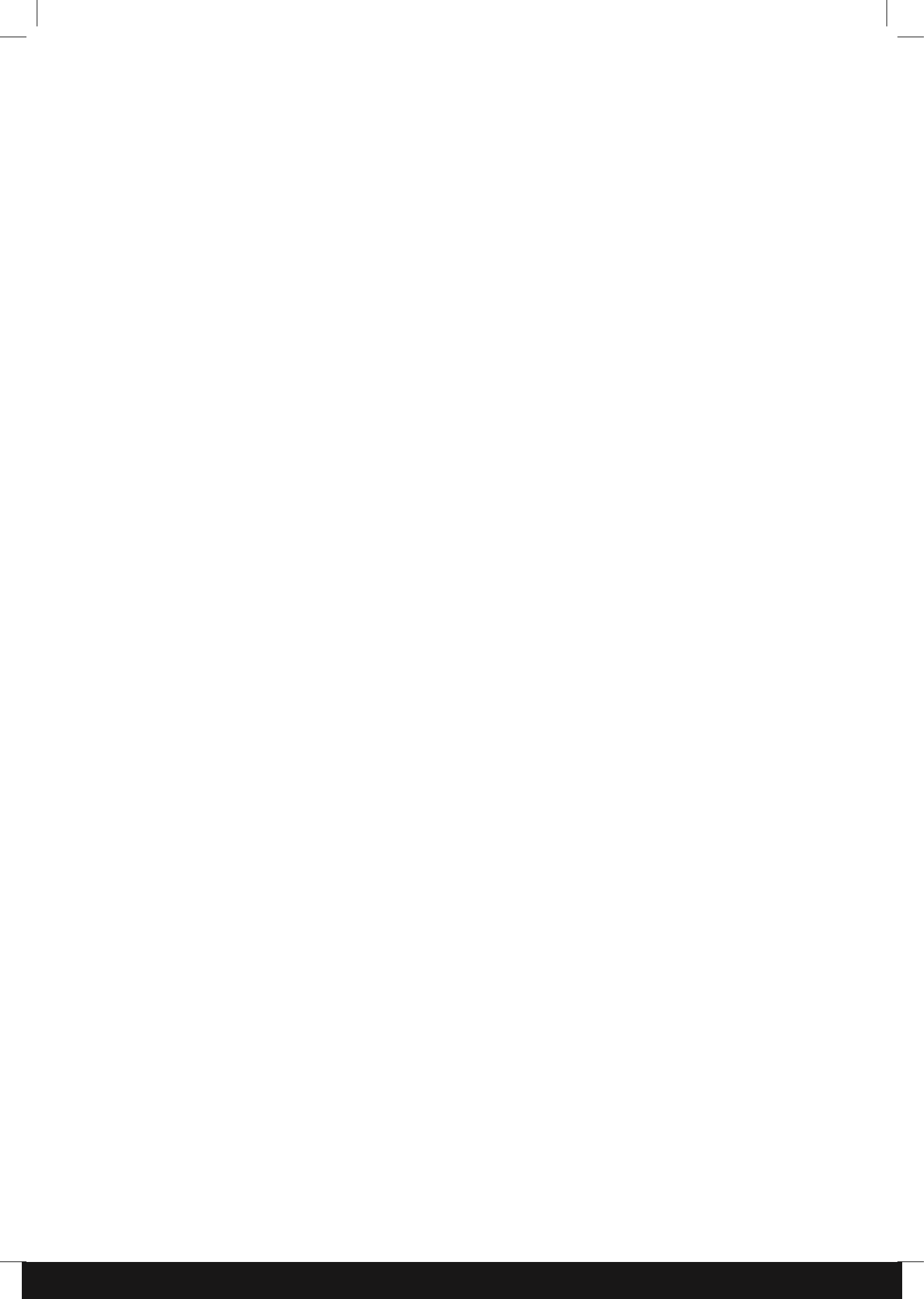


















# DIRGAHAYU KOTA JAKARTA KE-474




*"real attitudes !"*

Matheus Bondan  
poster JakArt2001 ruangrupa



Ronny Agustinus  
poster JakArt2001 ruangrupa

## 2011

"Renaissance Society", Chicago,  USA

## 2009

"Nothing More Natural", FRAC Pays de la Loire, Carquefou, France

"On Mars the Rising Sun is Blue", Zeno X Gallery and Zeno X Storage, Antwerp , Belgium

"Nothing More Natural", Kunsthalle, Nürnberg, Germany

## 2008

"Nothing More Natural", Wiels, Brussels, Belgium

"Nothing More Natural", Kunstmuseum Luzern, Luzern, Switzerland

## 2007

"Über das Ich", DAAD-galerie, Berlin, Germany

"Explodes from within", Galerie Barbara Thumm, Berlin, Germany

**Anne-Mie van Kerckhoven**  
Born in 1951. Lives and works in Belgium.


Selected Exhibitions



 The Jakarta Two Times







2001-2010  
Video  
09'28"

**2010**

"Krieg / Individuum" - Ausstellungshalle zeitgenössische Kunst Münster - AZKM, Münster, Germany

**2009**

"Artisterium", National Art Center NAC, Tbilisi, Georgia

"Animated", Centre d'Art Bastille - CAB, Grenoble, France

"What You Can't See - Belfast Exposed", Belfast, Northern Ireland

"Höhepunkte der Kölner KunstFilmBiennale in Berlin - Kunst-Werke Berlin - KW Institute for Contemporary Art , Berlin, Germany

**2008**

"Videozone 4 - Videozone - International Video-Art Biennial", Tel Aviv, Israel

"COBRA TO CONTEMPORARY", Artnews Projects, Berlin, Germany

"Visions in the Nunnery", The Nunnery Gallery, London, UK

"Margate Rocks 08" - Margate Rocks, Margate, UK



**Jean-Gabriel Périot**  
Lives and works in France.  
[www.jgperiot.net](http://www.jgperiot.net)



Selected Exhibitions



● **Nijuman No Borei (200000 Phantômes)**  
 15 '00"  
 Video  
 2007

Jean-Gabriel Périot adalah salah satu seniman yang berpartisipasi dalam *OK Video - Militia* (2007). Karyakarya Périot secara umum menekankan pada aspek puitik suara dan gambar. Punya ketertarikan yang mendalam terhadap sejarah dan arsip, Périot banyak menggunakan citraan-citraan temuan (diam maupun bergerak) yang digabung dengan musik ataupun suara yang ia komposisikan menjadi video. Périot menghadirkan kembali foto-foto maupun potongan rekaman gambar bergerak itu menjadi ruang imajinasi yang bebas, yang melaluinya kita menemukan tafsirtafsir baru mengenai peristiwa-peristiwa di masa silam dan hubungannya dengan persepsi kita hari ini.

*Jean-Gabriel Périot is one of the artist participated in *OK Video - Militia* (2007). His works generally emphasize on poetic sounds and images aspects. Having strong interests in history and archive, Périot uses found images (still or moving) combined with music or sounds which he composed into video. Périot represents those pictures or pieces of moving images*

*in a free imaginary space, through which we found new meanings about past events and its affiliation with today's perception.*

**Marco Paulo Rolla**  
Born in 1967. Lives and works in Brazil.

## **Solo Exhibition**

### **2010**

"Éxtase" – Museu de Arte Moderna da Bahia – Salvador - Brazil

### **2009**

"Pinturas", Rhis/Mendes, Belo Horizonte, Brazil

"Marco Paulo Rolla", Galeria Vermelho, São Paulo, Brazil "Picnic", Galeria Vermelho, São paulo, Brazil

### **2008**

"Balin-House Project", Londres , Inglaterra

## **Group Exhibition**

### **2010**

"Sala de Espera para Lugar Nenhum"- Palácio das Artes

"Recepção Para o Nada"- Bienal de São Paulo, Brazil

"Re/Gendered" – Degraives Street Subway – Melbourne - Australia

"Pesquisa e Criação Artística nas Uriversidades – Reitoria da UFMG "9a mostra do Filme Livre" – Centro Cultural Banco do Brasil

### **2009**

"La Boca"- Fundacion PROA – Buenos Aires, Argentina

"Jardin de Infância" – MAM – São Paulo, Brazil

"Heterodoxia"-Galeria Murilo Castro , Belo Horizonte

## Petikan dari pernyataan seniman / *Excerpts from artist statement*

"Apa yang Anda inginkan? Apa yang sudah Anda beli hari ini? Apa yang Anda butuhkan? Sistem pasar yang diciptakan oleh kapitalisme sudah berkembang sedemikian rupa hingga bisa membuat kita kehilangan kontrol terhadap segala kebutuhan. Kita tidak cukup berdaya untuk menahan kuasa citra yang mereka produksi. Ironisnya, kita turut berperan dalam sistem yang membuat kita terperangkap dalam status "memiliki". Dengan memanfaatkan keinginan kita, pasar menentukan cara pandang kita terhadap dunia. Hal ini adalah ilusi yang berasal dari perkembangan citra sebagai simbol status dan kekuasaan. Citra yang digambarkan oleh media melekat dalam ingatan kita dan apa yang ditampilkan billboard adalah citra palsu dari kebutuhan tersebut. Meskipun terkadang kita

menikmati gambaran-gamabaran tersebut. Jika kita meyakini sebagai kenyataan, kita bisa kehilangan jati diri beserta spirit kehidupan." *"What do you wish? What did you buy today? What do you need?"*

*The system of the market, created by the capitalism, has been so well developed that we do not control more our necessities. We can't be so smart towards the power of the images they create. The irony of it is that we are also the creators of this chain that must of the times drag ours beings into a blind repetition, believing in the status of "to have". Through our wishes the market directs how we realize and see the world. It is an illusion created by the development of image as symbol of status and power. We can't forget that the images in magazines and in the*

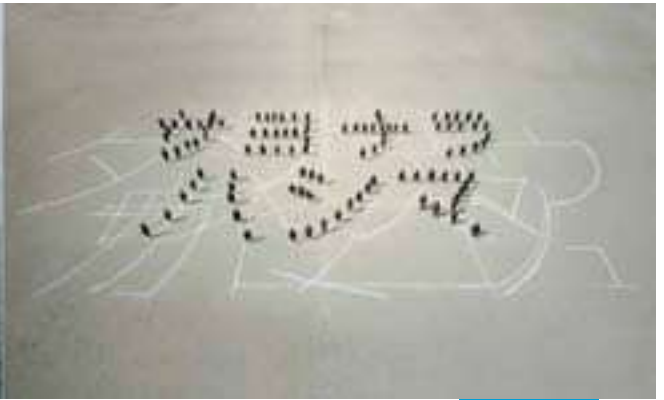


*billboards are creations of a fake image of the need. If we believe on this as reality, we can loose the truth of our being as the main force to develop the spirit in life. Even if sometimes we*

*need to be loosed to enjoy the pleasures of this creation."*



**I Wish series**  
2004  
Photography



**Spelling Dystopia**

2009

Film still

HD 16:9, 2 channel video installation, colour, stereo  
17'25"

Edition: 5

Courtesy of Galerie EIGEN + ART Leipzig/Berlin

**Nina Fischer & Maroan el Sani**  
Nina Fischer born in 1965  
Maroan el Sani born in 1966

"Nina Fischer & Maroan el Sani - A window to the world", Museum of Contemporary Art, Hiroshima, Japan

## **2009**

"The Communist Party Headquarters (West)", Galerie Eigen+Art, Berlin, Germany

"Nina Fischer & Maroan el Sani - The beauty of the imperfect, impermanent and incomplete", Kunsthaus Glarus

"Nina Fischer & Maroan el Sani -  $-273,15\text{ }^{\circ}\text{C} = 0\text{ Kelvin}$ ", Neues Museum, Weimar, Germany

## **2008**

"Nina Fischer & Maroan el Sani", Galerie Eigen+Art, Leipzig, Germany

"The Rise", Stedelijk Museum Bureau Amsterdam, Netherlands



Petikan dari pernyataan seniman /  
*Excerpts from artist statement*



**The Rise**

2007

Film still

HD / 35 mm 16:9, loop, Dolby Digital  
17'00"

Edition: 5

Courtesy of Galerie EIGEN + ART Leipzig/Berlin  
"Proyek film terakhir kami, *Spelling Dystopia*,  
memfokuskan pada persepsi publik tentang

Hashima, pulau tanpa penghuni di dekat Nagasaki yang memiliki sejarah yang berkesan. Pulau ini juga pernah menjadi lokasi syuting film "Battle Royale". Seperti karya kami sebelumnya, kami memang tertarik dengan aspek memori kolektif dan kerentanan untuk mengingat dan menyebarkannya. Hashima dianggap penting bagi pertambangan batu bara di Jepang hingga 1974.





Pulau ini adalah pulau buatan yang dibangun dari bahan-bahan konstruksi hasil penemuan pada 1916 ketika pembangunan di wilayah tersebut baru dimulai. Dalam film ini kami menggabungkan memori penghuni pulau Hashima yang terdahulu -anak dari pekerja tambang batu bara yang tinggal di Gunkajima hingga 1974, dan sekarang memimpin organisasi yang bertujuan untuk melestarikan Gunkajima sebagai situs warisan dunia- dengan narasi dari dua anak SMA yang mengingat potongan-potongan di film "Battle Royale". Hasilnya, pulau ini muncul sebagai fantasi, arena bermain bagi mereka, yang mencampurkan beragam gambaran fiksi dan realitas.

Sementara *The Rise*, menunjukkan sesuatu yang misterius dan tersembunyi di balik situasi modern yang terlihat baik-baik saja di permukaannya. Momen ketika kita menyadari kerapuhan dari lapisan peradaban. Kami ingin menonjolkan hubungan yang kompleks antara bahasa visual dari sebuah bangunan, efek psikologis dan realitas politik-ekonominya."

*uninhabited island Hashima near Nagasaki, which has a vivid history. Like in our previous work, we are interested in the aspect of collective memory and the insecurities of evocation and transmission of memories. Hashima has been an important location for Japanese coalmining until 1974. It is a man-made artificial island, based on the use of concrete which was a newly discovered construction material in 1916, when the construction started. In our film, we combine the memories of a former inhabitant of the island -the son of a coal miner, who lived on Gunkanjima until 1974, and who is leading an organisation today, with the aim of preserving Gunkanjima as a world heritage site-with the narration of two high school students who recall fragments of the movie "Battle Royale". Thereby, the island appears almost as their fantasy, an imaginary playground for their games, where various images and layers of reality and fiction already got in a state on mingling. While *The Rise* shows the uncanny, the unforeseen, which lurks directly under the glossy surface of the modern environment. Moments in which the fragility of the layer of civilization is noticeable. We wanted to focus on the complex relationship between the visual language of a building, its psychological effects and the political-economic reality in which it functions."*

*"Our new film project, *Dispelling Dystopia*, focuses on the public perception of the*

### **Solo Exhibition**

**2008**

Instantané (71) : Michael Blum - FRAC - Pays de la Loire, Carquefou, France

### **Group Exhibitions**

**2009**

Mobile Archive - Art in General, New York City, USA

OK. VIDEO: COMEDY - 4th Jakarta International Video Festival", Jakarta, Indonesia

Re-Figurative Ordering - DNJ Gallery, Los Angeles, USA

8th Baltic Biennale of Contemporary Art - Windows Upon Oceans - Baltic Biennale of Contemporary Art, Szczecin,  
Gets Under the Skin - Storefront for Art and Architecture, New York City, USA

Branded and on Display - Salt Lake Art Center, Salt Lake City, USA

Because it's like that now, it won't stay that way - Arsenal Gallery / Galeria Arsenal, Bialystok, Poland

## 2008

Rosângela Rennó - Questioning History - The Past in the Present - Nederlands Fotomuseum, Rotterdam, Netherlands

Se Permuta - Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca, Oaxaca, Mexico  
Land of the Human Rights at the Limits of the Thinkable - Emil Filla Gallery, Ústí nad Labem, Czech

Branded and On Display - Scottsdale Museum of Contemporary Art - SMOCA, Scottsdale, USA

Data recovery - GAMeC - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo, Bergamo, Italy

*My Sneaker* (2001) adalah karya video Michael Blum yang dikerjakan ketika melakukan residensinya di ruangrupa, Jakarta, pada bulan Agustus 2001. Proyek ini berawal ketika Blum membeli sepasang sepatu di Paris pada tahun 1999, dan mengetahui bahwa sepasang sepatu itu dibuat di Indonesia. Dalam residensinya di Jakarta, Blum memutuskan untuk membawa kembali sepatu itu ke tempat asalnya dan menelusuri siapa pembuatnya. Sampai akhirnya ia bertemu dengan beberapa orang pekerja / buruh pabrik dan mewawancarai mereka mengenai pandangan mereka tentang sepatu itu. Video ini pada akhirnya berbicara tentang bagaimana globalisasi bekerja dengan cara-cara yang kompleks, dan pada saat yang sama menyembunyikan agenda-agenda ekonominya dengan canggih. Bagian yang paling menyentuh adalah ketika Blum 'mengembalikan' sepasang sepatu itu ke habitat asalnya.



*My Sneaker* (2001) is Michael Blum's video which he produce during his residency in ruangrupa, Jakarta, in August 2001. This project started when Blum bought a pair of shoes in Paris in 1999, and realized that it was made in Indonesia. At Jakarta, Blum decided to take the shoes back to its origin and trace its maker. He then met several workers and interviewed them about their opinion on the shoe. This video talks about how globalization runs in a complex ways, and at the same time



*hide advanced economical agendas. A very sentimental part was when Blum 'returned' that pair of shoes to its actual habitat.*



● **My Sneakers**  
2001  
Video  
31'00"

**Oliver Husain**  
Born in 1969. Lives and works in Toronto, Canada.  
[www.husain.de](http://www.husain.de)



**Selected Exhibitions**

**2010**

"Hovering Proxies" – Art Gallery of York University, Toronto, Canada  
"Cushy Number" – Gallery Susan Hobbs, Toronto, Canada

**2009**

"LIVE! FILM! Jack Smith" – arsenal and Hebbel am Ufer, Berlin, Germany

**2007**

"Genesis, I'm sorry" – Greene Naftali Gallery, New York City, USA

**2006**

"We can do this now" – The Power Plant, Toronto, Canada  
"Impossible India" - Frankfurter Kunstverein; Gallery Jan Mot, Bruxelles, Belgium

Karya-karya Oliver Husain banyak mempertemukan aspek suara, gerak dan gambar, termasuk elemen tari, musik, boneka

*and places in a detailed and thorough manner. During his artistic process, Husain regularly travelled to places around the world, including Indonesia for works screened in this exhibition. In MuVi (2002) workshop held by ruangrupa, he visited Jakarta with Michael Kofkorn. Their workshop was basically introduces experimental approach in making music video.*



**Shrivel**  
2005  
Video

bergerak dan animasi. Karya-karya video Husain banyak menampilkan aspek benda-benda dan tempat secara rinci dan seksama. Dalam proses berkaryanya Husain banyak melakukan perjalanan ke berbagai penjuru dunia, termasuk ke Indonesia untuk karya yang tampil pada pameran kali ini. Pada kegiatan workshop yang bertajuk MuVi (2002) yang diselenggarakan oleh ruangrupa, Oliver Husain mengunjungi Jakarta bersama Michael Kofkorn. Workshop Husain dan Kofkorn pada dasarnya memperkenalkan pendekatan eksperimental dalam penciptaan

video berbasis musik. 09'21"

*Oliver Husain's works frequently combine aspects of sound, movement and images, including dance, music, moving puppets and animation elements. Husain's video depict things*

08'00"

**Solo Exhibition**

**2010**

"Ghos" No 15 Jln Mesui, Kuala Lumpur, Malaysia

**2008**

"SuperFiction" The Japan Foundation Kuala Lumpur Gallery, Kuala Lumpur, Malaysia

**2007**

"Visual Dairy (keluar 90 hari)", Australia High Commision, Kuala Lumpur, Malaysia

"Time Capsule", Kedai Kebun Forum, Jogjakarta, Indonesia

**2006**

"Keluar 90 Hari, Gallery 4A", The Asia-Australia Art Center, Sydney, Australia

**Group Exhibitions**

**2010**

"The New Order Beauty", Palette Art Gallery, New Delhi, India

"Fluid Zone", Jakarta Bienalle, Jakarta, Indonesia

"HOME' Chai", instant café, Kuala Lumpur, Malaysia

"OK Video 'Comedy'", Galeri National Indonesia, Jakarta Indonesia



Dalam berkarya, Roslisham Ismail a.k.a.



**● Ngentot Lo!**  
2004  
Video

perjalanan yang dilakukannya di negerinya, Malaysia, maupun luar negeri. Berkarya dengan berbagai medium dan material—termasuk drawing, kolase, instalasi dan video—Ise boleh disebut sebagai seorang seniman pengembara (itinerant) yang selalu berupaya menangkap gejala-gejala perbedaan budaya melalui pertemanan dan pemahaman yang personal. Pada tahun 2005 ia terlibat dalam residensi dan kolaborasi bertajuk CCCP Unity di ruangrupa. Sejak itulah ia jatuh cinta pada Jakarta dan menjadikan ruangrupa sebagai tempat yang selalu disinggahinya kapanpun ia datang ke Indonesia.

*In creating his works, Roslisham Ismail a.k.a Ise often took inspiration from his travelling experiences in Malaysia and abroad. Working with various media and materials –including drawing, collage, instalation and video –it could be said that Ise is a itinerant artist who always seeks to capture cultural diferences phenomena through friendship and personal appreciation.*

*In 2005 he was involved in CCCP Unity, artist residence and collaboration project in ruangrupa. Since then he was in love with Jakarta and has made ruangrupa his second home whenever he was in Indonesia.*

08'13''

*Archive from previous project:  
C.C.C.[C] .P / UNITY, 2004*





**Sebastian Diaz Morales**

Born in 1975.

Lives and works in Amsterdam, Netherlands.

[www.sebastiandiazmorales.com](http://www.sebastiandiazmorales.com)

**Selected Exhibitions**

**2010**

"Perspectif Cinema (screening)", Centre Pompidou, Paris, France

"El camino entre dos puntos", Pepe Cobo y cia, Madrid, Spain

**2009**

"The Way Between Two Points", carlier | gebauer, Berlin, Germany

**2008**

"Ecole de Beaux Arts", Grand Galleries, Rouen, France

**2007**

"The Means of Illusion", carlier | gebauer, Berlin, Germany

"Art/Unlimited", Basel, Switzerland



## Solo exhibitions 2010

"Kommarikeko", Promenadigallery, Hyvinkaa, Finland

## 2008

"MUU-gallery", Helsinki, Finland

## 2007

"Kukkia-group", Rantakasarmi Gallery. Suomenlinna, Helsinki, Finland

## Kukkia group Performances 2010

"# We are the kapytalis!#", Eno. Finland

## 2009-2010

"Schizoanalytic practice", several locations, Finland & Portugal

**Tero Nauha**  
Born in 1970. Lives and works in Helsinki, Finland.  
[www.teronauha.com](http://www.teronauha.com)

### Selected Exhibitions



Bersama Tina M. Ward dan Ade Darmawan, Tero Nauha tinggal dan bekerja di ruangrupa, Jakarta, pada program residensi Swarm Project, Juli 2001. Swarm (kumpulan serangga) adalah sebuah metafora untuk ikatan sosial manusia yang tak berstruktur. Proyek residensi ini bertujuan untuk menciptakan ruang dialog, kolaborasi dan aksi bersama. Gambar, video, performans dan karya-karya situasional dihasilkan dalam proyek ini. Dalam residensinya Nauha melakukan performans dan perjalanan ke pulau Krakatau untuk merekam suara vulkanik bawah tanah. Sementara dua gambarnya dalam pameran ini diambil dari rangkaian karyanya *Body without Organs* (2008) yang terinspirasi oleh gagasan filosofis Deleuze dan Guattari mengenai automatisme dan kebebasan.

*Together with Tina M. Ward and Ade Darmawan, Tero Nauha lived and worked in ruangrupa, Jakarta, for Swarm Project (Juli 2001) artist residence program. Swarm is a metaphore for unstructured human social bond. This artist residence project was aiming to create dialogue space, collaboration and collective action. Images, videos, performances dan situational works were the results of this project. In his residence, Nauha did performances and travelled to Krakatau island to record underground volcanic sounds. While his two drawings in this exhibition was taken from *Body without Organs* (2008) series which were inspired by philosophical ideas of Deleuze and Guattari about autotism and freedom.*

**Krakatau**  
**Discussion**  
**with a Stone**  
2002 Video  
15'00"





**2006**

"Move on Asia - Clash and Network" - Shanghai Duolun Museum of Modern Art, Shanghai, China

"Move on Asia : Clash and Network" - Arario Beijing, Beijing, China

**2005**

"Kriyasana Mahasiswa Desain Grafis Indonesia/KMDGI 6", Surabaya, Indonesia

**2004**

"Insomnia 48", Singapore

"Undiscover territory", IDN, Oktagon Gallery, Jakarta

"International Designer Network", Expo, Singapore

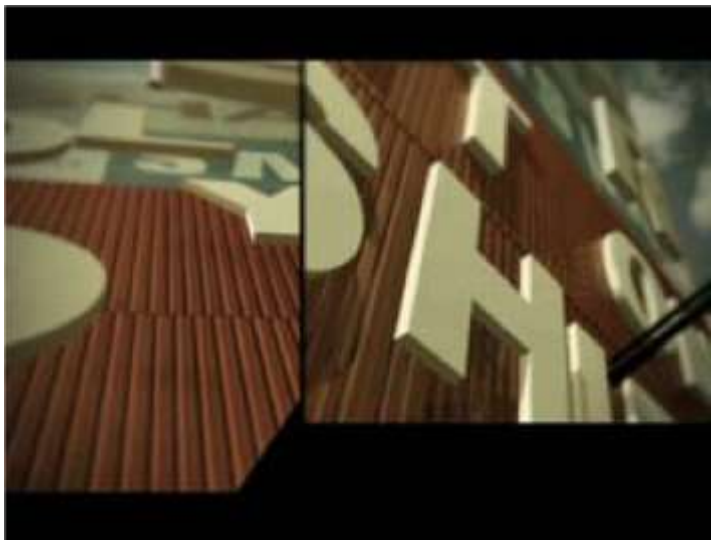
**2003**

"19th International Short Film Festival", Hamburg, Germany

**Ari Satria Darma**  
Born in 1978. Lives and works in Jakarta.

Ari Satria Darma berpartisipasi dalam OK Video Festival SUB/VERSION (2005) yang dikelola oleh ruangrupa. Karya-karyanya banyak memanfaatkan perangkat lunak komputer untuk menggambarkan selukbeluk pemandangan kota secara unik: dari mulai papan iklan, halte bus kota, gerobak kaki lima dan botol-botol minuman. Keunikan karya-karya video Ari terletak pada caranya memperbesar (zoom in), membongkar dan mendekonstruksi bendabenda yang ia gambarkan menjadi elemenelemen visual yang rinci dan tak terduga. Karya berjudul Iqra (2005) menggambarkan secara indah 'tulisan-tulisan urban' yang ia hapus dengan cara membiarkannya hidup dan beterbangan di udara. Pada karya ini, Ari seperti ingin membersihkan pandangan kita tentang pemandangan kota yang telah dipenuhi polusi visual. Huruf-huruf, merk dagang dan gambar-gambar yang bertebaran di kota pada dasarnya adalah representasi kuasa ekonomi dan politik di ruang publik.

*Ari Satria Darma participated in OK Video Festival SUB/VERSION (2005) which was held by ruangrupa. His works often utilized computer software to uniquely illustrate urban peculiar landscape: billboards, bus stop, street vendors and drinking bottles. Ari's video distinction lies on how he zoomin and deconstruct things into detailed and unexpected visual elements. Iqra (2005) has beautifully shown scrapped out 'urban texts' by letting it breath and flies in the air. In this work, Ari intended to free our sights from visually poluted city scenery. Alphabets, trade marks and scattering images in the city were basically a representation of economical and political power in public spaces.*



**Iqra**  
2005  
Video

02'17"



## 2010

"Tintin Wulia: Deconstruction of a wall (solo show)", Ark Galerie, Jakarta, Indonesia  
"Manifesto of the new aesthetic: seven artists from Indonesia", ICA Singapore  
"Para/Site Fundraising Auction 2010", Para/Site, Hong Kong  
"Last Words: Asian Traffic, 4A Centre of Contemporary Asian Art", Sydney, Australia  
"Inventory: New Art from Southeast Asia", Osage Gallery, Singapore

## 2009

"Beyond the Dutch", Centraal Museum, Netherlands  
"Diaspora", Edinburgh Festival, UK

## 2008

"Tea Pavillion", Guangzhou Triennial, China  
"Invasion, Motive Gallery" (solo show), Netherlands

### The WOCA (Window of Contemporary Art)

"Karya ini merupakan sebuah jendela yang tidak terikat pada gedung apapun -ia telah dibebaskan dari dinding-dinding. Ketiadaan dinding ditujukan untuk menekankan dislokasi, dimana konsep di dalam/di luar dapat dipertanyakan. Sebagaimana bagian dalam sebuah jendela biasanya didefinisikan oleh dinding-dinding yang secara fisik menyatu untuk membentuk ruang, dengan menghilangkan dinding, konsep di dalam/di luar sebagai konsep sosial menjadi mungkin untuk dihadirkan. Dengan menempatkan jendela yang terbebaskan pada sebuah gerobak, ide batas antara di dalam dan di luar (dan kepastian alokasi atas apa yang berada di dalam dan apa yang berada di luar) lebih lanjut dipertanyakan. Hal ini kemudian dapat pula berujung pada pertanyaan atas siapa yang mengamati, dan siapa yang diamati."

*"This work is practically a window that is not attached to any building – it has been liberated from the walls. The absence of the walls is intended to reinforce dislocation, where the concept of inside/outside can be questioned. As the inside of a window is usually defined by the way the walls are physically joined together to enclose a space, by eliminating the walls it is then possible to expose the concept of inside/outside as a social concept. By placing the liberated window on a wheeled cart, the idea of a fixed border between the inside and the outside (and the fixity of allocation of what is inside and what is outside) is further questioned. This can also eventually lead to the questions of who is watching, and who is being watched."*





### **Fleeting Glimpses of the Jolly Vagabonds | Kilas-kilas Pengembara Gembira**

"Performans ini akan menggunakan *The WOCA* sebagai salah satu propertinya. Sebuah tim pembuat sketsa (dari kelompok Indonesia's Sketchers, bagian dari jaringan global Urban Sketchers) akan duduk di tiap sisi jendela untuk membuat sketsa. Sementara itu, dua puluh sukarelawan dari Komunitas Rewind Art - sebuah kelompok performans Art mahasiswa di Jakarta akan memainkan semacam permainan di sekeliling para pembuat sketsa. Di akhir permainan, tim yang menang akan menarik gerobak ke lokasi berbeda. Beberapa pembuat sketsa akan mengikuti gerobak.

Performans ini terbuka bagi partisipasi penonton - siapa saja dapat bergabung dengan para pembuat sketsa atau tim yang sedang bermain. Setelah performans, seluruh properti dan sketsa akan dipamerkan sebagai bagian dari pameran ruru & friends. Seluruh kegiatan akan direkam dalam video, dan akan dipamerkan sebagai sebuah karya video yang akan dipamerkan."

*"This performance will use The WOCA as one of its props. A team of sketchers (from IS - Indonesia's Sketchers, part of the global network Urban Sketchers) will sit on each side of the window to sketch. Meanwhile, twenty volunteers from Rewind Art - a group of students' performance art community in Jakarta will be playing some kind of a bordered tag game around the sketchers. At the end of each game, the winning team will pull the cart to another location. Some of the sketchers will follow the cart.*

*This performance is open to audience participation - anyone can join the sketchers, or the taggers. After the performance, the props and all the sketches will be exhibited as part of the ruru & friends exhibition. The performance will be recorded on video, and will result in a video work that will also be exhibited."* Dimensions variable

### **The Window of Contemporary Art**

2010

3D sketch of the functional sculpture

### **Taring Padi**

Formed in 1998, Bantul, Yogyakarta, Indonesia.

### **Solo exhibition**

**2002**

Taring Padi/Teeth of the rice plant - MUMA - Monash University Museum of Art, Clayton, VIC.

### **group exhibitions**

**2004**

Unbekannte Schwester, Unbekannter Bruder II - Kunsthaus Dresden, Dresden, Germany

**2003**

Unbekannte Schwester, Unbekannter Bruder I - Kunsthaus Dresden, Dresden, Germany

Dalam workshop yang diselenggarakan di studio Hanafi pada 2000, ruangrupa mengundang dua kelompok dari Yogyakarta yang menekuni karya-karya di ruang publik, yaitu Lembaga kerakyatan Taring Padi dan Apotik Komik. Media massa selalu menampilkan mereka sebagai dua kelompok dengan pandangan yang berbeda dalam memaknai ruang publik. Setelah mengikuti workshop yang dipandu oleh Marco Kusumawijaya dan FX Harsono, dua kelompok ini mempresentasikan karya mereka dan mendiskusikannya dalam debat terbuka di Japan Foundation. Pada saat workshop berlangsung, Taring Padi terjun langsung ke ruang publik. Mereka bekerja sama dengan penduduk sekitar bantaran sungai Ciliwung (pemukiman kumuh di pinggir sungai besar Ciliwung, Jakarta) untuk membuat baliho besar dengan gambar-gambar yang terinspirasi dengan situasi dan penduduk sekitar daerah tersebut dan bekerja sama dengan penduduk sekitar untuk membuatnya. Dalam proyek ini, ruangrupa mendapatkan dukungan dari Komunitas Sanggar Ciliwung yang didirikan oleh Romo Sandiyawan yang memberikan dukungan pada warga miskin perkotaan di daerah tersebut.

- *In 2000, ruangrupa invited two groups from Yogyakarta which is intensively works in public space, these two groups are: Lembaga kerakyatan Taring Padi and Apotik Komik. Mass media always depict them as two groups with different standpoints on public art. The workshop took place in Hanafi's studio, and the speakers are Marco Kusumawijaya [Architect, Urban space researcher] and FX Harsono [artist, and art critics]. In the end of the workshop two groups who participate present their works and discuss it on 'open debate' at Japan Foundation. During the workshop Taring Padi intensively worked at public spaces and directly involved with the people around Ciliwung River [slum area at the side of Ciliwung river in Jakarta], on that site Taring Padi make a giant banner with all the pictures inspired by the situation and people who live on that specific location, and they also work together with the people who lived there. In this project ruangrupa have a lot of help and supports from Ciliwung's Community [Komunitas Sanggar Ciliwung], organized by Romo Sandiyawan who support urban and poor people lived in that area.*



**Public Art Project**  
2000  
Video  
07'00''

# DECOMPRESSION #10







RURU.NET









































































































































## ruru.net a.k.a. ruru & partners

*"Creation: the collaborative production, direct and unmediated, of necessary beauty, outside all structures of hyper mediation, alienation, common modification.*

[...]

*'Art' is only a possible sub-category of this mystery and not necessarily the most vital." - The Occult Assault on Institutions, Hakim Bey -*

For the last ten years, *ruangrupa* and its partners have woven artistic collaboration and exchanges of idea that are organic in nature. Our relationships have been grew in both individual and communal (organizational) level, through activities such as art projects, workshops, discussions, seminars, artist residencies and other forms of initiatives. All the activities have offered *ruangrupa* the opportunities to meet other communities and organizations. All of these forms of collaborations could happen because of the intention and basic impulse to share, collaborate, and exchange ideas. It emerges from *ruangrupa's* awareness towards differences in perspective in different communities that bring about different artistic achievements. All the differences were utilized by *ruangrupa* along with its partners, to "enrich" their creative process.

This pattern has also been accompanied by the need to create cross-disciplinary artistic collaboration. An artistic practice could not exist without involving other fields of knowledge that take part in constructing various discourses and social practices. This cross-disciplinary spirit could be seen in the diverse *ruangrupa's* partners, from artistic communities to NGO's, which to some extent also involve in politics. These forms of collaboration are conducted by recognizing the functions and needs of each party without emphasizing other interests. In these processes, *ruangrupa* always uses the opportunity to share data, knowledge and information among the communities so that they can fulfill the need of network expansion and development. Therefore documentation and information management are something that is vital in the efforts of distribution of knowledge and artistic idea.

Nevertheless, it has never been easy for *ruangrupa* and other communities to be able to maintain the patterns of collaborations and communications. This happens because *ruangrupa* and the partners have often focused on each own programs, and creative practices that are different and separated. In the last ten years some of the communities who have collaborated with *ruangrupa* are no longer active. It's so unfortunate, but such a fact shows that differences of focus and interest have played a significant role in constructing the forms of relations between *ruangrupa* and its partners. It's worth noting that every relation that happened shows a specific dynamics and characteristic.

This *ruangrupa* & partners exhibition, a.k.a ruru.net, is an effort to look back at various forms of collaborations that happen between *ruangrupa* and its "partners", both locally and internationally. Through the exhibition, we want to show a mapping of network by identifying the working process that we have gone through. After re-reading the whole process of interaction, we can observe and evaluate the achievement more clearly so that it could enrich future ideas and collaborations.

ruru.net has chosen 25 partners to be presented in the exhibition. This selection is done on the basis of intensity of our collaboration and their significance. These 25 partners demonstrate our perceptions toward the forms of collaboration, which have been done in the past 10 years. Our observation also considers the position of public as a third party who also takes part in the execution of the artistic collaboration. Thus, this exhibition is a documentation that summarizes patterns of relations that

happened between *ruangrupa* and other organizations during the last decade (2000-2010).

Based on a reading of archive and interviews, *ruru.net* show several tendencies. Firstly, various forms of artistic relations between *ruangrupa* and its partners take place because both organizations focus on same issues, such as multidimensionality in urban area. Secondly, the relation could exist because both organizations have similarity in the models of artistic works. Thirdly, the relation has brought about influences the shift and development both in aesthetics and the expansion of network from common people to the government. Fourthly, the relations have contributed to the tradition of collaborative and interdisciplinary arts in a process that is fluid and dynamic.

Lastly, this exhibition brings about map of network that is useful to develop a more active and dynamic artistic collaboration in Indonesia.

**Reza 'Asung' Afisina & Iswanto Hartono**  
Curators of [ruru.net](http://ruru.net)



25 partner/organisasi yang menjadi bagian dari presentasi pameran

25 partners/organization showcase exhibition's

# ruru.net

## **Jakarta**

Akademi Samali  
ELSAM  
Forum Lenteng  
Grafisosial  
Institut Sejarah Sosial Indonesia  
Kineforum  
PenitiPink  
Sanggar Akar  
SERRUM

## **Bandung**

Asbestos Art Space  
Common Room Networks Foundation

## **Jatiwangi**

Jatiwangi Art Factory

## **Cirebon**

Gardu Unik

## **Semarang**

BYAR Creative Industry

## **Yogyakarta**

Daging Tumbuh  
KUNCI Cultural Studies Center  
MES56

## **Mancanegara / International**

C.E.I.A - Brazil  
Casco - Netherland  
NIMk / Montevideo - Netherland  
Gang Festival - Australia  
Engagemedia - Australia  
kuratorisk Aktion - Denmark / Germany  
Skulpturenpark/Kunstrepublik - Germany  
Video Art Center Tokyo - Japan



# ruru.net

*The Network ;*

Kelompok Studi Sarueh – Padang  
Komunitas Seni Belanak – Padang

Boemboe.org - Jakarta  
Sanggar Ciliwung - Jakarta  
Sekte Komik - Jakarta  
Pelukis Kartu Pasar Baru - Jakarta  
Stiker Jalanan - Jakarta  
Art Attack - Jakarta  
Grafmurder - Jakarta  
Akedemi Samali – Jakarta  
Artcoholic – Jakarta  
Bunga Matahari – Jakarta  
ELSAM – Jakarta  
Yayasan Stigma – Jakarta  
Forum Lenteng – Jakarta  
Grafisosal – Jakarta  
Institut Sejarah Sosial Indonesia – Jakarta  
Kampung Segart – Jakarta  
Kineforum – Jakarta  
Maros Visual Culture Initiative – Jakarta  
PenitiPink – Jakarta  
Respecta Art Gallery – Jakarta  
Sakit Kuning Collectivo – Jakarta  
Sanggar Akar – Jakarta  
SERRUM – Jakarta  
Stenzilla – Jakarta  
Tembok Bomber – Jakarta  
Atap Alis - Jakarta  
Trotoart – Jakarta  
Studio Hanafi - Jakarta  
UPC (Urban poor Consortium) - Jakarta  
RCUS (Rujak Center for Urban Studies) - Jakarta  
Propagraphic - Jakarta  
Media Legal - Jakarta  
Konfiden (Komunitas Film Independen) - Jakarta  
Subdit Media rekam (DepBudPar) - Jakarta

Rumah Kotak – Depok

Buton Kultur21 – Bandung  
Asbestos Art Space – Bandung  
Common Room Networks Foundation – Bandung  
Video\_Lab – Bandung  
Videobabes – Bandung

Jatiwangi Art Factory – Jatiwangi

Gardu Unik – Cirebon

BYAR Creative Industry – Semarang  
Importal – Semarang  
Hysteria – Semarang  
Vidiot - Semarang

Daging Tumbuh – Yogyakarta  
Kedai Kebun Forum – Yogyakarta  
KUNCI Cultural Studies Center – Yogyakarta  
MES56 – Yogyakarta  
Taring Padi – Yogyakarta  
Kampung Halaman – Yogyakarta  
Yayasan CEMETI – Yogyakarta  
IVAA Indonesian Visual Art Archive - Yogyakarta  
Apotik Komik – Yogyakarta  
Etnoreflika - Yogyakarta  
Yayasan Kampung Halaman - Yogyakarta

Insomnium – Malang

Taman Budaya Cak Durasim – Surabaya  
GAYA Nusantara - Surabaya  
Urbanspace - Surabaya

Klinik Seni Taksu - Bali

KOMED (Komunitas Multimedia Edukasi) – Manado

C.E.I.A. – Brazil  
ParkingProject Space – Malaysia  
Videotage - Hong Kong  
Rijksakademie Artist Initiative Network – Netherland  
Open Circle - India  
KHOJ International Artists' Association - India  
PULSE - South Africa  
Centre Soleil d'Afrique - Mali  
El Despacho - Mexico  
Casco – Netherland  
Trama - Argentina  
NiMk/Montevideo – Netherland  
Impakt Organization – Netherland  
Gang Festival – Australia  
Electro Fringe – Australia  
Engagemedia – Australia  
Kuratorisk Aktion – Denmark/Germany  
Skulpturenpark/Kunstrepublik – Germany  
VideoArt Centre Tokyo – Japan  
Manoarmada - Mexico  
Les Fresnoy - France

## JAKARTA

### Akademi Samali

[www.akademisamali.multiply.com](http://www.akademisamali.multiply.com)  
Didirikan di Jakarta pada Mei 2005.



Akademi Samali adalah organisasi yang mengembangkan medium komik sebagai sarana ekspresi alternatif bagi generasi muda. Kerjasama antara ruangrupa dan Akademi Samali terjadi karena keduanya memiliki publik dan karakter acara yang sama; salah satunya terwujud dalam penyelenggaraan 24 Hours Comic Day pada 2007. Akademi Samali dan ruangrupa memiliki visi artistik yang kurang lebih sama dan individu-individu di kedua komunitas tersebut saling menginspirasi.

*Akademi Samali is an organization that develops comics as an alternative medium of expression for the young generations. The collaboration between Akademi Samali and ruangrupa happened because both share similar characteristics and audience. They organized the 24 Hours Comic Day in 2007. Akademi Samali and ruangrupa share the same vision and their members inspire each other.*

**Program**

Comic class, Script forum, Klub Drawing, open house for students.  
"Zona Cergam Indonesia", Grand Indonesia Mall, Jakarta, 2010  
"Festival Komik dan Kartun Citywalk", Citywalk Sudirman, Jakarta, 2010  
"Pameran Jakartun", Citywalk Sudirman, Jakarta, 2009  
"Ruang-Ruang Dalam Kepala", pameran komik, Byar Creative Industry, Semarang, 2008)  
"Festival Komik Indonesia Satu Dekade (KONDE)", Pasar Seni Ancol, Jakarta, 2007

### Publication

Koran Samali (Samali's Journal), published once a year since 2007  
Jogja 5,9 SR: the short comics anthology remembering Yogyakarta's earthquake (Arus Kata Press, 2006)

**Akademi Samali**

Jl. Mampang Prapatan XVI No. 28, Jakarta Selatan 12670

Telp. 021 99626056

E-mail: [akademisamali@yahoo.com](mailto:akademisamali@yahoo.com)

Kontak: Beng Rahadian





## BANDUNG

ASBESTOS art space

### Asbestos Art Space

[www.asbestosartspace.org](http://www.asbestosartspace.org) Didirikan pada tahun 2002.

Asbestos Art Space adalah sebuah laboratorium kesenian di Bandung yang melakukan eksperimentasi melampaui berbagai sekat medium artistik: teater, musik, seni rupa, performance art, film, dan video. Kerja sama antara ruangrupa dan Asbestos terjadi pada proyek pameran Poligame (2002). Bagi Asbestos, ruangrupa adalah partner dan memiliki partner berarti memiliki teman yang bisa berbagi gagasan, bersama-sama dalam memecahkan masalah dan menjadi teman begadang. Mereka membayangkan ruangrupa adalah partner yang semacam itu.

*Asbestos Art Space is an art laboratory in Bandung, West Java, who performed experiments beyond artistic boundaries: theater, music, visual art, performance art, film and video. ruangrupa and Asbestos have organized two projects - Poligame (2002). tFor Asbestos ruangrupa has been their partner. They define partnership as having someone who could share ideas, contribute to problem solving and become a true companion. They consider ruangrupa as such partner.*

**Program**

Performance art, art exhibition, monthly and weekly discussion, course, workshop, screening and discussion.

**Publication**

Kamus Teater / Theater's Dictionary, (Penerbit Asbestos, Bandung, 2010)

Teori Pertunjukan Baru / The New Performance's Theory (Penerbit Asbestos, Bandung, 2010)

**Asbestos**

Jl. RAA Martanegara No. 86, Bandung 40264

Telp: 085721186632

E-mail: [asbestos\\_art\\_space@hotmail.com](mailto:asbestos_art_space@hotmail.com)

Kontak: W. Christiawan



## SEMARANG

### Byar Creative Industry

<http://beritabyar.blogspot.com/> Didirikan di Semarang, 2006.



Byar Creative Industry (BCI) adalah sebuah organisasi di Semarang yang fokus mengembangkan kesenian pada generasi muda. Organisasi ini melakukan pengumpulan data dan membina jaringan dengan organisasi lain, baik luar dan dalam negeri, selain memberi dukungan kepada seniman muda. Workshop OK. Video Militia pada 2007 yang diadakan ruangrupa menjadi awal kerjasama antara BCI dan ruangrupa. Meskipun kedua organisasi ini memiliki pola kerja yang berbeda dan berada di iklim kesenian yang berbeda pula (Jakarta dan Semarang), BCI dapat merumuskan suatu bentuk kerja sama yang kemudian disesuaikan dengan iklim dan kebutuhan seni rupa di Semarang.

*Byar Creative Industry (BCI) is an organization focuses on expanding and examining arts through young generations. They compile data and develop networking with other organization, both locally and internationally as well as supporting for the young artists. OK.Video Militia workshop in 2007 was the beginning of collaboration between ruangrupa and BCI. Although both have different working patterns and art scenes (Jakarta and Semarang), BCI could formulate an adapted collaboration for its needs in Semarang.*

#### Program:

Wednesday Class (research, discussion, visual art's mapping), Saturday Class (documentation of Semarang's history), Sunday morning class for students, Sunday afternoon class for kids, Library

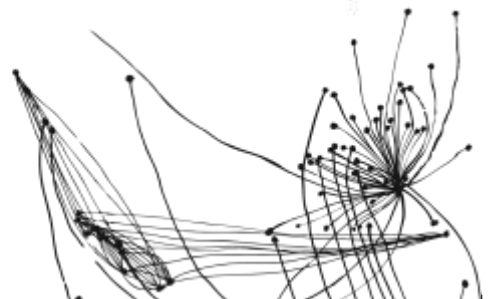
#### Byar Creative Industry

Perum Dolog G.112 Tlogosari Wetan Pedurungan

Semarang 50196, Jawa Tengah

Telp: 081326760777

E-mail: [ruparidho@yahoo.co.id](mailto:ruparidho@yahoo.co.id)







**BANDUNG**

## **Common Room Networks Foundation**



<http://commonroom.info>

Didirikan pada tahun 2003.

Common Room adalah sebuah laboratorium seni multidisipliner dan terbuka di Bandung yang mengedepankan eksperimentasi artistik dan media melalui teknologi informasi dan komunikasi. Persoalan urban adalah faktor utama yang mendasari kerja sama Common Room dan ruangrupa. Masalah tersebut sama-sama disikapi dengan musik dan seni rupa. Kedua organisasi sama-sama menjadi bagian dari hadirnya gelombang baru anak muda di kota-kota besar Indonesia pasca 1998. Secara institusional dan praktik, keduanya berada dalam wilayah diskursus yang sama dalam menekankan pada ekspresi-ekspresi baru. Sebuah visi yang oleh generasi sebelumnya sering dianggap tidak begitu penting.

*Common Room is a multidisciplinary art laboratory in Bandung, West Java, that emphasizes artistic experiments through media information and communication technology. Urban issue is a key factor in the relationship between ruangrupa and Common Room. Both respond to such issue through music and art. They could be regarded as part of the urban youth's new wave in Indonesian big cities, which emerged post-1998. Their vision emphasized the new expressions which both institutionally and practically were at the same discourse. A vision, which by earlier generation regarded as insignificant.*

### **Program**

OpenLabs (study club and hobby), Bandung Oral History, Solidaritas Independen Bandung's Independent Solidarity (network's gathering), dan Young Entrepreneur Workshop

### **Activity**

"Nu-Substance Festival", annual festival since 2007

Publication:

The 3rd Asia-Europe Art Camp 2005: Artist Initiative Spaces and New Media Arts

### **Common Room Networks Foundation**

Jl. Kyai Gede Utama no. 8, Bandung 40132

Telp/Fax: +62 22 2503404  
E-mail: [info@commonroom.info](mailto:info@commonroom.info)





ruangrupa's 10th anniversary exhibition

JAKARTA

## Forum Lenteng

[www.forumlenteng.org](http://www.forumlenteng.org)

Didirikan pada Juli 2003.



Forum Lenteng adalah sebuah organisasi yang secara konsisten bergerak dalam bidang kajian dan pengembangan di wilayah medium audio-visual, khususnya video dan film. Relasi antara ruangrupa dengan Forum Lenteng terjadi sejak awal berdirinya komunitas itu pada 2003. Dari kerjasama ini lahirlah pola-pola kerja yang dilakukan oleh Forum Lenteng, seperti hadirnya tradisi riset, diskusi, workshop, seminar, dan pendokumentasian materi audio-visual. Banyak kesamaan dan irisan antara keduanya, khususnya dalam pengembangan medium audio-visual, dalam hal ini video, sebagai salah satu visi mereka. Hingga kini terus terjadi relasi timbal-balik yang intensif antara kedua komunitas ini, melalui pertukaran pengetahuan, proyek bersama, dan pengembangan jaringan di dalam dan luar negeri.

*Forum Lenteng is an organization, which consistently works on research and development in audiovisual, especially video. The relationship between ruangrupa and Forum Lenteng could be traced back to 2003 when Forum Lenteng was established. Their collaboration inspired Forum Lenteng's working pattern, through researches, discussions, workshops, seminars and audiovisual documentation. There are so many similarities and intersection between them on the development of video as one of their vision. Both organizations continue to interact intensively through knowledge sharing, co-organized projects and networking. **Program***

akumassa (community development and media production), Videobase (socio-historical research on video), Footage journal, Workshop (audiovisual production), monthly discussion, screening, national and international exhibition

### Publication

Massroom Project (Forum Lenteng, Jakarta, 2003)

Videobase (Forum Lenteng Research and Development, Jakarta,

2008) Monthly newsletter **Online Journal**

[www.jurnalfootage.net](http://www.jurnalfootage.net)

[www.akumassa.org](http://www.akumassa.org)

### Alamat

Jl. Raya Lenteng Agung No. 34 RT.007/RW.02

Lenteng Agung, Jakarta Selatan – 12610

Telp/Fax : 021 - 78840373

E-mail : [info@forumlentengjakarta.org](mailto:info@forumlentengjakarta.org)

Kontak : Hafiz



## CIREBON

### Gardu Unik

<http://akumassa.org/program/cirebon/-jawa-barat/sanggar-gardu-unik-cirebon/>  
Didirikan pada tahun 2005.



Gardu Unik adalah sebuah komunitas yang menanggapi permasalahan budaya visual yang terjadi di wilayah Cirebon, Jawa Barat, lewat berbagai media, ruang dan festival seni, sehingga potensi kreatif dan intelektual masyarakat setempat dapat terus terasah. Gardu Unik dan ruangrupa mendapatkan banyak informasi melalui kerja sama yang terjalin dalam bentuk kegiatan yang berkaitan dengan video, aktivitas diskusi, dan penyelenggaraan festival, salah satu contohnya adalah melalui workshop OK.Video Militia 2007.

*Gardu Unik responds to the issues of visual culture in Cirebon, West Java, through various media, spaces and art festivals, to ensure the local's potential creativity and intellectuality could be further improved. Gardu Unik and ruangrupa has gathered many information and expanded their network through collaboration in video projects, discussion, and festival, such as OK.Video Militia 2007.*

#### Program

Research on Cirebon's heritage, audiovisual workshop, exhibition, discussion Activities  
Lembaga Pendidikan Keterampilan Sinau Art Course (since 2007) Jagakali  
Art Festival (2007 dan 2009)

#### Gardu Unik

JL. Merdeka no. 8, Cirebon, 45144, Jawa Barat

Telp : 0817 9074773

E-mail : [garnik\\_sinau@yahoo.co.id](mailto:garnik_sinau@yahoo.co.id)

Kontak : Nico Permadi





## JATIWANGI

### Jatiwangi Art Factory

<http://jatiwangiartfactory.org> Didirikan pada tahun 2005.



Jatiwangi Art Factory (JaF) adalah sebuah organisasi kesenian lintas disiplin yang pada setiap program dan festival seninya selalu melibatkan warga dari berbagai desa di Jatiwangi yang sebagian besar memproduksi genteng. Jatiwangi Art Factory bekerjasama dengan ruangrupa baik melalui pameran maupun riset. Meskipun wilayah kerja antara JaF dan ruangrupa berbeda—rural dan urban—keduanya memiliki pendekatan yang sama: melakukan riset dari apa yang ada di sekitar mereka. Saat ini, JaF seperti berada pada dua dunia: aktivisme kebudayaan di pedesaan dan eksistensi di tengah jaringan global para pekerja seni dan praktisi kebudayaan; namun JaF menyadari bahwa ini adalah bagian dari proses budaya.

*Jatiwangi Art Factory (JaF) is an interdisciplinary art organization who include the locals, who are most of them are roof tile makers, from several villages in Jatiwangi in every art festivals and programs. JaF has collaborated with ruangrupa through exhibitions and researches. Although they were geographically different (rural and urban), both organizations share the same approach: to conduct research towards their surrounding's phenomenon. JaF currently involves in both rural cultural activities and global network of artists and cultural practitioners. JaF consider this as part of cultural process.*

#### Program

Forum 27-an (monthly discussion), Jatiwangi Artists in Residence Festival (biannual event), JaF AiR (artist in residence), Obrog Obrog Festival (every Ramadhan), Jatisura Village Bazaar (twice a year market) and movie workshop for villagers with Sunday Screen

#### Activities

"Jatisura Pilkades Project", 2007

"Menemukan kembali tanah yang hilang", collective exhibition, 2008

"Maesaroh – Mukti mukti", music concert, 2008

"Serumpun Bambu", collective exhibition in Majalengka, 2008

"People Clay", music concert, Taman Budaya Jawa Barat, 2009

#### Alamat

Jl. Makmur 604 Jatisura. Jatiwangi. Majalengka. 45454, Jawa Barat

Telp : +62 (0) 81324334006

E-mail : [ariefyudi.jaf@gmail.com](mailto:ariefyudi.jaf@gmail.com)

Kontak : Arief Yudi



YOGYAKARTA

## Ruang Mes56

[www.mes56.com](http://www.mes56.com)

Didirikan pada tahun 2002.



Ruang MES 56 adalah sebuah komunitas seniman yang bergerak dalam pengembangan seni rupa kontemporer, khususnya fotografi, di Yogyakarta. Salah satu kerja sama yang pernah dilakukan adalah workshop Ok.Video Militia 2007 yang diadakan di MES 56. Ruang Mes 56 and ruangrupa terusmenerus saling menginspirasi, dan memperluas jaringan melalui pertukaran artistik maupun hubungan pertemanan yang menyenangkan.

*Ruang MES 56 is artist collective who focuses on development of contemporary art, especially photography, in Yogyakarta. One of the collaboration was OK.Video Militia 2007 workshop which was held at Mes 56. Ruang Mes 56 and ruangrupa continuously inspire one another and expand their network through artistic exchange and fruitful friendship.*

### Program

Exhibition, artist in residence, workshop, discussion, presentation

### Activities

Kantor Berita Mes56, Legal Artist Series (year-end project since 2006), 2nd Pose Project.

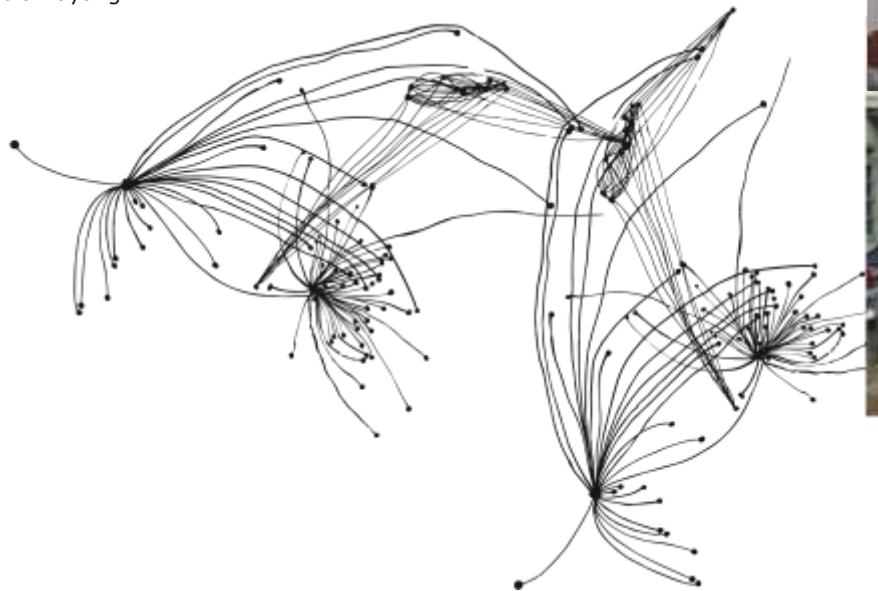
### Alamat

Jl. Nagan Lor No.17 Patehan Kraton Yogyakarta

E-mail : [ourmes56@yahoo.com](mailto:ourmes56@yahoo.com)

Telp : +62 274 375131

Kontak : Wimo Ambala Bayang







## JAKARTA

### Serrum

[www.serrum.org](http://www.serrum.org) [www.serrumstudio.com](http://www.serrumstudio.com)

Didirikan pada tahun 2006



serrum

Serrum adalah sebuah komunitas yang digerakkan oleh mahasiswa jurusan Seni Rupa, Universitas Negeri Jakarta, yang fokus pada pendidikan dan pengembangan seni rupa alternatif di kotanya. ruangrupa dan Serrum memiliki ketertarikan yang sama, yakni dalam menggarap isu kota, terutama kultur anak muda melalui seni rupa kontemporer. Kolaborasi keduanya mendorong perluasan jaringan dan hadirnya tradisi riset serta brainstorming. Project Or yang melibatkan kerja kreatif mahasiswa adalah kegiatan yang memodifikasi program residensi di ruangrupa. Proyek seni tersebut membunahkan kesadaran bagi Serrum untuk terus melakukan pendokumentasian karya maupun aktivitas.

*Serrum is a community initiated by art students from Jakarta State University focusing on the education and development of alternative approach in visual arts in the city. ruangrupa and Serrum share the same interest towards urban issues, especially on its youth through contemporary art. Their collaboration has initiated networking, brainstorming, as well as, research tradition. Project Or which involves students' creative works, was modified from ruangrupa's artist in residence program. This project has developed Serrum's awareness to document activities and works.*

#### Program

Project Or, Propagraphic Movement, Serrum Gallery, Kuliah Terbang, Senang Belajar, Rumah Bambu, dan KRL (Komik Rada Lucu)

Activities

"Project Or", collaborative art project, Serrum, Jakarta, seince 2005

"Project Akhir Tahun" / End-Year Project, since 2004

"Komik Rada Lucu: Baca Komik", Solo Exhibition of Eko S. Bimantara, Serrum Galerry, Jakarta, 2009

"Press-Sure: 1st Jakarta Airbrush Art Exhibition", Serrum Galerry, Jakarta, 2010

#### Publication

Serrum: Eko S. Bimantara, Compilation of KRL [Komik Rada Lucu] (Gradien Mediatama, 2010)

Serrum, KRL [Komik Rada Lucu], 6th edition, 2009 – 2010

Wawan Setiawan, Privatisasi Pendidikan (Serrum: Project Or, 2008)

#### Alamat

Jl.Kayu Manis II No.12, Kayu Manis, Jakarta Timur 13130

Telp: +62 21 8194737

E-mail: [serrum\\_studio@yahoo.com](mailto:serrum_studio@yahoo.com)

Kontak: M.Sigit Budi.S



YOGYAKARTA

## Daging Tumbuh

<http://www.dgtmb.blogspot.com>



Daging Tumbuh adalah sebuah komunitas yang bergerak dalam pengembangan produksi seni visual, khususnya komik, yang dijalankan secara underground di Yogyakarta. Kerja sama Daging Tumbuh dan ruangrupa terjalin sejak awal periode 2000. Keduanya sama-sama muncul sebagai sebuah organisasi yang digerakkan oleh seniman muda. ruangrupa sebagai kelompok seniman sangat tertarik dengan pendekatan-pendekatan underground Daging Tumbuh, di mana ruangrupa juga pernah menjadi kontributor dalam salah satu terbitannya. Relasi artistik dan pertemanan yang dijalin selama ini cukup memberi inspirasi bagi keduanya dalam pola kerja sama yang tidak formal tapi tetap dapat bekerja dengan baik.

*Daging Tumbuh is a community that focuses in visual art production, especially underground comic in Yogyakarta. The collaboration began in the beginning of 2000. Both emerged as art organizations initiated by young artist. ruangrupa is very interested in underground approach of Daging Tumbuh, it shows when ruangrupa become a contributor for its edition. Artistic relation and friendship built so far inspired both organizations in its development, preferring collaborations that are not formal but it works well.*



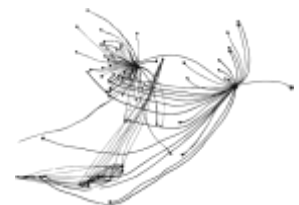
## ELSAM

**Lembaga Studi dan Advokasi Masyarakat Community Studies and  
Advocation Agency** <http://www.elsam.or.id/new/index.php>



ELSAM atau Lembaga Studi dan Advokasi Masyarakat adalah sebuah lembaga swadaya masyarakat yang berpartisipasi dalam upaya menumbuhkembangkan, memajukan, dan melindungi hak-hak sipil dan politik bagi masyarakat. ELSAM bekerjasama dengan ruangrupa sejak 2007 saat penyelenggaraan Konferensi Warisan Otoritarianisme yang diselenggarakan di Universitas Indonesia. Hubungan ELSAM dan ruangrupa cukup penting karena di dalamnya terdapat proses kolaborasi, terutama pendekatan artistik dalam menyampaikan ide-ide sosial, politik, dan hak-hak asasi manusia sehingga bisa lebih komunikatif bagi anak muda. Kerjasama kemudian berlanjut dengan menggelar pameran Grafis Melawan Lupa dan Pelarangan Buku Menutup Jendela Dunia: Pameran Pelarangan Buku di Indonesia dari Zaman ke Zaman.

*ELSAM (Institute for Policy Research and Advocacy) is a non-governmental organization which participate in developing, enhancing, and protecting civil and political rights of the society in Indonesia. ELSAM collaborate with ruangrupa since 2007 to present Konferensi Warisan Otoritarianisme (Conference on the Heritage of Authoritarianism) at University of Indonesia. The artistic approach has played a significant role in their collaboration especially by communicating social, political and human right ideas to young audiences. This collaboration was followed by exhibition of Grafis Melawan Lupa and Pelarangan Buku Menutup Jendela Dunia: Pameran Pelarangan Buku di Indonesia dari Zaman ke Zaman.*







**ELSAM**

Tidak adanya rasa takut diharapkan atau dipersempitkan, pemerintahan yang bertanggung jawab dalam bentuk apa pun harus ditegakkan.

Panel 18, Selandia International dan Pusat Penelitian



**ELSAM**

Setiap orang, dalam pemerintahan yang jujur, berhak atas peradilan yang adil dan tidak ada pengaruh yang tidak sah dari pihak manapun, dalam menegakkan hak dan kebebasan sipil-politik mereka untuk menjamin seluruh proses yang demokratis sepenuhnya.

Panel 19, Selandia International dan Pusat Penelitian



**ELSAM**

Setiap orang berhak atas kebebasan beragama, berkeyakinan dan beragama. Tidak ada orang yang boleh memaksa atau menjeritkan pada orang lain dengan alasan atau pengaruh agama, dan kebebasan untuk pindah beragama berkeyakinan tanpa dirangsang orang lain, baik di tempat umum atau pribadi, untuk menghormati agama dan kepercayaan orang lain yang tidak memaksa, memaksa, penganiayaan, dan penganiayaan.

Panel 18, ... and 19, Selandia International dan Pusat Penelitian



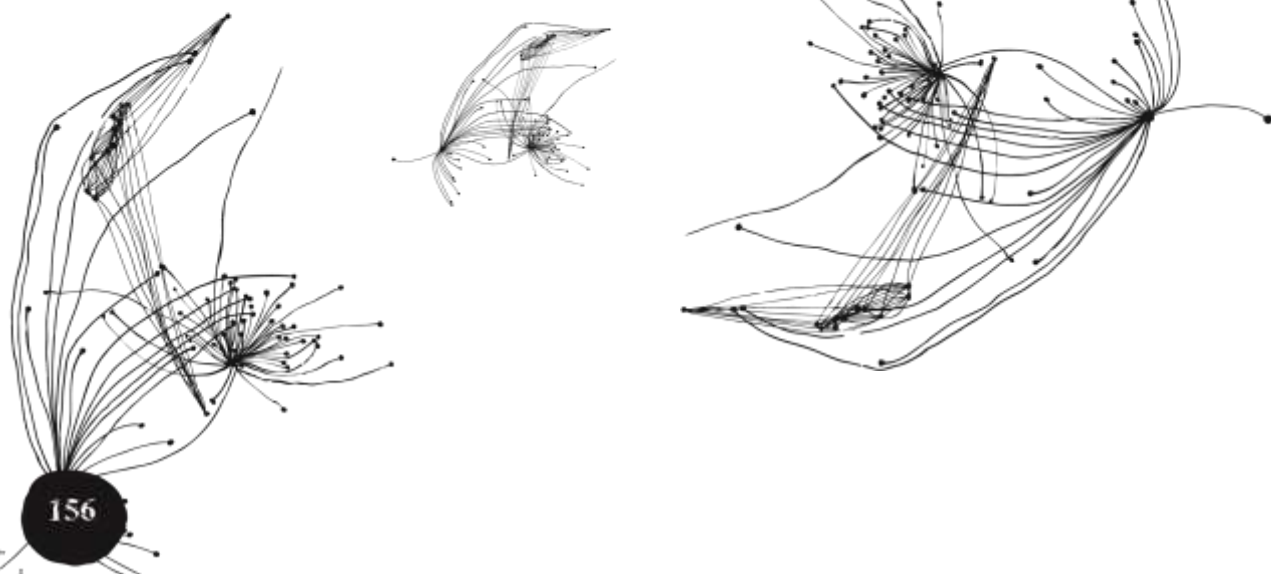
## Institut Sejarah Sosial Indonesia (ISSI) Indonesian Institute of Social History

<http://www.sejarahsosial.org>



Sebagai sebuah institut alternatif dalam pengkajian di bidang sejarah serta ilmu-ilmu sosial, Institut Sejarah Sosial Indonesia membutuhkan strategi komunikasi baru dan segar dalam menyampaikan temuan-temuan ilmiah kepada masyarakat luas. ISSI berkolaborasi dengan ruangrupa dalam melakukan eksperimentasi untuk menemukan moda-moda yang efektif dalam menghubungkan wilayah ilmu sosial dan publik secara progresif dan kreatif. Pameran *Grafis Melawan Lupa dan Pelarangan Buku di Indonesia dari Zaman ke Zaman* adalah sejumlah formulasi yang dihasilkan keduanya. Relasi ini membuka kesempatan bagi para akademisi dan seniman untuk bertemu dan berdialog menemukan bentuk artikulasi yang tepat dalam membicarakan isu-isu sosial yang tengah terjadi di tanah air kepada masyarakat. Hal tersebut menanamkan kesadaran akan pentingnya pendokumentasian temuan-temuan ilmiah dalam bentuk arsip visual. ISSI percaya bahwa ke depan, masyarakat dan dunia akademis Indonesia akan membutuhkan peran yang lebih banyak dari para seniman dan penggiat kebudayaan.

*As an alternative institute in historical studies and social sciences, Institut Sejarah Sosial Indonesia (ISSI—Indonesia Social History Institute) is in constant need of new and fresh communication strategies in delivering scientific findings to the broader public. ISSI has collaborated with ruangrupa in doing experimentations to find effective modes in bridging the realm of social science with the public, in a way that is both progressive and creative. The exhibits of *Grafis Melawan Lupa (Graphics Against Forgetting)* and *Pelarangan Buku di Indonesia dari Zaman ke Zaman (Book Banning in Indonesia Through the Ages)* were numbers of formulations put together by both parties. It also creates the awareness towards the importance of documentation in the form of visual archives. ISSI believes*





*that in the future, society and the academic field in Indonesia are going to need significant role from artists and cultural activists.*

### BUKU DI MASA KOLONIAL

Buku dan Misi Pengabdian Bumiputera



1920-1926

#### BALAI POESTAKA: Menitai Pikiran dan Selera

14 September 1926



1917

#### 'Birtjaan Liar' dari Kaum Pergerakan

**MELARANG  
BUKU:  
MELANGGAR  
UUD 1945  
MENGKHIANATI  
REFORMASI  
MENGANCAM  
HAK ASASI**

**LAWAN PELARANGAN BUKU!**

**TUJUDURIAN 19**

## **GrafiSosial**

*<http://grafisosial.wordpress.com>*



## JAKARTA

Grafisosial adalah sebuah organisasi yang memanfaatkan seni rupa sebagai medium untuk



menyampaikan gagasan tentang kondisi sosial dan kemanusiaan di Indonesia. Organisasi ini memiliki kesamaan dengan ruangrupa dalam melihat permasalahan sosial pada lingkup masyarakat dan negara. Grafisosial bekerja sama dengan ruangrupa dalam mendorong anak-anak muda agar ikut terlibat dalam praktik produksi seni grafis di ruang publik sambil menyuarakan isu-isu sosial yang sedang terjadi di tengah masyarakat. Grafisosial melihat perlu adanya strategi lanjutan dari proyek-proyek yang telah dikerjakan di ruang publik.

*Grafisosial is an organization who takes visual arts as a tool to communicate the ideas about social and humanity condition in Indonesia. ruangrupa and Grafisosial share their vision towards social and political issue in broader context. They both encourage young people in producing graphic art in public space with contemporary social and political content. Grafisosial thinks that it's important to find further strategy based on public space's project.*



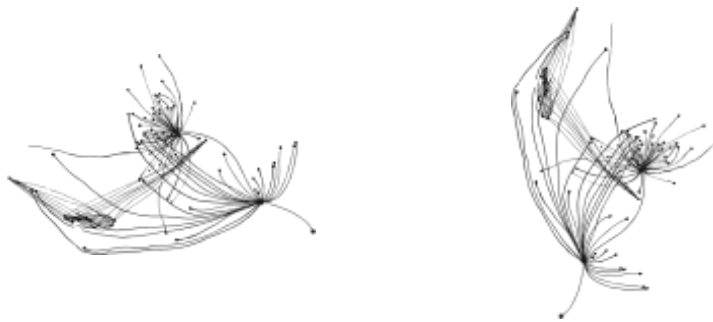
## Kineforum

<http://kineforum.wordpress.com>



Kineforum adalah salah satu dari sedikit ruang alternatif dalam medan apresiasi film di Indonesia yang membuka diri pada berbagai kalangan dalam masyarakat untuk dapat mengakses pengetahuan tentang dunia perfilman. Kerjasama dengan Kineforum terjalin melalui program OK.Video dan jurnal Karbon. Kineforum dan jurnal Karbon menyelenggarakan Pameran Sejarah Bioskop di Indonesia. Melalui pameran tersebut, keduanya melihat tantangan dalam mempresentasikan data yang didapat melalui proses riset untuk bisa dijangkau oleh masyarakat.

*Kinefourm is one of few alternative spaces that consistently focuses on film's appreciation in Indonesia. They gives broader public an open acces to the knowledge about film and cinema. ruangrupa's collaboration with Kineforum has been done through Ok.Video program and Karbon journal. The collaboration with Karbon journal was by c0-organizing the exhibition of The History of Indonesian Movie Theaters. In the exhibition, both was challenged to present data and archives based on research to the public.*





ruangrupa's 10th anniversary exhibition



YOGYAKARTA

## KUNCI Cultural Studies Center

<http://www.kunci.or.id>



KUNCI adalah sebuah organisasi yang bergerak dalam pengkajian di bidang sosial dan budaya. KUNCI dan ruangrupa berbagi kesamaan pandangan dalam melihat praktik kebudayaan kontemporer di masyarakat. Salah satunya terlihat lewat keterlibatan dan kontribusi KUNCI dan ruangrupa dalam forum ilmiah Simposium Budaya Pertunjukan Indonesia di Yogyakarta pada 2009. KUNCI juga berkontribusi dalam mengembangkan kajian terhadap budaya visual dengan menjadi kontributor dalam jurnal Karbon serta menjadi salah satu pemateri dalam workshop penulisan kritik seni rupa dan kuratorial yang diadakan ruangrupa.

*KUNCI is an organization that focuses on cultural and social research. Both organization shared similar perspective in seeing contemporary cultural practice in the society. It is evident in their important involvement and contribution in Simposium Budaya Pertunjukan—Symposium on Performance Culture 2009. KUNCI also has given its contribution in the development of visual culture studies by contributing*

*to Karbon journal, as well as becoming one of the key speakers in the art critics writing and curatorial workshop held by ruangrupa.*



**BAGAIMANA MITOS BEEB?A?**



**STORY: INVISIBLE THING...  
 'MEMBUAT MITOS'**



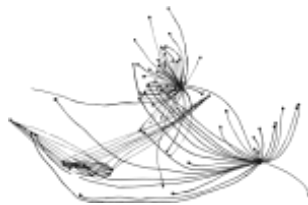
## JAKARTA

### PenitiPink

<http://www.pepizi.blogspot.com>

Dibentuk oleh sejumlah orang penggemar zine, PenitiPink mengumpulkan, membuat, mendistribusikan, dan mengkampanyekan zine serta media DIY (Do It Yourself) sejenis, sebagai media alternatif yang penting dan kreatif serta bisa dibuat oleh semua orang. Lokakarya menjadi kegiatan mereka yang paling sering dilakukan. Salah satunya pernah bertempat di ruangrupa, saat mereka mengadakan lokakarya zine untuk Femme, komunitas perempuan terdampak narkoba di Jakarta. Pengalaman dan pemikiran yang dituangkan secara jujur dan berani adalah apa yang diharapkan PenitiPink dapat tercetak dalam setiap zine. Saat ini, PenitiPink bersama ruangrupa sedang merumuskan formula yang tepat untuk mengembangkan penelitian dan dokumentasi zine di Indonesia.

*Founded by a group of young people who crazy about zine, PenitiPink produce, distribute, and campaigning the use of zine and other DIY (Do It Yourself) media as important and creative alternative media that can be produced easily by many people. Zine workshop is the activity that they often organized. One of the workshops was take place in ruangrupa, when they organized a zine workshop*



*for Femme, a community of female ex-drug user in Jakarta. Honest and fearless experiences and thoughts are what PenitiPink expect in every zine that published. Together with ruangrupa, PenitiPink try to formulate a research and documentation for zine in Indonesia.*



**JAKARTA**

**Sekolah Otonom Sanggar Anak Akar**

*<http://www.sanggaranakakar.org>*

Sejak 1994, Sekolah Otonom Sanggar Anak Akar menjadi rumah bagi anak-anak dari kalangan





keluarga kelas bawah yang kehilangan hak sosial-ekonominya untuk mendapatkan kesejahteraan. Anak-anak berusia 12 – 16 tahun dari berbagai komunitas urban, datang dan tinggal bersama di Sanggar Anak Akar untuk belajar menghargai kehidupan, memaknai kebebasan, mengembangkan kemampuan dan kreativitas untuk bisa mengambil bagian dalam menata masa depan dunia yang lebih sejahtera dan lebih manusiawi. Melalui proyek seni Let the kids play 2006, Sanggar Anak Akar dan ruangrupa berbagi kesadaran bersama bahwa seni rupa dapat memudahkan proses pembelajaran bersama bagi anak-anak. Kerjasama yang lebih jauh, seperti penyusunan kurikulum pendidikan seni rupa yang lebih relevan bagi anak-anak, menjadi agenda selanjutnya antara Sanggar Anak Akar dan ruangrupa.

*Since 1994, Sekolah Otonom Sanggar Anak Akar is an independent school for children who come from the lower class family that lost their social-economy rights to have better life. 12-16 years old children come from diverse urban community background come and live together in Sekolah Otonom Sanggar Anak Akar to learn respect of their life, freedom, exploring their abilities and creativity to finally be able to have better future. In 'Let the kids play' Sanggar Anak Akar and ruangrupa shared the awareness that art can be a powerful medium for learning process for children. The next agenda in our collaboration is to further develop suitable art education curriculum which more relevant for the children.*



## Casco

(Office for Art, Design and Theory),

The Netherlands <http://www.cascopejects.org/>

# Casco

Casco didirikan oleh sekelompok seniman dan sejarawan seni pada 1990 di Utrecht, Belanda, sebagai sebuah mimbar bagi seni eksperimental. Sejak 1996, Casco telah mengembangkan sebuah program kritis yang menjelajahi seni di ranah publik serta mempertanyakan kembali hubungan antara seni dan lingkungan fisik, sosial, dan politiknya. Program-program yang diselenggarakannya terjadi dalam skala lokal, nasional, dan internasional.

Pendekatan utama yang dilakukan Casco adalah keterbukaan dan keluwesan. Hal ini telah menghasilkan proyek-proyek yang terjadi pada berbagai bentuk; ruang publik, publikasi, diskusi, lokakarya, pameran, simposium, maupun acara. Sejak 1996, secara sporadis Casco telah mempublikasikan majalahnya sendiri: Casco Issues. Media ini membahas secara mendalam isu-isu yang keluar dari program yang telah berlalu maupun yang akan datang.

Pada 2005, Casco mendefinisikan kembali dirinya sebagai Office for Art, Design and Theory, demi menyusun agenda yang lebih luas untuk praktik lintas disiplin yang tidak hanya secara mandiri berusaha menjawab masalah di bidang kesenian, namun juga untuk menjelajahi persilangan gagasan, konsep-konsep bersama, wacana-wacana kritis, serta hubungan bidang tersebut dengan ranah lain. Gagasan utama bagi pergerakan kami dalam bidang-bidang ini adalah hubungan antara wilayah teori dan praktik, serta modus penyelidikan yang kolaboratif dan partisipatif. Sebagai hasil, modus operandi kami ditandai oleh kedermawanan dan main-main yang khas.

*Casco was founded by a group of artists and art historians in 1990 in Utrecht, the Netherlands, as a platform for experimental art. Since 1996, Casco has developed a critical programme that explores art in the public realm, questioning the relation between art and its physical, social and political environment and operating in local, national and international scales.*

*Central to Casco's approach has been openness and flexibility towards programming, with projects taking multiple forms; be this in public space, a publication, a discussion, a workshop, exhibition, symposium or event. Since 1996 Casco has also sporadically published its own magazine, Casco Issues, dealing in depth with issues that arise from the past and future programme.*

*In 2005, Casco redefined itself as 'Office for Art, Design and Theory' in order to set a wider agenda for an interdisciplinary practice that not only seeks to address these areas independently, but to venture into their cross-fertilizations, shared concepts, critical discourses, and their connections to other fields. Central to our investigation into these fields are the relationships between theory and practice and collaborative and participatory modes of inquiry. Consequently our modus operandi is marked by an ethos of generosity and playfulness.*



**RUANGRUPA 10 TAHUN**  
1998-2008  
10 TAHUN BERKEMBANG  
10 TAHUN BERKONTRIBUSI  
10 TAHUN BERKREASI  
10 TAHUN BERKOLABORASI  
10 TAHUN BERKEMERDEKAAN



## CEIA

Brazil <http://www.ceia.art.br>



CEIA (Center of Experimentation and Information in Art) berdiri di bawah pengawasan sejarawan Marcos Hill dan seniman Marco Paulo Rolla, serta kerja sama penyuntingan dari seniman dan perancang grafis Viviane Gandra.

Tujuan utama CEIA adalah mengembangkan kegiatan-kegiatan seni kolaboratif dan eksperimental, demi terciptanya terobosan pandangan yang tidak umum (alternatif) dalam konteks budaya Brazil: sebuah forum aktif untuk praktik dan pengkajian produksi kesenian mutakhir, yang dihubungkan dengan konteks sosial.

CEIA tertarik untuk memancing lintasan konsep dan praktik seni di atas sebuah landasan alternatif di mana masyarakat lokal, nasional, dan internasional dapat menikmati perkembangan seni yang dihasilkan di seluruh penjuru dunia.

Komunitas ini adalah sebuah komponen yang terdiri dari inisiatif-inisiatif mandiri yang tergabung dalam jejaring budaya internasional RAIN (Rijksakademie Artists Initiative Network), sebuah lembaga yang bertujuan untuk menggalakkan pertukaran, diskusi, dan publikasi seni kontemporer, baik dalam bentuk fisik maupun maya, yang diproduksi di berbagai belahan dunia, termasuk di antaranya adalah ruangrupa di Indonesia, Centre Solei di Mali, Trams di Argentina, dan berbagai artists initiative yang tersebar di negara-negara lain. RAIN disokong oleh Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam.

*CEIA (Center of Experimentation and Information in Art) stands under the general coordination by the art historian Marcos Hill and fine artist Marco Paulo Rolla, and the editorial coordination of the fine artist and graphic designer Viviane Gandra.*

*CEIA's principal aim is to improve collaborative and experimental art activities to infiltrate nonhegemonic conceptions in Brazilian cultural context: an active platform for practice and analysis about contemporary artistic production related to social context.*

*CEIA is interested to provoke the transit of art concepts and practices in an alternative platform where local, national and international societies can enjoy of alive art development produced in the world. vIt was a component of the independent initiatives among the international cultural network RAIN [Rijksadademie Artists` Initiative Network], an institution aimed to promote interchange, discussion*



## EngageMedia

Australia <http://www.engagemedia.org>



EngageMedia menggunakan kemampuan video, internet, dan teknologi piranti lunak secara cumacuma untuk menciptakan perubahan sosial dan lingkungan. Kami percaya bahwa media komunikasi yang mandiri serta kemajuan teknologi yang dapat diakses secara gratis dan terbuka bagi semua orang amat penting bagi hadirnya gerakan-gerakan yang dibutuhkan untuk mengatasi ketidakadilan sosial serta kerusakan-kerusakan lingkungan, sekaligus untuk menyediakan dan menyajikan pemecahan pemecahan atas masalah-masalah yang dihadapi masyarakat.

EngageMedia bekerja bersama para pembuat film independen, seniman video, praktisi di bidang teknik, para aktivis, dan gerakan-gerakan sosial itu sendiri, demi menciptakan publik yang lebih luas untuk isu-isu penting yang diusungnya, agar masyarakat dapat tergerak.

Organisasi ini bertujuan untuk mematahkan mitos dan menyediakan akses kepada teknologi-teknologi produksi video baru, menciptakan sebuah arsip online untuk hasil-hasil produksi video mandiri, menggunakan izin isi terbuka (open content licenses), serta membentuk jejaring bagi sesama pembuat video, pendidik, dan organisasi pemutaran film.

*EngageMedia uses the power of video, the internet and free software technologies to create social and environmental change. We believe independent media and free and open technologies are fundamental to building the movements needed to challenge social injustice and environmental damage, as well as to provide and present solutions.*

*EngageMedia works with independent filmmakers, video activists, technologists, campaigners and social movements to generate wider audiences for their vital messages and move people to action. We aim to demystify and provide access to new video distribution technologies, create an online archive of independent video productions using open content licenses and form a peer network of video makers, educators and screening organizations.*







## Gang Festival

Australia <http://www.gangfestival.com/oldsite/>



Gang Festival dan pertukaran kebudayaan kreatif adalah artists initiative yang merayakan rantai hubungan yang erat antara komunitas-komunitas seni di Indonesia dan Australia. Gang Festival mengambil istilah dalam bahasa Indonesia (kata "gang", yang berarti sebuah jalan sempit) sebagai namanya karena gang, sebagai sebuah lokasi, merepresentasikan sebuah kelompok sosial yang khas. Bagi masyarakat Indonesia, gang membentuk ikatan sosial yang penting dalam budaya kampung, di mana pertukaran dan perkumpulan masyarakat setempat berkembang dalam jarak yang amat rapat antara satu sama lain. Gang juga mencitrakan celah, batas, dan kepadatan yang kaya khas milik budaya pinggiran. Kelompok ini juga menggunakan makna Inggris dari kata tersebut, untuk menjelaskan kerjasama antar budaya yang mengasyikkan antara banyak pekerja seni yang menempatkan karyakarya mereka di batas praktik seni komersil Australia dan Indonesia. Gang Festival telah merancang banyak rangkaian acara dan kesempatan kreatif, demi keberlanjutan pengembangan budaya masyarakat dan memperluas jejaring seni di kota kami.

*Gang Festival and creative exchange is an artist-led initiative celebrating the deep links between Indonesian and Australian community arts. Gang Festival takes as its theme the Indonesian word for alleyway. It straddles a dual reference to small roads and particular social groupings; it refers to the space betwixt and between more permanent and conventional roads and roles. In Indonesian communities, 'gang', forms a critical artery in Kampung culture, where local trade and communities thrive in close proximity to one another. Gangs also evoke images of crevices, margins, and a rich density of peripheral culture. We also draw from the English meaning of the word to describe an exciting cross-cultural collaboration between a large number of art workers who situate their work on the margins of commercial art practice in Australia and Indonesia. Gang has designed a series of events and creative opportunities to continue our community cultural development and extend the arts*





KUNSTrePUBLIK adalah sebuah kelompok seniman yang didirikan oleh lima orang, Matthias Einhoff, Philip Horst, Markus Lohmann, Harry Sachs, dan Daniel Seiple. Pembentukan kelompok ini dipicu oleh proyek mereka sebelumnya, Skulpturenpark Berlin\_Zentrum, sebuah tempat pameran yang tidak konvensional berlokasi di 62 tanah kosong di kawasan pusat kota, daerah yang sebelumnya disebut dengan istilah "jalur mati" (death strip) dekat Tembok Berlin.

Sejak 2006, kelompok ini telah menyusun dan merealisasikan banyak pameran khas lahan (sitespecific) yang lahir dari penelitian mendalam mereka atas sejarah lokasi tersebut dan keadaan "di antara" (sisi barat dan timur) yang dialami daerah dekat Tembok Berlin saat ini. Lewat kegiatan mereka di proyek Park yang telah dikerjakan, para anggota kelompok ini terlibat dalam berbagai kegiatan berbasis komunitas dan organisasi lainnya, termasuk yang bergerak di bidang pendidikan, tata kota, produksi karya seni, dan kurasi.

Pada 2008, kelompok ini diundang oleh kantor pemerintah kota Berlin untuk memasukkan sebuah proposal rencana pengembangan sebagian besar lahan tersebut yang kepemilikannya telah jatuh ke tangan negara. Proposal yang mereka hasilkan menyatakan betapa berharganya ruang terbuka. Walaupun proposal mereka tidak menjadi pemenang sayembara, proposal tersebut mendesak panitia untuk memulai kembali peninjauan kawasan kota dalam lingkup yang lebih besar.

*KUNSTrePUBLIK is an artist collective founded by five individual artists, Matthias Einhoff, Philip Horst, Markus Lohmann, Harry Sachs and Daniel Seiple. The group's formation was precipitated by their initial project, Skulpturenpark Berlin\_Zentrum, a non-traditional exhibition venue on 62 vacant lots of downtown real estate, on what was formerly the "death strip" within the Berlin Wall.*

*Since 2006, the group has conceived and realized many site-specific exhibitions, which have pulled from their extensive research of the site's history and its present in-between status. Through their activities in the park, the group's members have gone on to engage in other constellations and communitybased activities, including education, urban planning, art making and curation.*

*In 2008, the group was invited by the city's regional office to submit a proposal for developing a large*



*state-owned tract of the park. The proposal spotlighted the value of open space, and although it*

*did not win the contest, it prompted the committee to re-start and conduct an urban survey of the greater territory.*



07:36 12:58 15:45 18:19 19:51

Halle alle



## Kuratorisk Aktion

Denmark / Germany

<http://www.rethinking-nordic-colonialism.org/files/header/ka.htm>

Kuratorisk Aktion adalah sebuah forum bagi para kurator yang terlibat dalam praktik kritis atas isu ras, kelas, kelamin, dan seksualitas. Mimbar ini didirikan oleh dua kurator kelahiran Denmark, Frederikke Hansen dan Tone Olaf Nielsen, pada musim semi 2005. Dengan menggabungkan kelompok feminis, queer, serta para aktivis sebagai pendekatannya, Kuratorisk Aktion berikrar untuk meningkatkan kesadaran terhadap politik representasi dan menerjemahkan kesadaran tersebut ke dalam tataran praktik. Kuratorisk Aktion berusaha mencapai hal tersebut lewat persentasi angka perwakilan 65/35 bagi minoritas dan mayoritas pada setiap kerja-kerja artistik yang dilakukan, sekaligus membuka forum kritik, sebagai bagian dari metodologi kuratorialnya. Melalui jalan ini, Kuratorisk Aktion berharap untuk memberikan contoh strategi praktik yang benar secara politis—strategi yang bagaimanapun bersih dari perwakilan yang “asal memenuhi syarat” dan membiarkan pola pikir tak lazim untuk menjadi ciri yang dominan, tidak hanya dalam hal politik identitas dari para partisipan, tetapi juga yang paling penting adalah dalam tataran praktik mereka.

*Kuratorisk Aktion is a platform for curators engaged in a critical practice along the lines of race, class, gender, and sexuality. The platform was founded by Danish-born curators, Frederikke Hansen and Tone Olaf Nielsen, in spring 2005. Merging feminist, queer, and activist informed approaches, Kuratorisk Aktion pledge themselves to raise consciousness on the politics of representation and translate this consciousness into practice. We attempt to achieve this through a 65/35 percent representation of minoritarian and majoritarian subjectivities respectively in all our productions, at the same time as we open this procedure up to critique as part of the curatorial methodology. In this way, Kuratorisk Aktion hope to demonstrate a politically correct practice – one, however, that steers clear of tokenism and allows alternative thinking to be the dominant trait, not only in terms of the identity politics of the participants but more importantly in terms of their practice.*





## **Nederlands Instituut voor Mediakunst / Netherlands Media Art Institute (NIMk / Montevideo),**

The Netherlands

<http://www.montevideo.nl>

**Netherlands Media  
Art Institute**

Didirikan pada 1978, Netherlands Media Art Institute telah tumbuh menjadi satu pemain penting dalam ranah seni media. Dalam bidang konservasi, presentasi, distribusi, penelitian, dan akses khalayak kepada seni media, institut ini telah mengambil posisi terdepan, baik di Belanda maupun di seluruh dunia.

Koleksi yang dimiliki Montevideo terdiri lebih dari 2500 karya seni media dan instalasi, serta 3000 dokumen, yang sekaligus mewakili karya lebih dari 1000 seniman. Dengan distribusi karya ke antara lain berbagai pameran dan festival, institut ini telah menjangkau lebih dari 50 negara berbeda.

Dengan program Artists in Residence yang dilaksanakan sejak 2002, institut ini mendukung produksiproduksi inovatif dari seniman-seniman Belanda dan internasional. Institut ini telah menjadi pelopor di bidang pemeliharaan dan digitalisasi seni video secara internasional. Netherlands Media Art Institute memajukan seni media dengan keyakinan bahwa pembaharuan seni didasari oleh perkembangan teknologi. Untuk tetap menjadi perintis pembaharuan itulah institut ini bekerjasama dengan banyak individu dan lembaga di Belanda dan negara-negara lain.

*Founded in 1978 Netherlands Media Art Institute has developed into an important player in the field of media art. In the areas of conservation, presentation and public access to media art, distribution and research the Institute has attained a leading position in the Netherlands and around the world.*

*The collection comprises over 2500 media art works and installations, and 3000 documents and represents the work of almost 1000 artists. With the distribution of works to exhibitions and festivals, among others, the Institute reaches more than 50 different countries.*

*With its Artist in Residence program (since 2002) the Institute supports innovative productions by Dutch and international artists. The Institute has been one of the international forerunners in the terrain of preservation and digitising video art. Netherlands Media Art Institute promotes media art from the conviction that the renewal of art is based on technological developments. To remain in the*



*vanguard of that renewal, the institute works together with many individuals and institutions in the Netherlands and in other countries.*



## VideoArt Center Tokyo, Japan

<http://www.vctokyo.org>



VideoArt Center Tokyo (VCTokyo) didirikan pada 2001 sebagai sebuah perhimpunan yang dipersembahkan bagi seni video dan bentuk-bentuk lain dari seni yang berdasar waktu (time-based art) di Jepang. Tujuan dari VCTokyo adalah membentuk jejaring alternatif internasional bagi bentuk-bentuk seni tersebut dan mengembangkan apa yang tercipta di hari ini. VCTokyo terutama bergerak sebagai perpustakaan seni video (pengarsipan karya, buku, dokumentasi, dan informasi atas seniman-seniman dan dunia seni di Jepang dan mancanegara), penyelenggara presentasi seni video (pemutaran seni video bulanan), produksi dan distribusi, pameran dan pertunjukan, konferensi dan seminar, kuliah dan laporan, lokakarya seniman-seniman video, publikasi, konsultasi program-program pendidikan, dan situs web. Kegiatan-kegiatan tersebut diperkenalkan dalam pameran kali ini.

Dalam festival ini, VideoArt Center Tokyo menampilkan dua program: 9 karya video yang bertemakan "kota", dan program terbaru mereka "TELEPIDEMIC!", sebuah karya kompilasi seniman video muda dari 15 negara.

*Videoart Center Tokyo (VCTokyo) was founded in 2001 as an association dedicated to videoart and other time based arts in Japan. The aim of VCTokyo is to form international alternative network for those arts and develop the situation. VCTokyo mainly act for Videoart Library (archives of works, books, documentations and information ranging from Japanese to world wide artists and art scene), Videoart Channel (monthly showing of video art), Production and Distribution, Exhibition and Showings, Conference and Seminars, Lectures and Reports, Video Artists Workshop, Publication, Consultancy for education programs and Web Site. These activities are introduced in this exhibition.*

*In this festival, VCTokyo presents two programmes: nine videoworks with the theme of 'city' and the latest program "TELEPIDEMIC!", a compilation of young video artists works from 15 countries.*











































































































































































































































































































































## 10 tahun ruangrupa / 10 years of ruangrupa

### Pengantar Pameran ruru.zip / ruru.zip intro

## Arsip-Arsip tentang Ruang, Orang dan Gagasan dalam Proses / Archives on Space, People, and Idea in the Process

Ugeng T. Moetidjo

*Masa depan adalah sebuah ide, karena manusia bergerak bukan dengan perintah anatominya untuk menuju suatu tempat, melainkan dengan ide bagaimana ia bisa sampai ke sana. Apa yang kamu pikirkan tentang obyek yang kamu kenal saat ini, dari mulai bahasa sampai semiotika, adalah kesepakatan universal. Dan itu menjadi kecurigaan kami tentang sistem yang mengendalikannya: mengapa sebagian orang sangat yakin akan benda yang dikenalnya sebagai persepsi normal. Mungkin material adalah bayangan yang terdoktrin semenjak orang banyak mendefinisikannya secara harfiah. Proyek ini menggandakan kepribadian material menjadi persepsi yang berbeda atau menyimpang. Dan apresiator masuk secara emosional terhadap persepsi tersebut, bersama obyek yang biasa ditemukan dalam keseharian.*

- Andry Mochammad dan MG. Pringgono, Zero Eye Lution, ruangrupa, Oktober 2004 -

Secara keseluruhan, bagian terpenting dari pembukaan kembali dokumen-dokumen arsip ruangrupa

untuk pameran ini, setidaknya sudah diungkapkan dalam pernyataan kedua perupa di atas. Proyek artistik mereka sendiri sebetulnya bukan permulaan dari kerja-kerja seni ruangrupa yang memfungsikan atau berbasis



teknologi dalam praktik artistiknya. Empat tahun sebelum itu sudah ada workshop seni video Silent Forces, dilanjutkan oleh teknologi bunyi pada bagian performance art-nya Tero Nauha dalam Swarm (2001), dan tentu saja Urban Printing (2000). Tapi kenyataan bahwa pada akhirnya saya bisa "menonton kembali" dari dekat dan mengambil kesimpulan atas kesan-

Karya  
Andry Mochammad dan MG. Pringgono,  
Zero Eye Lution, Program Residensi Seniman  
ruangrupa, 2004.

*their anatomical order to get into a point, but with the idea on how they could get there. What you think about the familiar objects today, from language to semiotics, is a universal agreement. And it serves as a base for our mistrust against the controlling system behind it: how could part of the majority be so sure with the notion that their perspective towards familiar objects is indeed the normal perception? Maybe materials are indoctrinated reflections, since many begin to literally define them. The project multiplies material personalities into altered and deviant perceptions. And appreciators emotionally enter the perception, with the familiar object normally found in the everyday.*

—Andry Mochammad and MG. Pringgono, Zero Eye Lution, ruangrupa, October 2004

Generally speaking, the statement of the two artists above has revealed the most vital part of the reopening process of ruangrupa's documents and archives for this particular exhibition. Their own artistic projects actually did not serve as the beginning of ruangrupa artistic endeavors, based on or utilizing technology in their artistic practices. Four years prior, there had been a video art workshop Silent Forces, followed by audio technology part of Tero Nauha's performance art Swarm (2001), and not to be left out was Urban Printing (2000). But the condition that finally let me closely "re-viewed" and concluded the impressions I acquired from



Workshop Urban Printing, Proyek Seni ruangrupa, 2000.  
*Future is an idea, since human beings are advancing forward not by*

the "existence"—preceding the processes and artistic applications kesan saya dari "kehadiran" di depan in the Zero Eye Lution project proses-proses dan aplikasi-aplikasi presentation—also let me dwell artistik dalam presentasi proyek a little deeper on the process of Zero Eye Lution itu, membuat saya the works. The process contained bisa melakukan interpretasi agak three identifications: data, image, dalam terhadap proses karya-karya and text. I did not attend the Zero Eye Lution exhibit while it was displayed, and currently the works

Saya tidak hadir ketika pameran those two produced could no Zero Eye Lution itu berlangsung, dan longer be found. They were not karya-karya kedua seniman tersebut stored. Ruangrupa have never kini sudah tidak ada lagi. Mereka had any storage to archive its tidak disimpan di mana-mana. artistic works and projects. Not ruangrupa tidak punya gudang untuk even a part of the exhibition is menyimpan karya-karya dari proyek- in existence. Archival works rely proyek artistiknya. Satu bagian pun solely on the existing documents dari pameran itu sudah tidak bisa acquired through visual recording kita dapatkan. Kerja pengarsipan tools. During the early years, sepenuhnya bersandar pada documentation was done utilizing dokumentasi dari apa yang sudah negative-positive film tape-based ditangkap oleh alat-alat perekam cameras, or mini DVs with their visual. Di tahun-tahun awal, aktivitas film tape recordings. So, as the dokumentasi masih dilakukan case with Zero Eye Lution exhibit, dengan kamera berbasis pita film nearly everything from those early negatif dan positif, atau kamera mini artistic events and celebrations DV dengan pita kaset rekamnya. could no longer be acquired. A Jadi, seperti kisah pameran Zero person that attended the exhibit, Eye Lution juga, nyaris tak satu by the passing of time, would lose bagian pun dari semua peristiwa a slice of her/his self-narration dan perayaan artistik itu sudah tidak gained through his attendance in bisa lagi kita dapatkan. Seorang the show. In order to recognize yang pernah menghadiri pameran his own part of narration, he itu, dengan berlalunya waktu, needs a coherent picture that akan kehilangan sepenggal narasi could be recognized as a fact. dirinya yang diperolehnya ketika Fortunately, there are one or two menyaksikan pameran tersebut. things that are still available: Untuk kembali mengenali bagian exhibition invitation card, and if narasinya sendiri di waktu itu, ia you're lucky, poster and possibly, membutuhkan gambaran padu yang the catalogue. These prints for dapat dikenali sebagai fakta. Tapi, public informational purpose could ada satu-dua yang masih tertinggal not do much in rebuilding realities, dan tidak turut lenyap: kartu once experienced by a visitor. undangan pameran, dan mungkin As an archive, the publication poster, juga katalog. Barang-barang materials usually are too heavy on cetakan bagi informasi publik itu the artistic side and its own visual tidak bisa berbuat banyak dalam aspects. The prints function more membangun kembali kenyataan-as data, not facts. kenyataan yang pernah dialami For those who are trying to revisit si pengunjung pameran. Sebagai time, space and people, back materi arsip, produk publikasi to ruangrupa's four relocation tersebut umumnya terlampau processes, could find remembered artistik dan terlalu asyik dengan facts, no matter how small and visualitasnya sendiri. Cetakan-simple those facts were. For those who want to have another conversation with the needed facts, he could detach himself for while from the time, space, and interpretations he owns, and enter archival corridor. The facts are available as photographic images kembali in digital format, through yang captures uploads whose

Seseorang yang mencoba melihat a lagi waktu, ruang, dan orang-orang yang berlangsung dalam the empat periode perpindahan lokasi ruangrupa, bisa menemukan camera fakta-fakta sebagaimana major diingatnya, sekecil dan sesederhana represent reality. apapun itu. Demi Today's moment, the one percakapan kembali dengan fakta-fakta yang diperlukannya, ia



Arsip undangan PROJECT #25, ability is to melakukan Program Residensi Seniman ruangrupa, 2004. when menyisih sesaat dari waktu, ruang, dan interpretasi yang dimilikinya



untuk memasuki lorong arsip. Fakta itu ada dalam citra fotografis pada komputer melalui pemindahan tangkapan kamera yang dianggap sah menampilkan kenyataan. Dengan demikian, momen di hari ini, ketika saya "melihat kembali" proses-proses dari berbagai proyek artistik itu, menjadi sebetuk tawaran untuk menyusuri momenmomen yang terlewatkan. Hal inilah yang menjadi salah satu fungsi mental pengarsipan. Dokumendokumen memposisikan kembali kehadiran kita, meskipun ketika itu kita tidak di sana. Kita akan lebih mengalaminya karena adanya suatu keterhubungan yang sedikit banyak ditentukan oleh ingatan kita untuk menandai dan melakukan penamaan kembali atas kode-kode materi-materi itu.

Hal yang sama terjadi sewaktu dengan spontan saya tertawa melihat foto yang terdata sebagai file dengan nama JohnNavid+'Bondi'Bondan\_RURUseharihari-24-8-2009 (1).JPG. Adegan dalam foto itu demikian lucu dan tak terbayangkan di harihari yang tak jarang sekian kali diisi oleh rapat-rapat dan diskusidiskusi untuk membahas berbagai proyek artistik ruangrupa sejak 2000-2010. Adegan itu menjadi jeda singkat yang melegakan di antara kesibukan menyusun strategi dan kerja seni. Pada saat melihat foto ini saya mengalami suatu keadaan di mana saya telah terkomunikasikan dengan sebuah momen, yang sekali lagi, tanpa kehadiran diri saya. Ini merupakan perkara waktu yang mula-mula secara mutlak telah mengabsensi diri saya (dan orangorang lain yang juga tidak hadir di situ) untuk terbawa ke dalam lorong waktu dengan cara, saat, dan tempat yang mungkin sama sekali berbeda. Walaupun untuk sementara waktu kita percaya bahwa kehadiran fisik merupakan tanda tunggal bagi kehadiran kita. Tetapi jangan lupa, lorong waktu itu dibangun dalam sistem digital terhubung. Siapa pun dengan sebuah komputer yang terhubung

dengan My Network Places di unit komputer RURU Shop dapat segera I "revisit" the processes of the various artistic projects, then is an offer to skip through missed moments in itself. It's one of the cognitive functions of archival. Documents relocate our presence, although we were not there at the exact moment. We might even experience it better, thanks to an interconnection that is determined by our memories in signifying and renaming those material codes. A similar thing occurred when I spontaneously laughed, seeing a file of picture titled

JohnNavid+'Bondi'Bondan\_RURUseharihari-24-8-2009 (1).JPG. The scene depicted in the picture was so funny and unimaginable during days that often filled with meetings and discussions on ruangrupa various artistic projects, in the time span of 2000-2010. The scene served as a refreshing short break between the hectic schedule of artistic strategy and work. When I saw the picture, I experienced a condition where I was communicating with a moment, which was once again empty of my presence. This is a temporal matter that completely counted my absence (and everyone else that was not present) to fly the time tunnel



JohnNavid+'Bondi'Bondan\_RURU through ways, moments, and seharihari-24-8-2009 (1).JPG spaces that could be

totally different. Although we believe temporarily in physical presence as the single signifier of our existence, do not forget that time is also constructed in an interlinked digital system. Whoever, by the means of a

computer, got hooked into the My Network Places folder in the RURU Shop computer unit could exist exactly on the moment and the point when and where that exact moment was shot. By clicking on 500gbaru (J) on

Serfereruru\_RUANGRUPA0010 and landing on the folder called 2009 sub-folder RURU sehari2\_folder akhir JohnNavid, the scene that I deemed entertaining before could be opened. At this stage, the act of clicking is not a single specific case of someone being informed by a computer. It could be applied collectively to the same berada persis pada titik pandang ketika momen itu telah dibidik. Dengan mengklik 500gbaru (J) on Serferruru\_RUANGRUPA00-10 dan mendarat di folder 2009 subfolder RURU sehari2\_folder akhir JohnNavid, terbukalah adegan yang membuat saya terhibur itu.

Pada tahap ini, perilaku mengklik bukanlah kasus spesifik tunggal

seseorang yang terinformasikan oleh komputer. Itu bisa berlaku cukup massal untuk satu image file yang sama. Satu berkas materi di masa analog, memerlukan sebuah ruang fisik dengan kehadiran bersama pada mereka yang ingin melihatnya, atau secara bergantian bila sendiri-sendiri. Sebuah materi file saat ini bisa dilihat dan disentuh bila ingin print outnya secara bersama-sama pada saat itu juga di ruang-ruang fisik yang terpisah tapi dipersatukan dalam satu

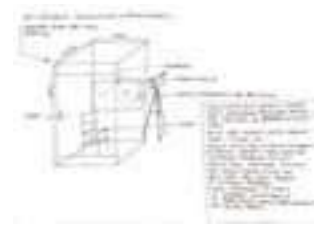
ruang bersama yang lain: ruang digital terhubung. Masing-masing dari mereka berada dalam situasi saling berkomunikasi pada satu materi file dalam kode digital, dan mungkin mengalami spontanitas yang kuranglebih sama, seperti misalnya pada foto JohnNavid+'Bondi'Bondan\_ RURUseharihari-24-8-2009 (1).JPG.

Sudut ruangan dalam RURU Shop itu masih ada dan masih bisa ditempati dalam suasana yang nyaris sama. Mungkin bangku-bangku dan mejameja berjok kaleps telah bergeser, lukisan seng metalik Aprilia Apsari berjudul Dilamun Gelombang Rona Mimpi sedang digantungkan bukan di sisi dinding itu, dan bendabenda yang lain sedang tidak di tempatnya. Bondi dan Navid juga pasti sudah tidak di situ lagi. Tapi semua itu masih bisa ditata seperti semula, dan dengan begitu bisa menampilkan kembali momen yang seperti sesungguhnya, meskipun sekadar pembayangan atas image file yang kita lihat pada komputer. Dengan kata lain, kita masih bisa merekonstruksi kejadian yang dapat diupayakan setara dengan momen aslinya.

Bagaimana dengan banyak momen lain yang tidak mungkin lagi bisa diperlakukan demikian, misalnya pada ruangan-ruangan dalam empat kali perpindahan rumah

ruangrupa selama ini? Apa yang dapat dikesankan oleh satu citra

single image file. A material file in the analog era needed a physical space with the coexistence of the viewers, or switching if each of them had wanted to see them separately. A material file today can be seen and touched as a print out simultaneously, in the same time on spaces that might be separated physically but coexist in one other shared space: the interlinked digital space. Each of those spaces are communicated via one material file coded digitally and might experience an approximately similar spontaneity, as the case with the JohnNavid+'Bondi'Bondan\_ RURUseharihari-24-8-2009 (1).JPG image. The corner space in RURU Shop still exists and could be occupied emitting a similar atmosphere. Maybe the upholstered chairs and tables had been moved around, Aprilia Apsari's metallic zinc painting entitled Dilamun Gelombang Rona Mimpi could be hanged not in the place depicted by the picture, and other stuffs might had been traveling by themselves. Bondi and Navid must be not in the exact same place anymore, but they all could be rearranged one more time, presenting the moment as it was, although it was a depiction of an image file we saw on the computer screen. In other words, we would still be able to reconstruct the circumstances made similar to the origin.



How about many other moments that could not be treated that way—i.e. rooms in the four previous buildings ruangrupa have occupied so far? What could an image file from the year of 2006, depict—being assisted with a sketch of ruangrupa's house plan from 2004, showing in detail the positioning and division, of and in, its every rooms—for example? Maybe the concept of Secrets/No Secrets project (Farah Wardani and Mushowir Bing, ruangrupa, August 2003)—a semifreudian project on technology—could inform us about the state when something we are familiar with exists in a ruang (space) and taking form as a rupa (shape) is put at odds into: Memory records/Memory erases. // Self creates image/Image compresses Self. // Image Produces Reality/Images Reduces Reality. // Time heals/Time conceals. // Things remain/Things are hidden. // Things are left behind. // Life is realities in transient. // It needs a moment of suspension. // A Space to Reveal.

Dengan dasar semacam itu, inilah saat ketika “semua orang dan semua aktivitas di dalam ruangan direkam dengan kamera genggam mini DV”, tapi pada saat yang sama “semua hasil rekaman dikubur dan semua orang tidak

ada yang tahu apa yang terjadi di ruangan tersebut” (Secrets / No Secrets, 2003). Waktu itu ruangrupa menempati rumah sewa yang kedua di Tebet Barat Dalam I, di belakang Mc. Donald. Dua materi tersisa dari momen itu, yakni kartu undangan yang mengajak partisipasi publik untuk terlibat dalam proyek interaktif ini. Juga satu file dari softcopy tentang konsep berupa sketsa rancangbangun proyek Secrets / No Secrets. Berkas aslinya tidak ditemukan. Jika berkas itu tetap diinginkan dan kemudian diprint, ia tentu bukan lagi asli. Itu sekadar salinan dari apa yang pernah ada. Jika itu benar-benar diprint sebagai lembar cetak yang persis aslinya, apakah lembar cetak itu kemudian juga bisa mereproduksi publiknya yang sekarang? Dalam budaya populer, tiap barang reproduksi ditargetkan sekaligus untuk mereproduksi publiknya. Pada contoh materi dari konsep Secrets / No Secrets sangat mungkin reproduksi itu hanya terjadi pada materi filenya saja tanpa momen dan pelakunya. Reproduksi publik tidak terjadi, sebab peristiwa semifreudiannya tidak kembali ditampilkan. remain/Things are hidden. // Things are left behind. // Life is realities in transient. // It needs a moment of suspension. // A Space to Reveal. Based on that kind of reality, this was the time when, “everyone and every activity in every room is being recorded through a mini DV handheld camera”, but at the same time, “every recordings are being buried, so no one knows what actually happened inside the room.” (Secrets/No Secrets, 2003). At that time, ruangrupa occupied their second rented house on Tebet Barat Dalam I, behind McDonald's. Only two left-over materials, from moments back then, have survived: the public invitation, asking for their participation in the interactive project, as well as a softcopy file on the concept sketch of the Secrets/No Secrets project. The original file couldn't be found. If one demanded the file to be printed, it could serve as no original. If it was printed as a sheet that was so similar to the original, could it function to reproduce its public on its given moment? In popular culture, every reproduction is targeted to also reproduce its public. For this sample case of Secrets/ No Secrets concept material, the reproduction most probably happened only to the file material, without its moment nor its actors. Public reproduction could not happen, for its semifreudian moments can not be retraced. Printing out a softcopy file, and transforming it into a tangible hardcopy should have sufficed in reproducing a specific presence and its public. At this point, archive could be understood as a reflection of a sort of location on a selected specific duration. An archival file on a table was a thing that had restrictions in its representational material frames, be it texts or images. Its function would experience retrieval under a particular time and space. That's the reason why, at the time Farah Wardani was desiring the original poster of the Lekker Eten Zonder Betalen (2003) to serve as an exhibition material in the ruru.zip exhibit, she actually wished to be in a time Memprint out satu file data softcopy menjadi hardcopy yang dapat dipegang mestinya juga sekaligus mereproduksi suatu kehadiran dan publiknya. Pada titik



ini mungkin arsip dapat dibaca sebagai pembayangan dari semacam lokasi pada durasi tertentu yang terseleksi. Seberkas bahan arsip yang berada di atas meja menjadi sesuatu yang dibatasi oleh bingkai materi representasinya, entah teks atau citra. Fungsinya

akan mengalami keterbacaan ulang dalam suatu jarak waktu dan ruang tertentu. Itu sebabnya, saat Farah Wardani menginginkan poster asli pameran Lekker Eten Zonder Betalen (2003) untuk materi pameran arsip ruru. zip ini, ia sesungguhnya ingin berada dalam waktu dan ruang yang di luar seleksi. Sebuah lokasi yang dianggap utuh seperti waktu semula. Ia mau menyusuri lorong waktu dan mengukur tiap detik kehadirannya dari titik-titik yang dilalui oleh jarum-jarum jam. Bukan di tempat ketika waktu bergerak secara digital sekarang ini. Waktu analog dipindahkan urutannya secara manual,

sementara waktu digital dipindahkan melalui pengklikan sebuah kode. Karya Eadweard J. Muybridge, *The Horse in Motion* (1872) masih mungkin dipindahkan susunan plotnya lewat editing manual dengan gunting sehingga waktu menjadi relatif meskipun susunan plot dan durasinya tetap (Samuel A. Goudsmit & Robert Claibourne, *Waktu*, Pustaka Ilmu Life, 1981: 166). Tetapi, video semacam *Fish Market* karya Mahesa Almeida (OK.Video 2003), hanya bisa diubah susunan urutannya dengan cara "memindahkan" kode gambarnya dengan risiko susunan plotnya berubah. Kenapa demikian? Bingkai yang tersusun dalam plot itu sudah tidak berpijak pada norma 24 frame per detik, melainkan 25 frame, dengan wujud bingkai yang sudah tidak benar-benar nyata sebagai sebuah satuan. Begitu juga susunan urutan waktu dari materi-materi arsip ruangrupa 2000-2010 yang terdokumentasikan di sini. Dalam komputer database, identifikasi tiap dokumen dapat berubah secara mendadak dengan satu klik saja, sekalipun kode asalnya tetap. Tidak demikian halnya dengan penggantian identifikasi satu berkas materi arsip yang ditempelkan pada dokumen aslinya.

Poster dari *Lekker Eten Zonder Betalen*,  
Proyek Seni ruangrupa, Rumah Seni  
Cemeti, 2003.

and space located outside of the selection. A location considered intact, as it was originally. She wished to go through the tunnel of time and to scale every second of its existence via every points the hand of the clock had pointed out. Not similar to a place where time progresses digitally nowadays. Analogue time was manually sequenced, while digital time is sequenced through a click of a code. A work by Eadweard J. Muybridge, *The Horse in Motion* (1872) could still be removed from its plot by the use of scissors and manual editing, rendering time relative while its plot justification and duration stood the same (Samuel A. Goudsmit & Robert Claibourne, *Time, Time-Life Science Library*, 1966, Indonesian trans. 1981: 166). But a video like Mahesa Almeida's *Fish Market* (OK.Video 2003) could only be rearranged by "replacing" its pictorial code with the risk of changing the plot. Why? The frame counts, by which the plot was constituted, were no longer situated in the normative 24 frames per second, but in its 25 counterpart, with a frame shape that could no longer function as a unity. The same scenario is happening to the time sequence of these documented 2000-2010 ruangrupa's archive

Ia harus dicopot dan menimbulkan bekas. Pengoperasian arsip dokumentasi dalam digital menandai suatu kenyataan di luar tubuh pemegangnya.

Seorang yang melakukan penelusuran tiap detail kronik dari satu kurun waktu tertentu dalam upaya penelitiannya, pada satu ketika akan menemui satu-dua bahan tak terduga yang bisa menghibur rutinitas kesibukannya mencari data-data. Di saat ia mengerahkan segenap pengamatannya dan melakukan interpretasi tertentu dalam setiap penulisan tersebut, ia akan berhenti sejenak untuk merasakan keriang spontan yang dihadirkan oleh satu bahan yang baru saja dia temukan. Misalnya, saya tak pernah membayangkan sebelumnya bahwa dengan tiba-tiba saja saya akan tahu alur berbeda dari kisah modernisme dalam seni rupa Yogyakarta di tahun 1949. Sensasi itu berlaku lewat dua halaman tulisan S. Sudjojono, Jogjakarta 1949 yang menyertakan sebuah foto: Kartono Yudhokusumo dan

materials. In the database, identification made to each document could be changed just a click away, although the main coding stays intact. It was not the case with identification alteration made to archive material posted on the original document. It would have to be removed and would certainly leave a mark. The operation of digital documentary archive signifies a reality outside of its bearer's body. A person, who scours every chronicle detail of a particular time frame in her/his research effort, would eventually meet one or two unexpected materials that could serve as a form of entertainment in the middle of her/his data looking endeavor. When s/he summons every effort in her/his observation, and makes specific interpretation towards every thing s/he finds, s/he would stop for a moment

Nurnaningsih, isterinya, tengah mengeluarkan bayi putra pertama mereka dari sekotak-keranjang arang di sepeda mereka (Pantja Sila, 1949: 5-6). Pengetahuan ini, sedikit banyak akan mengubah pandangan saya tentang situasi seni rupa modern Indonesia dalam periode revolusi. Menurut Sudjojono, perbedaan terpokok antara seni rupa/seni lukis modern (dalam pernyataan ini, tentu saja ia mencontohkan Persagi) dengan seni lukis periode sebelumnya, yaitu Mooi Indie, adalah bergesarnya ruang garap kreatif dari desa (Mooi Indie) ke kota (Persagi) (Sudjojono, Seni Loekis, Kesenian dan Seniman, 1946: 48). Meskipun sebenarnya dalam situasi tersebut saya sekadar menggantikan posisi yang semula ditempati oleh fotografer untuk momen itu. Dengan bidikan lensa kameranya, sang pemotret telah menyerahkan transformasi momen itu untuk bisa dilihat kembali oleh banyak orang yang membuka file atau berkas tersebut.

Dalam kasus seperti citra file yang disebutkan pertama di atas, masih

ada sekian banyak adegan semacam itu dengan kualitas kepekaan dan motif emosional yang sama.

Karenanya, image file itu hanyalah in a spontaneous pleasure by the discovering of a newfound existence. For instance, I would never have imagined that I could discover, so suddenly, an alternative path taken by the Yogyakarta art modernism in 1949. The sensation was felt through S. Sudjojono's two-page piece, Jogjakarta 1949 that contained a picture: Kartono Yudhokusumo and Nurnaningsih, his wife, in the middle of taking out their first baby son from a charcoal basket box on their bike (Pantja Sila, 1949: 5-6). The knowledge would change my point of view towards the Indonesian modern art situation during the period of revolution. According to Sudjojono, the main difference between modern fine art/painting (of course he referred to Persagi in making this statement) with its predecessors, Mooi Indie, was the shift of creative workspace from rural (Mooi Indie) to urban (Persagi) (Sudjojono, Seni Loekis, Kesenian dan Seniman, 1946: 48). Although in reality of that particular situation, I was only replacing the position of the photographer who took the picture in the first place. Through his camera

salah satu dari sekian ribu image file yang tersimpan dalam // serferruru/500gbaru(j)/\_. Ia ada di antara sekumpulan besar bahan yang umumnya bisa dikatakan sangat serius: bahan-bahan itu memetakan dan sekaligus merupakan sebuah pemetaan cukup canggih atas ruang, waktu, dan intepretasi.

Kamera fotografi pada kisah Sudjojono-Yudhokusumo di atas tetap saja merupakan alat modern yang terbilang baru. Seni lukis kita di masa itu belum sama sekali menyinggung soal distorsi representasi yang mungkin ditimbulkan oleh alat pengamatan itu. Lukisan-lukisan modern Indonesia ketika itu belum dirumitkan oleh perkakas

lens, the photographer had given the transformation of the moment in order for many to review by opening the file.

In similar cases, there have been numerous episodes with similar level of sensitivities and emotional motives. Rendering the image file to be just one of the thousands of image file saved in the directory // serferruru/500gbaru(j)/\_. It exists between collection of materials that are so serious in nature: ones that map, as well serve as a sophisticated mapping result on space, time, and interpretation.

The photographic camera on Sudjojono-Yudhokusumo tale, depicted above, had only been a fairly new modern tool. Our painters, through their paintings, had not even touched the issue of representational distortion, made possible by the very obervatory apparatus. Indonesian modern paintings had not been complicated by a device that would change their every representational symptoms. The artists back then could be said to be very skilfful in depicting realities and transforming them into realism. It's only in the seventies a new realism emerged to contest the representation of brushstrokes. Dede Eri Supria started

yang akan mengubah berbagai gejala representasinya. Para seniman ketika itu masih cukup, bahkan boleh dibilang sangat piawai, dalam melukiskan kenyataan dan menjadikannya sebuah realisme. Baru di tahun-tahun 1970-an realisme yang baru lantas menyeruak jadi lawan representasi sapuan kuas. Dede Eri Supria mulai memanfaatkannya untuk menampilkan urbanitas Jakarta.

Representasi teknologi yang menampilkan kesan semacam itu juga hadir pada media lain dan proyek lain yang didokumentasi oleh kamera video digital. Kebudayaan dapat dilihat pada detail dari kenyataan sehari-hari. Niscaya ia menghindarkan kita dari

kemuluan besar yang tidak selalu bisa kita kenali. Inilah skema proyek-proyek seni di abad digital-elektronik, sebagaimana sudah diwaspadai oleh MG dan Andry Moch. di proyek Zero Eye Lution mereka.



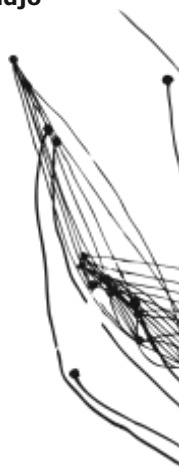


## 500gbaru (J) on Serferuru

Pada akhirnya arsip-arsip dalam pameran ini akan ditujukan kepada publik yang lebih luas. Dan memang sebagian materi arsip selama 2000-2010 ini bisa cukup memberikan narasi tentang publik dalam dua maknanya: publik sebagai simpatisan dan publik sebagai warga di beberapa kali lokasi rumah dan lokasi artistik ruangrupa. Ketika ruangrupa baru menjalankan satu-dua proyek artistiknya, pintu arsipnya sejak itu mungkin tanpa disadari telah mengarah ke lorong waktu bagi kehadiran beragam publiknya. Benda-benda, proyek-proyek itu sudah tidak ada lagi. Bahkan ruangan pun sudah terus berganti sebanyak empat kali. Bersama pergantian ruang-ruang tersebut, turut berganti pula publiknya. File-file tersebut mencegah kenyataan untuk menjadi terulang secara kasat mata. Meskipun tentu saja dalam beberapa hal, sensasi memorabilia tak bisa dihindarkan. utilizing it to present Jakarta urbanity. The similar technological representation resulting in comparable effect also exists in other media and projects documented using digital camera. Culture stated that devil was in the (daily) details. It steers us clear from the elusive grand pompousness at

times. This serves as the scheme for art projects in the electronic digital century, as warned by MG and Andry Moch. through their Zero Eye Lution project. In the end, the archives being exhibited here are intended for a wider public. It can't be denied that part of the archives during the year of 2000-2010 could give sufficient narration on public in its double meaning: public as sympathizers and public as residents in a number of location ruangrupa has been housed in and artistically located. When ruangrupa only had one or two artistic projects under its wing, its archival door might have been subconsciously directed to the time tunnel ended up with its various public audience. The objects, the projects are no longer with us. Even space has been relocated four times. With the relocation, brought in also the change of public. The files avoid realities to be repeated unnoticed. Although it must be admitted that to a

### Ugeng T. Moetidjo



**DECOMPRESSION #10**





**NOTARIS**  
**TRISMORINI ASMAWEL, SH**

JL. TEBET UTARA DALAM NO. 17  
JAKARTA SELATAN 12820  
TELP. 021-83783619, 83783620 FAX. 021-83783620

**SALINAN**

**AKTA** : PERUBAHAN.-  
YAYASAN HUANG HUPA.-  
\_\_\_\_\_  
**NOMOR** : - 11 -  
\_\_\_\_\_  
**TANGGAL** : 10 MEI 2004.-  
\_\_\_\_\_

# ruangrupa

Jl. tebet barat dalam IX A No. B1  
Komplek Kejaksaan  
Jakarta Selatan 12810  
Indonesia  
T.F: +62 (21) 8300211  
info@ruangrupa.org  
www.ruangrupa.org



Sketsa denah rumah ketiga *ruangrupa* di tahun 2004.  
Map's sketch of *ruangrupa* third house in 2004.

# 1st floor



space

ruang

## Ruang

Suatu skala jelajah yang menyusun dan tersusun dari beragam perspektif baik fisik dan nonfisik. Arsitektur yang terbentuk dari susunan tersebut memungkinkan kehadiran beragam subyek dan peristiwa untuk saling memposisikan diri secara alamiah maupun terorganisir. Proses ini membuat lanskap arsitektural itu senantiasa bersifat lentur dan dinamis sebagai sebuah tempat yang tersepakati "batas-batas" strukturnya. Sebagai lanskap, arsitektur keluasan itu kemudian menjadi sarana mediasi bagi tumbuhnya beragam wacana dan aktivitas yang mempertemukan aneka gagasan, konsep, dan

tindakan yang menstrategikan berbagai pengalaman tentang makna dan posisi.

## **Space**

*A traversing scale that composes, and has been composed of, various perspectives, both physical and non-physical. Architecture that was formed from the composition gives existential possibilities to a rich diversity of subjects and events, self-positioning themselves against each other in both natural and organized ways. The process further gives continuous flexibility and dynamics to the architectural landscape as a place whose structural "boundaries" are settled upon. As a landscape, this architecture of transcendence then serves as a means of mediation for different discourses and activities to grow on, intended to intersect various ideas, concepts and actions that strategize experiences dealing with meaning and positioning.*















Ruang-ruang di r  
ruan

Spaces of ruangrupa, year by year.

2008  
2010  
2004

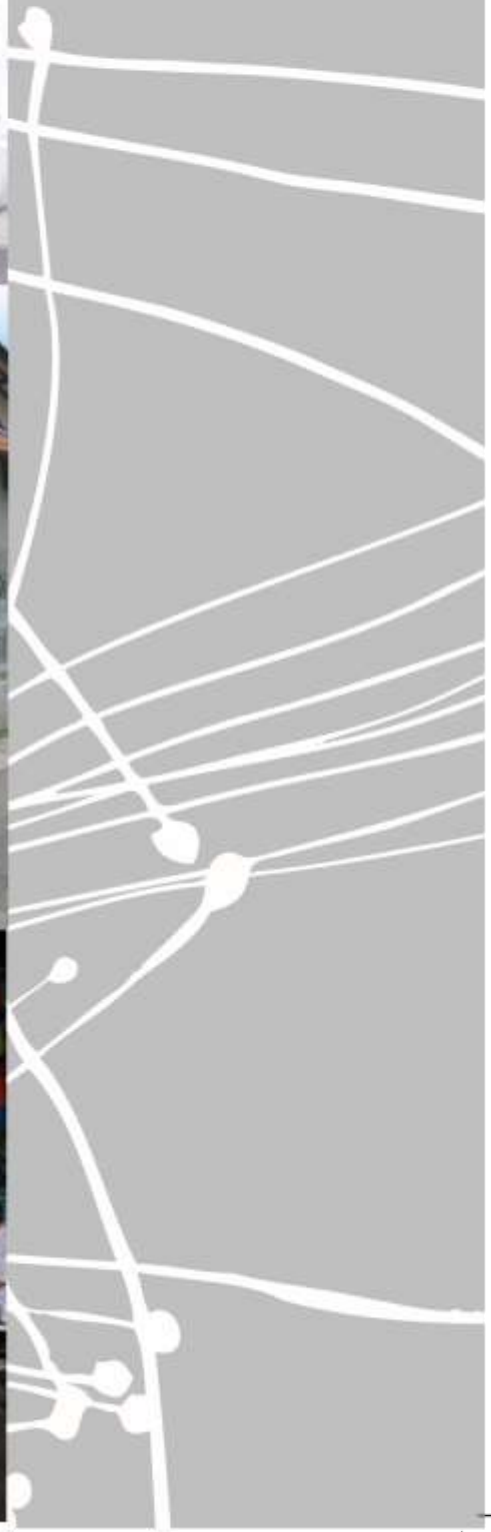




rumah *ruangrupa*, tahun  
demi tahun.

*ruangrupa* residence, year  
by year.

2001-2003  
2004-2006  
2006-2010





ruangrupa dan  
tetangga, Tebet,  
2005.

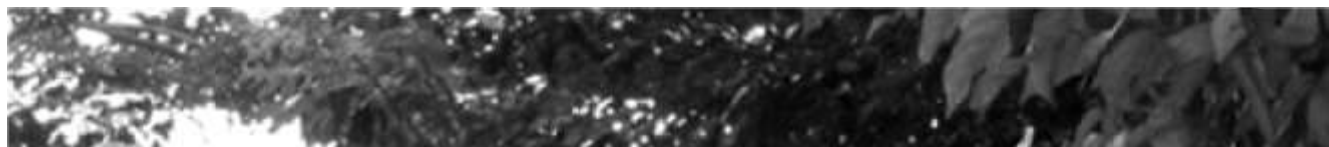


Warteg Jaya, Tebet Timur  
Dalam Raya, 2008.



Tebet Timur Dalam Raya,  
2009.











Dokumentasi riset workshop video, *Silent Forces*, Proyek Seni *ruangrupa*, 2001.  
Documentation of video workshop research, *Silent Forces*, *ruangrupa* Art Project, 2001.

## Publik

Sekelompok individu dengan motif-motif sosial, politik, dan budaya di mana masing-masing mereka saling melakukan negosiasi untuk menyusun narasi-narasi sejarah, identitas, dan imajinasi kolektif mereka di ranah yang lebih luas dan lengkap secara sosial.

Entitas baru ini memungkinkan tiap-tiap individu untuk secara bersama-sama membangun dan menggerakkan dominasi, tujuan, dan kekuatan dalam tawar-menawar politik, sosial dan budaya pada lanskap-lanskap sosial tertentu sehingga menciptakan fenomena-fenomena baru.

Suasana ulang tahun Radio 101.4 TRAX FM di *ruangrupa*, 2008.

The atmosphere of 101.4 TRAX FM Radio birthday anniversary at *ruangrupa*, 2008.



### **Public**

*A group of individuals with social, political and cultural motives, by which each one of them negotiates with one another to arrange narrations on history, identity and their own collective imagination on a more socially wide and comprehensive extent. The new entity gives each individual the possibility to collectively build and stir sovereignty; objective; and political, social, as well as cultural bargaining power on certain social landscapes, allowing new phenomena to emerge.*

## JAKARTA: HABITUSPUBLIK 2001

1 JUNI - 1 JULI 2001

### JAKARTA: HABITUSPUBLIK

Merupakan project serupa publik yang melibatkan seniman-seniman muda Jakarta dan dari beberapa daerah. Persoalan utama yang menjadi perhatian dalam proyek ini adalah bagaimana kita melihat ruang publik, posisi seniman, dan Jakarta dengan individu-individu didalamnya.

Ruang publik di kota-kota besar menjadi ruang "diam" ketika ia bersentuhan dengan masyarakatnya. Apalagi posisi ruang-ruang publik di sini menjadi sangat angkuh dan menjadi sebuah simbol dari kekuasaan kota terhadap habitatnya.

Namun dalam sisi yang lain yaitu kesenian, dilihat dari persoalan publik sering seniman menjadikan keadaan yang hampir sama yaitu; seniman sering menganggap masyarakat itu "bodoh" dan sering terjadi publik sebagai komoditi keseniannya. Masyarakat diharapkan untuk mengapresiasi kesenian tersebut. Padahal dari sisi yang lain; apakah seniman bisa mengapresiasi masyarakat? Pertanyaan ini yang menjadi persoalan utama dalam proyek ini, bagaimana seniman menjadikan sebuah proses berkesenian yang interaktif dengan masyarakatnya sendiri (aktif maupun pasif).

Dari persoalan diatas, maka kita akan dihadapkan kepada persoalan bagaimana posisi dan sifat-sifat individu yang ada di masyarakat. Untuk itu posisi seniman menjadi sangat erat hubungannya dengan bagaimana memasukan "ruang individu"(karya) ke ruang publik. Karena di sini seharusnya tidak ada yang "dibodohkan" atau "drendahkan" oleh masing-masing posisi tersebut.

Arsip dari JAKARTA : HABITUSPUBLIK 2001, Proyek Seni *ruangrupa*, 2001.

Archive of JAKARTA : HABITUSPUBLIK 2001, *ruangrupa* Art Project, 2001.





Dokumentasi karya ruang publik dari  
JAKARTA : *HABITUSPUBLIK 2001*, Proyek  
Seni *ruangrupa*, 2001.

Public art documentation of *JAKARTA* :  
*HABITUSPUBLIK 2001*, *ruangrupa* Art Project, 2001.







*Lekker Eten Zonder  
Betalen, Proyek  
Seni ruangrupa,  
Rumah Seni  
Cemeti, 2003.*



*Lekker Eten Zonder  
Betalen, ruangrupa  
Art Project, Rumah  
Seni Cemeti  
(Cemeti Art  
Space), 2003.*







Arsip publikasi Rumah Seni Cemeti, gambar yang digunakan adalah dokumentasi dari *Lekker Eten Zonder Betalen* sebuah pameran *ruangrupa* di Rumah Seni Cemeti, 2003.

Publication archive from Cemeti Art House's. The image taken from *Lekker Eten Zonder Betalen*, a *ruangrupa*'s exhibition in Cemeti Art House, 2003.



*Toko Keperluan*, pembukaan pameran tunggal Anggun Priambodo, RURU Gallery, *ruangrupa*, 2010.

*Toko Keperluan*, opening of a solo exhibition by Anggun Priambodo, RURU Gallery, *ruangrupa*, 2010.



*OK. Video Comedy* – 4th Jakarta International Video Festival, Proyek Seni *ruangrupa*, Galeri Nasional Indonesia (National Gallery of Indonesia), 2009.

*OK. Video Comedy* – 4th Jakarta International Video Festival, *ruangrupa* Art Project, Galeri Nasional Indonesia, 2009.



Penampilan musik di *ruangrupa*.

Music performance in *ruangrupa*.





*Lonely Market, sebuah proyek seni divisi ARTLAB ruangrupa.  
Lonely Market, an art project of ruangrupa ARTLAB division.*

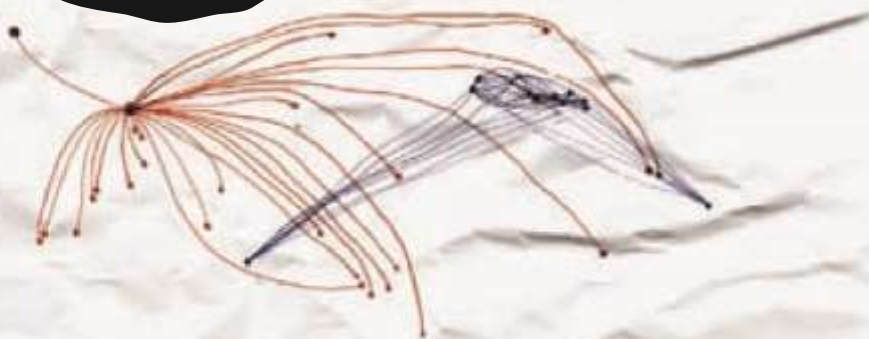


*OK. Video Comedy – 4th Jakarta International Video Festival,  
Galeri Nasional Indonesia, 2009.*



IF GOOD ART IS FOR ALL,  
THEN SURELY IT SHOULD  
START ON THE STREETS  
WE WALK.





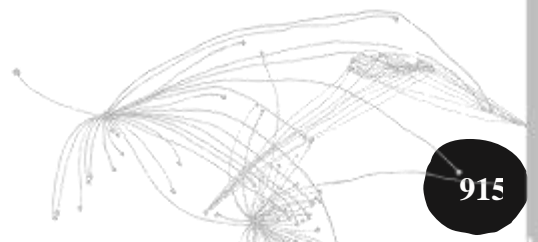
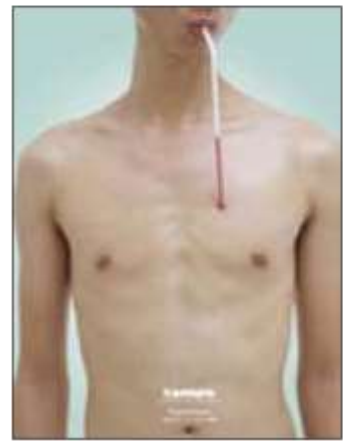
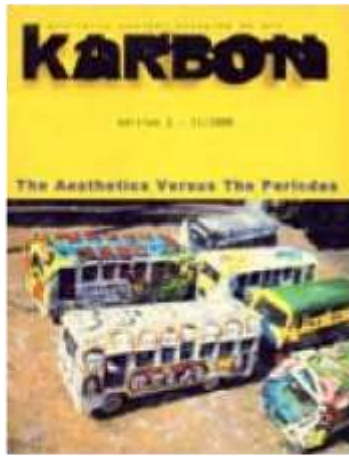
### **Pengetahuan**

Proses penyerapan nalar atas serangkaian teori dan praktik yang membentuk suatu kesadaran baru. Transformasi ini menghasilkan metode, gagasan, dan konsep yang memiliki tujuan bagi pemahaman akan wacana dan kerja berbagai disiplin penalaran. Rangkaian proses tersebut pada akhirnya berfungsi sebagai aplikasi teknik dari yang paling sederhana sampai yang tercanggih yang diterima sebagai sebuah pengetahuan.

### **Knowledge**

*A cognitive absorption process towards a series of theories and practices that forms a new consciousness. The transformation creates methods, ideas and concepts that aim towards the understanding of the discourses and practices done by various cognitive disciplines. This string of processes is concluded to function as a technical application, ranging from the simplest to the most advanced, each being embraced as knowledge.*





format dua bahasa, Indonesia-Inggris. Setelah enam tahun membahas berbagai permasalahan seni rupa kontemporer, pada 2007 jurnal *Karbon* mengubah diri menjadi jurnal online yang lebih terbuka pada berbagai permasalahan urban.

*Published in 2000 by ruangrupa, Karbon journal has been published seven times in ~~printed formats~~, bilingually, in Indonesian and English. After six years of discussing the various ~~contemporary art~~ matters, in 2007 Karbon journal is transformed into an online journal with a ~~more~~ open attitude toward the innumerable urban matters.*



Diskusi, *Zero Eye Lutian*  
*ruangrupa*, 2004.

Discussion, *Zero Eye Lutian*  
Program, 2004.

, *ruangrupa* Artist in Residence



, Program Residensi Seniman



Diskusi workshop *Jakarta 32°C*, Proyek Seni *ruangrupa*, 2008.

Diskusi workshop *Jakarta 32°C*, *ruangrupa* Art Project, 2008.





Diskusi, video workshop,  
*MUVI, ruangrupa*, 2002.  
Discussion, workshop  
video, *MUVI, ruangrupa*,  
2002.



Diskusi, forum mahasiswa,  
*Jakarta 32° C*, Proyek Seni  
*ruangrupa*, 2004.  
Discussion, student forum,  
*Jakarta 32° C, ruangrupa*  
Art Project, 2004.



Diskusi, forum mahasiswa,  
*Jakarta 32° C*, Proyek Seni  
*ruangrupa*, 2004.  
Discussion, student forum,  
*Jakarta 32° C, ruangrupa*  
Art Project, 2004.



Presentasi, *Postrealis*, Proyek Seni ruangrupa, 2002.  
Presentation, *Postrealis*, ruangrupa Art Project, 2002.



Venzha & Jompet, *Ultra Output*, a multimedia project performance, 2002.  
Venzha & Jompet, *Ultra Output*, sebuah proyek performance multimedia, 2002.

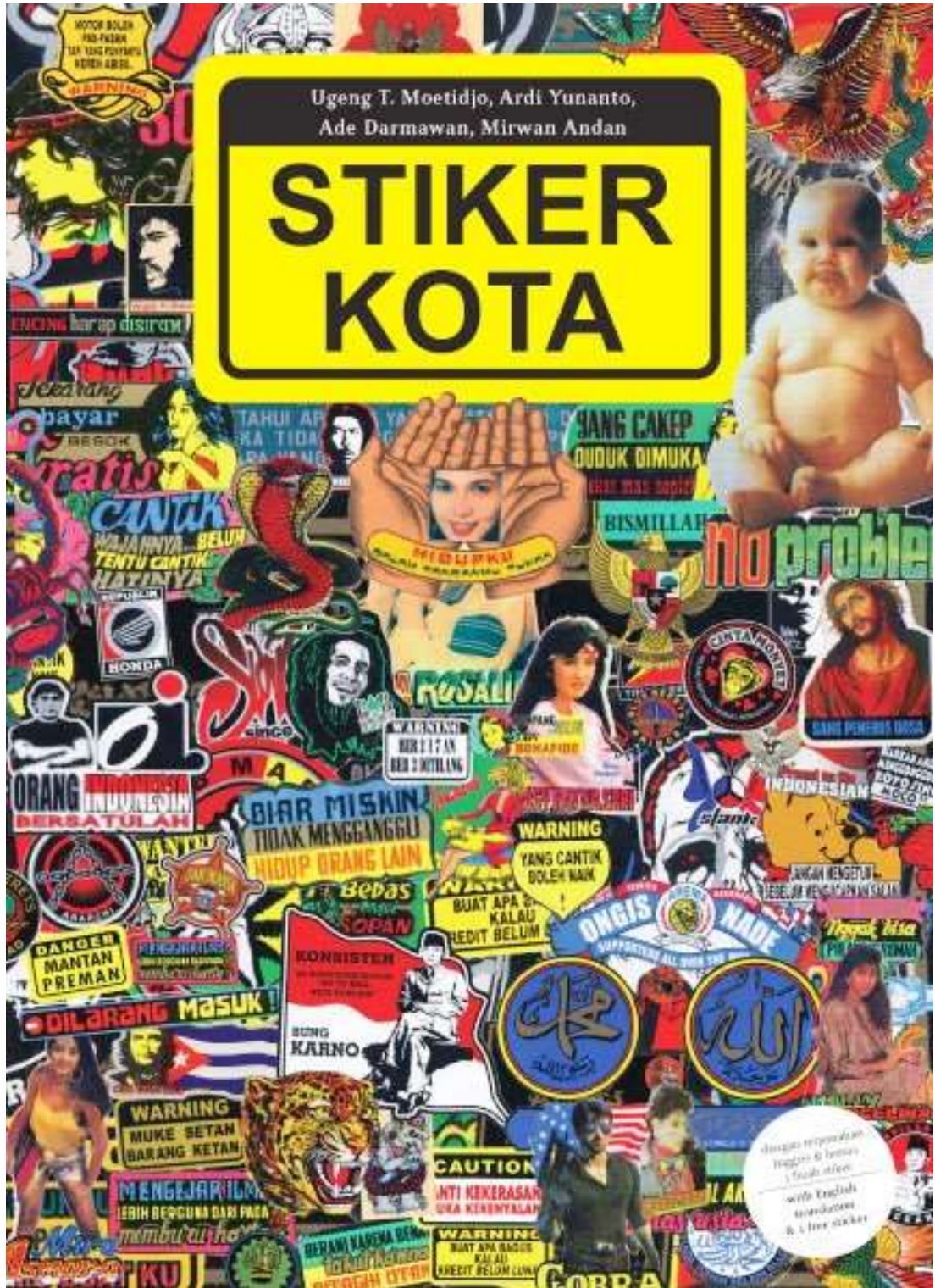












Buku *Stiker Kota*, ruangrupa, 2008 Workshop OK. Video Militia, 3rd Jakarta International Video Festival, 2007.



Komunitas Multimedia Edukasi, Manado.



Mes 56, Yogyakarta.





Rumah Seni Yaitu, Semarang.



Jatiwangi Art Factory, Jatiwangi.







Workshop Beatbox oleh Daniel Mandolini, *ruangrupa*,  
2008  
Beatbox workshop by Daniel Mandolini, *ruangrupa*,  
2008



*Psycho Geography & Derive*, workshop oleh Nina & Maroan El-Sani, 2002  
*Psycho Geography & Derive*, workshop by Nina & Maroan El-Sani, 2002





*System to Survive – System to Live*, Program  
Residensi Seniman, *ruangrupa*, 2004.  
*System to Survive – System to Live*, an  
Artist Residency Program, *ruangrupa*, 2004.



*Workshop Film Satu Menit*, *ruangrupa*, 2005  
*A One Minute Movie workshop*, *ruangrupa*, 2005













Expanding the space and public

ruangrupa's 10th anniversary

## Hanya Memberi Tak Harap Kembali To Give and to Expect Nothing in Return













# Profile

## Artistic Director

### Ade Darmawan

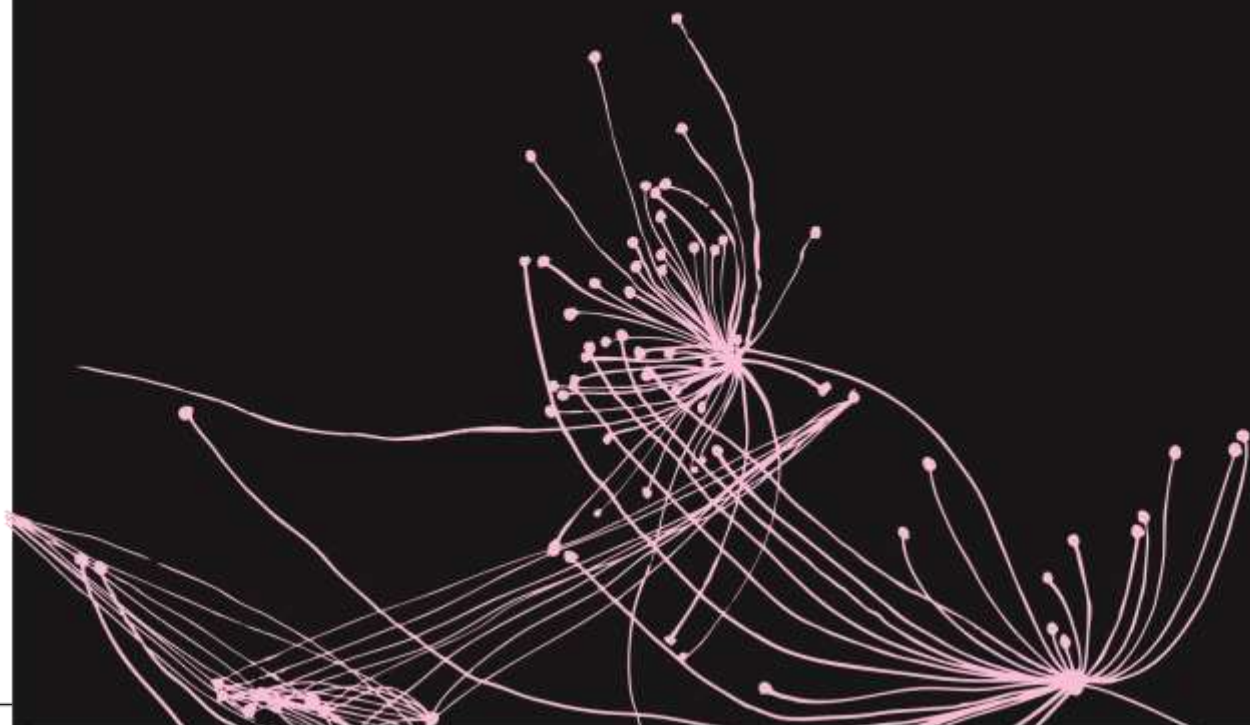
Bersama 5 perupa muda Jakarta, mendirikan ruangrupa pada tahun 2000. Sempat kuliah seni rupa di Institut Seni Indonesia, Yogyakarta yang diteruskan di Rijksakademie Van Beeldende Kunsten-Institute, Belanda. Bertindak sebagai kurator, direktur artistik atau seniman untuk sejumlah pameran dan festival seni rupa di dalam maupun luar negeri, antara lain: sebagai direktur artistik Jakarta Biennale XIII (2009); Move On Asia, Gallery Loop, Seoul (2008, 2009). Fakultas Bersama Takahashi Mizuki, bekerja sebagai editor untuk komik Kaldu Ikan (Japan Foundation, 2008). Saat ini mengajar di Universitas Tarumanagara, Fakultas Seni Rupa dan Desain

*Established ruangrupa in 2000, along with other five Jakarta young artists. He graduated from Fine Art Department, Indonesian Art Institute and Rijksakademie Van Beeldende Kunsten-Institute, Netherlands. His roles include artistic director, artist, and curator in several exhibitions and festivals in both national and international level, such as: Jakarta Biennale XIII (2009), Move on Asia, Gallery Loop, Seoul (2008, 2009). He was also the editor for Kaldu Ikan comic (Japan Foundation, 2008). Now, he is a lecturer at Faculty of Art and Design at Tarumanagara University*

### Indra Ameng

Indra Ameng lahir pada tahun 1974. Seniman visual yang tinggal dan bekerja di Jakarta ini menyelesaikan studinya di Departemen Desain Grafis, Institut Kesenian Jakarta. Ia pernah menjadi manajer band Rumah Sakit (1996 – 2004). Sejak tahun 2001 bekerja sebagai Koordinator Program ruangrupa, Jakarta. Sejak 2004, ia juga bekerja sebagai manajer band White Shoes & The Couples Company.

*Indra Ameng was born in 1974. He is a visual artist who lives and works in Jakarta. He graduated from Graphic Design Department, Jakarta Institute of Art. He works as band manager of rumahsakit (1996 – 2004). Since 2001 has been working as a program coordinator at ruangrupa, an artist' initiative based in Jakarta. Also working as a band manager of White Shoes & The Couples Company since 2004 until now.*



## Curators

### ruru & friends

#### Agung Hujatnikajenong

Agung Hujatnika alias Jennong lahir di Tasikmalaya, Indonesia pada tanggal 9 Januari 1976. Lulusan program Master di Fakultas Seni Rupa dan Desain Institut Teknologi Bandung (2007) ini adalah dosen di almahaternya dan kurator di Selasar Sunaryo Art Space, Bandung, Indonesia. Pameran yang sudah dikuratori sejauh ini adalah Yasumasa Morimura Touring Exhibition (2001); Ecstasticus Mundi (2002); OK Video - Jakarta Video Art Festival (2003 and SUB/VERSION, 2005); Something Appears Nothing (2004); AVICON – Asia Video Art Conference (2004); Bandung New Emergence I & II (2006 and 2008); I/CON (2007); Nobody's Land (2008); The Fitting Room (2009); Jakarta Biennale – Fluid Zones (2009); The Loss of the Real (2010). Ia adalah salah satu kurator yang tergabung dalam jaringan kurator di Singapore Biennale (2006 dan 2008), inisiator sekaligus juri untuk ASEAN New Media Art Competition (2007) dan sejak 1999 telah menulis dan mengedit berbagai publikasi di Indonesia dan luar negeri. Agung pernah mempresentasikan makalahnya di seminar dan konferensi di Australia, Jepang, Korea, Thailand, Jerman, dan Belanda.

*Agung Hujatnika, a.k.a Jennong, was born in Tasikmalaya, Indonesia, January 9, 1976. Graduated from the Master Program, Faculty of Art and Design, Bandung Institute of Technology (2007), he is currently a lecturer at his alma mater and curator at Selasar Sunaryo Art Space, Bandung, Indonesia. Amongst other exhibitions he has curated are Yasumasa Morimura Touring Exhibition (2001); Ecstasticus Mundi, a group show by Jendela (2002); OK Video - Jakarta Video Art Festival (2003 and SUB/VERSION, 2005); Something Appears Nothing, solo exhibition by Handiwirman Saputra (2004); AVICON – Asia Video Art Conference (2004); Bandung New Emergence I & II (2006 and 2008); I/CON, solo exhibition of Agus Suwage (2007); Nobody's Land, solo exhibition of Heri Dono (2008) and The Fitting Room, solo exhibition of Mella Jaarsma (2009); Jakarta Biennale – Fluid Zones (2009); The Loss of the Real (2010). He was one of the networking curators for the Singapore Biennale (2006 and 2008); initiator and jury for ASEAN New Media Art Competition (2007); and since 1999 has been contributing as writer and editor for various publications in Indonesia and abroad. He has presented papers at seminars and conference in Indonesia, Australia, Japan, Korea, Thailand, Germany and The Netherlands.*

### RURU.Net

#### Iswanto Hartono

Iswanto Hartono adalah seorang seniman sekaligus arsitek. Ia dilahirkan pada tahun 1972 dan menyelesaikan studinya di Departemen Arsitektur Universitas Tarumanegara, dilanjutkan dengan Seni Murni di Institut Kesenian Jakarta dan di School of Planning and Architecture di New Delhi, India. Saat ini tinggal dan bekerja di Jakarta. Sejauh ini sudah pernah terlibat dalam beberapa pameran internasional. Pameran solonya antara lain VOID, Maruki Museum, Saitama, Japan (2008), MELLOW, Gallery K, Tokyo, Japan (2007) dan BLUE, Galeri Soemardja, Bandung, Indonesia.

*Iswanto Hartono is an artist and architect. Born in 1972, he graduated from Tarumanegara University Department of Architecture, followed by Jakarta Institute of Arts, Faculty of Fine Art and School of Planning and Architecture, New Delhi, India. He currently lives and works in Jakarta. He has involved in several international exhibitions. His Solo exhibitions including VOID, Maruki Museum, Saitama, Japan (2008), MELLOW, Gallery K, Tokyo, Japan (2007) as well as BLUE, Galeri Soemardja, Bandung, Indonesia.*

#### Reza 'Asung' Afisina

Asung dilahirkan di Bandung pada tanggal 7 Mei 1977. Ia mempelajari tata suara di Fakultas Film dan Televisi, Institut Kesenian Jakarta (1995-1998). Memulai karirnya sebagai seniman visual dan performance sejak tahun 1998. Ia bergabung dengan ruangrupa sejak tahun 2003 sebagai Direktur Program dan kini berperan sebagai vntuk laboratorium seni ruangrupa (Artlab).

*Born in Bandung, at 7th May 1977. He studied at Jakarta Institute of the Arts, majoring in sound for film at Film and Television Faculty in 1995 - 1998. Starting in performance art and as visual artist since 1998 until present. He joined ruangrupa in 2003 as Program Director, now in present as Art Director for ruangrupa arts laboratory.*



## Ruru.Zip

### Ugeng T. Moetidjo

Ugeng adalah seorang peneliti, penulis, sekaligus perupa. Dia bertindak sebagai editor Jurnal Karbon periode tahun 2000-2002. Selain menulis, Ugen juga aktif di Forum Lenteng dan sejak 2008 bekerja sebagai Koordinator Riset dan Pengembangan ruangrupa.

Ugeng is a researcher, writer and painter. He was an editor at the Karbon Journal in 2000 - 2002. Besides being involved in writing plays in Jakarta every now and then, he is active in Forum Lenteng and since 2008 works as the Research and Development Coordinator for ruangrupa.

### Farah Wardani

*Farah Wardani adalah penulis dan kurator. Pernah bekerja sebagai editor Jurnal Karbon, ruangrupa dan editor Majalah Visual Arts. Saat ini adalah direktur eksekutif Indonesian Visual Art Archives, Yogyakarta. Disiplin ilmu seni rupa ditempuh di Desain Grafis Universitas Trisakti, Jakarta dan Art History di University Of London, Goldsmith.*

*Farah Wardani is both a writer and curator. She was an editor at Karbon Journal, ruangrupa and Visual Arts magazine. She is currently an Executive Director in Indonesian Visual Art Archives, Yogyakarta. She graduated from Graphic Design in Trisakti University and History of Art in University Of London, Goldsmith.*

## Programmer ruru.mov

### Lisabona Rahman

Tinggal dan bekerja di Jakarta, Indonesia. Saat ini ia menjadi manajer program Kineforum, sebuah bioskop terprogram Dewan Kesenian Jakarta dan koeditor [www.filmindonesia.or.id](http://www.filmindonesia.or.id). Karena kedua tugas tadi ia tertarik mendalami pengetahuan arsip audiovisual.

*is based and working in Jakarta, Indonesia. She currently works as program manager for Kineforum, Jakarta Arts Council's programmed cinema and as co-editor for [www.filmindonesia.or.id](http://www.filmindonesia.or.id). Both engagements led her interest further to acquire more knowledge in audiovisual archiving.*

### Anggun Priambodo

Tinggal dan bekerja di Jakarta, Indonesia. Ia menempuh pendidikan di jurusan Desain Interior, Institut Kesenian Jakarta pada 1996-2001. Di samping aktif menjadi sutradara film, Anggun juga kerap memproduksi sejumlah film pendek, video art, iklan, video klip.

*took his undergraduate study in Interior Design in Jakarta Art Institute from 1996 to 2001. He has been active as film director, makes short films, music videos, TV commercials and experiment videos.*



## Programmer RRREC.FEST

### Henry Foundation a.k.a Batman

Menamatkan pendidikan di Institut Kesenian Jakarta dalam bidang Seni Grafis pada 2000. Ia banyak terlibat dalam sejumlah proyek artistic sejak tahun 1998. Pada 2002 ia membentuk kelompok Jadugar yang secara kreatif memproduksi video musik bagi musisi-musisi independen dalam negeri. Di tahun 2003 ia membentuk sebuah kelompok musik elektro-pop bernama Goodnight Electric.

*studied at Fine Art Faculty, Jakarta Art Institute, in Graphic Art Major in 2000. Involve with various art project from 1998 until now. Formed The Jadugar Production for producing a local independent band music videos in 2002. In 2003 he started an electro-pop music project called Good Night Electric.*

### Nasta Sutardjo

Lahir dan besar di Jakarta. Ia menamatkan pendidikan di Wimbledon School of Art, Inggris. Nasta dikenal aktif di bidang kreatif seperti penyiaran, fashion, dan event organizer. Nasta kerap mengorganisasikan acara sejak 1997, mulai dari mengelola bar alternatif bernama Parc, Monday Mayhem and Thursday Riot. Ia pernah bergabung dengan Aksara Records. Sejak 2002 ia adalah salah satu individu yang setia memeriahkan ruangrupa.

*Born and raise in Jakarta. Graduated from Wimbledon School of Art, United Kingdom, explored in broadcasting, fashion, and event organizer. Been doing events since 1997, started a local rowdy bar, Parc, delivered Monday Mayhem and Thursday Riot. Joined Aksara Records. She involved with ruangrupa shindigs since 2002.*

## Programmer Seminar

### Mirwan Andan

Pernah menempuh pendidikan tinggi di jurusan Sastra Prancis, Universitas Hasanuddin, Makassar dari 1999 hingga 2004. Pada 2005 ia bekerja sebagai reporter seni-budaya dan produser Program Diskusi Interaktif di Kantor Berita 68H, Utan Kayu, sambil bekerja untuk bidang komunikasi di Kelola Foundation sampai 2006. Ia bergabung dengan ruangrupa sejak 2007 sebagai peneliti di bagian Penelitian & Pengembangan. Kini ia tengah menyelesaikan studi di jurusan Ilmu Politik, Fakultas Ilmu Sosial dan Politik, Universitas Indonesia.

*Studied French Literature at the University of Hasanuddin, Makassar, from 1999 to 2004. In 2005 he worked as a reporter on art and culture, and as a producer for Interactive Discussion Program at the Radio 68H Newsroom, Utan Kayu, while was working as communication officer at the Kelola Foundation until 2006. He joined ruangrupa in the beginning of 2007 and has been working there in the department of research and development. He now continuous his study in the Department of Political Science, Faculty of Social and Political Science, University of Indonesia.*

## Book Editor

### Siasat: Merentang Ruang & Publik

#### Ardi Yunanto

Menamatkan pendidikan tinggi di jurusan Arsitektur, Institut Teknologi Nasional, Malang pada 2003. Sejak 2004 ia bergabung dengan ruangrupa. Pada 2007 ia menjadi editor [www.karbonjournal.org](http://www.karbonjournal.org) yang dikelola oleh ruangrupa. Ia bekerja sebagai peneliti untuk beberapa proyek seni-budaya, editor buku, dan perancang grafis.

*studied in Department of Architecture at the National Institute of Technology in Malang in 2003. Since 2004, he joined ruangrupa and has been working as the editor in chief [www.karbonjournal.org](http://www.karbonjournal.org) in 2007. He also works as a book editor, researcher for several cultural projects and graphic designer.*

#### Thomas Berghuis

Thomas Berghuis adalah pengajar di Department of Art History and Film Studies di University of Sydney, untuk bidang Kesenian Asia. Ia juga menjadi peneliti senior di College of Fine Arts, University of New South Wales. Sejak 2008 ia menjadi penasihat di Sotheby's Institute of Arts, Singapura. Ia menjadi peneliti sekaligus kurator bersama Casula Powerhouse Arts Center dan The Center for Contemporary Art and Politics, College of Fine Arts, Sydney, Australia sejak 2008. Ia mendapatkan gelar PhD di University of Sydney dengan disertasi tentang seni pertunjukan di Cina. Sejak 2006 ia aktif terlibat dalam penelitian dan proyek kuratorial tentang kesenian modern dan kontemporer di Asia Tenggara, khususnya Indonesia, Malaysia, dan Singapura.

*is a lecturer in Asian Art at the Department of Art History and Film Studies at the University of Sydney, and a Visiting Fellow at the College of Fine Arts, University of New South Wales. Starting in 2008 Berghuis is a Consultant Lecturer at the Sotheby's Institute of Arts in Singapore. From June 2007 to July 2008 he worked as Senior Research Curator with the Casula Powerhouse Arts Centre and the Centre for Contemporary Art and Politics, College of Fine Arts/ UNSW in Sydney. He completed his PhD dissertation on Performance Art in China at the University of Sydney (Australia). Since 2006 he has been actively involved with research and curatorial projects on modern and contemporary art in Southeast Asia, with special attention to art from Indonesia, Malaysia, and Singapore.*

## 10 Years of Indonesian Video Art Compilation

#### Hafiz

adalah perupa, kurator dan periset seni. Ia menempuh pendidikan di Jurusan Seni Murni Institut Kesenian Jakarta 1990-1994. Pada tahun 2000, bersama enam orang seniman muda Jakarta, ia mendirikan ruangrupa. Salah seorang inisiator Ok.Video—Jakarta Internasional Video Festival pada 2003. Pada tahun 2003, mendirikan Forum Lenteng. Ia adalah salah satu sutradara yang cukup aktif memproduksi dokumenter-dokumenter eksperimental secara independen. Selain aktif sebagai seniman, Hafiz juga menjadi kurator independen di berbagai pameran dan proyek seni di Indonesia dan internasional. Saat ini ia menjadi chief editor [www.jurnalfootage.net](http://www.jurnalfootage.net). dan Artistic Director program Pengembangan Seni Video ruangrupa, Jakarta.

*is an artist, curator, and art researcher. He graduated from Fine Art, Jakarta Arts Institute. In 2000, together with other six Jakarta young artists, he initiated ruangrupa. He is the initiator of Ok.Video—Jakarta Internasional Video Festival pada 2003. After that, he established Forum Lenteng. He is one of*

active director, producing some experimental documentary. Instead of being an Artist, he is an Independent Curator for several exhibitions and art project, both in Indonesia and Internationally. Now, he is chief editor in editor [www.jurnalfootage.net](http://www.jurnalfootage.net) and current Artistic Director Video Art Development Program in ruangrupa, Jakarta.

10 tahun  
ruangrupa

highlight  
program

28 December 2010 - 27 January 2011

## Exhibition

### ruru & friends

28 Desember 2010 – 12 Januari 2011  
Galeri Nasional Indonesia

**Kurator: Agung Hujatnikaj**

Bagian ini mempresentasikan terpilih dari seniman-seniman terlibat di dalam kerja artistik 2000 – 2010.

*This section presents selected artists who have ever been ruangrupa artistic projects since*

### ruru.net

28 Desember 2010 – 12 Januari 2011  
Galeri Nasional Indonesia

**Kurator: Reza Afisina dan Iswanto Hartono**

Pameran ini memaparkan kronologi kerjasama yang terjalin antara ruangrupa dengan organisasi, kelompok, komunitas, dan jaringan kerja ruangrupa dari dalam dan luar negeri. Pameran ini juga menampilkan sekilas lintas perjalanan, dokumentasi, dan proyek terbaru dari 25 rekan ruangrupa yang masih aktif sampai sekarang.

*This exhibition present the collaboration held between ruangrupa and other organizations, collectives, communities, and its professional networks, local and foreign chronologically. Moreover, ruru.net also exhibit the recapitulation of the journey so far, documentation and current projects from 25 ruangrupa's partners, which are still to the present day.*

## ruru.zip

28 Desember 2010 – 12 Januari 2011  
Galeri Nasional Indonesia

Kurator: Farah Wardani dan  
Moetidjo

Dalam pameran ruru.zip, dipaparkan kepada publik materi arsip ruangrupa selama masa 2000 – 2010. Ada tiga aspek penting dalam materi arsip pada pameran ini yaitu: ruang, publik dan pengetahuan.

*ruru.zip present to public ruangrupa's archives materia, starting from 2000-2010 era. There are three important aspects in this exhibition, such as: space, public, and knowledge.*



## Jakarta 32°C – 2010

28 Desember 2010 – 12 Januari 2011  
Galeri Nasional Indonesia

Jakarta 32 °C adalah pertemuan antar mahasiswa pameran besar bagi karya mahasiswa di Jakarta. Program ini diselenggarakan oleh ruangrupa Komplotan Jakarta 32C sebagai acara 10 tahun ruangrupa. Pada Jakarta 32C tahun 2010 ini adalah ke-4 kalinya.

*Jakarta 32 °C is both a meeting of college students in Jakarta and presenting visual artworks of students. This biannual program by ruangrupa and Komplotan as part of ruangrupa 10 year events. This is the 4th Jakarta*

## Multimedia Arts in Indonesia

7 - 27 Januari 2011  
Galeri Cipta II, Taman Ismail Marzuki

Kurator: Hendro Wiyanto

Pameran Multimedia Arts in Indonesia (Seni Rupa Multimedia di Indonesia) menunjukkan penampang perkembangan seni rupa di ranah yang jarang diungkap ini dan melibatkan beberapa seniman Indonesia. Pameran ini melibatkan 16 seniman Indonesia yang secara konsisten berkarya dalam seni rupa multimedia. Pengunjung dapat menyaksikan perkembangan seni rupa multimedia di Indonesia sejak periode 90-an hingga 2000an.

*Multimedia Arts in Indonesia presents surface of visual arts evolution in rarely exposed area and involves several Indonesian artists. This exhibition will bring in 16 Indonesian artists who works in multimedia arts consistently. Visitors will see the development of Indonesia multimedia arts from 90's until 2000's era.*

## Touring Exhibition

### Hanya Memberi Tak Harap Kembali

**12 Januari 2011**

**Galeri Nasional Indonesia**

**16.00-19.00**

Dalam proyek ini, ruangrupa sebagai sebuah kolektif, terdiri dari 35 seniman yang kerap terlibat dalam berbagai proyek dan program seni rupa untuk berpameran bersama dalam sebuah rangkaian pameran keliling di dua kota. Pameran pertama bertempat di Galeri Soemardja, Bandung, pada 23-25 Juli 2010, dan yang kedua bertempat di Kedai Kebun Forum (KKF), Yogyakarta, pada 30 September-2 Oktober 2010. Pameran ini dihadirkan kembali sebagai acara penutupan 10 Tahun ruangrupa, dengan mengundang salah satu rekan dari Jerman, Skulpturenpark/KUNSTrePUBLIK, sebagai bintang tamu.

*In this project, ruangrupa as an artistic collective, invited 35 artists that have been involved in various art projects as well as programs for collaborative travelling exhibition series held in two cities. The first took place in Galeri Soemardja, Bandung, July 23rd-25th 2010, while the second one were held in Kedai Kebun Forum (KKF), Yogyakarta, September 30th – October 2nd 2010. The materials of the exhibit is presented as the closing event of the 10 years ruangrupa celebration, together with one of our Germany invited partners, Skulpturenpark/KUNSTrePUBLIK, as guest star.*

## Launch

### Siasat: Merentang Ruang dan Publik

**Dewan redaksi: Ade Darmawan, Ugeg T. Moetidjo, Thomas Berghuis, Ardi Yunanto, Arief Ash Shiddiq, Mirwan Andan**

**Redaktur: Ardi Yunanto & Thomas Berghuis**

Untuk penulisan dan penerbitan buku berjudul Siasat: Merentang Ruang dan Publik, terdapat 7 tema tentang seni rupa dan kaitannya dengan organisasi, pengarsipan dan produksi pengetahuan, aktivisme, anak muda dan subkultur, kota dan publik, serta kebudayaan digital. Materi buku ini melibatkan 32 penulis dan narasumber dari 4 kota di Indonesia yaitu Jakarta, Bandung, Yogyakarta, dan Tulungagung; serta dari 6 negara yaitu Thailand, Korea Selatan, Sri Lanka, Uni Emirat Arab, Australia, dan Belanda. Para penulis dan narasumber untuk penerbitan buku ini adalah para seniman, kurator, kritikus seni rupa, pengamat perkotaan, pengajar filsafat, sejarawan, dan pengusaha di bidang clothing.

*Siasat: Expanding the Space and Public book writings and publication is highlighted 7 themes regarding to visual art and its relation with organization, archiving and knowledge production, activism, youth and subculture, city and public, and digital culture. The book contents involved 32 writers and sources from 4 cities in Indonesia include Jakarta, Bandung, Yogyakarta, and Tulungagung; and 6 countries include Thailand, South Korea, Sri Lanka, United Arab Emirates, Australia, and Netherlands. The writers and sources for this book are artists, curators, art critics, urban researchers, philosophy lecturer, historians and clothing owner*

## Dokumenter ruangrupa / Ruangrupa documentary

### Alternative Space and Network

**6 Januari 2011**

**Goethe Institut Jakarta**

**19.30**

Sebuah dokumenter feature diproduksi untuk melengkapi perhelatan ruangrupa. Dengan durasi 60 menit, film dokumenter yang melibatkan kalangan dari lintas disiplin ini akan menelusuri perkembangan ruangrupa dan menggambarkan bagaimana dalam sepuluh tahun organisasi ini membangun jaringan dan komunitasnya.

*A feature documentary is produced to complete the event held by ruangrupa. During its 60-minutes duration, the documentary explores ruangrupa's development and illustrates how in ten years, the organization had built its network and community.*

## 10 Years of Indonesian Video Art Compilation

6 Januari 2011  
Goethe Institut Jakarta  
19.30

Dalam usaha melihat fenomena perkembangan seni video di Indonesia, ruangrupa merangkum karya-karya seni video yang dihasilkan dalam kurun waktu sepuluh tahun terakhir. Kompilasi ini berisi 30 karya seni video dari berbagai seniman yang dianggap telah memberikan kontribusi besar dalam perkembangan seni video di Indonesia dalam bentuk temuan artistik, gagasan dalam video dan kedisiplinan dalam menggunakan medium video.

*In order to review Indonesian video art development, ruangrupa has compiled video art works produced in Indonesia in the last ten years. The compilation consists of 30 video art works courtesy of numerous artists that are considered to have given their big contribution in the medium's development in Indonesia in terms of artistic language inventions, ideas on the video, and discipline shown towards the medium utilization.*

Rangkaian seminar ini membahas berbagai tema yang juga menjadi fokus penerbitan buku 10 Tahun ruangrupa, dengan para kontributor buku sebagai pembicara. Seminar berjalan dalam dua bahasa, Inggris dan Indonesia, terbuka untuk umum dan tidak dipungut bayaran.

The seminar series discuss various themes which also serve as focus in 10 Years of ruangrupa book, with the writers as the speakers. Sessions in the seminar are held bilingually, in english as well as Indonesian. It is open free for public. .

Tema yang akan dibahas dalam seminar ini/ Seminar themes include:

1. Arsip Visual dan Produksi Pengetahuan / Visual Archiving and Knowledge Production  
5 Januari 2011 (13.00-17.00), Galeri nasional Indonesia
2. Tentang Organisasi Seni Rupa di Indonesia/ On Visual Arts Organization in Indonesia  
7 Januari 2011 (13.00-17.00), Galeri Nasional Indonesia
3. Institusi dan Inisiatif Seniman di Asia Pasifik/ Institution and Artist Initiatives in Asia Pacific  
8 Januari 2011 (13.00-15.00), Galeri Nasional Indonesia
4. Budaya dan Masyarakat Digital / Culture and Digital Society  
10 Januari 2011 (13.00-17.00), Galeri Cipta III- Taman Ismail Marzuki
5. Warga, Praktik Seni, dan Ruang Kota / Citizen, Arts Practice and City Space  
11 Januari 2011 (13.00-17.00), Galeri Cipta III- Taman Ismail Marzuki
6. Seni rupa dan Aktivisme / Arts and Activism  
13 Januari 2011 (13.00-17.00), Galeri Cipta III- Taman Ismail Marzuki
7. Anak Muda dan Subkultur / Youth and Subcultures  
14 Januari 2011 (13.00-17.00), Galeri Cipta III- Taman Ismail Marzuki



## Kids Program

9 Januari 2011

Galeri Nasional Indonesia 09.00-15.00

rurukids adalah divisi di ruangrupa yang fokus pada pengembangan bentuk-bentuk seni rupa kontemporer bagi kalangan remaja dan pelajar. rurukids menciptakan ruang bagi remaja sekolah untuk bermain, belajar, berekspresi, bereksperimen, bereksplorasi, dan berkarya. Dalam kesempatan ini rurukids mengajak siswa SMA di Jakarta untuk terlibat dalam lokakarya kolase dengan tema Relationship.

*rurukids is a division in ruangrupa focusing on the development of contemporary art forms targeting the audience group of teenagers and students. rurukids creates a space for the teenager to play, study, express themselves, experiment, explore, and create. In this event, rurukids encourage high-school students in Jakarta to be involved in collage workshop entitled Relationships.*

## RRREC Fest 2011

Ruangrupa Music Festival

Galeri Nasional Indonesia, 8 – 9 Januari 2011  
2 hari, 24 band!

**Kurator: Nasta Sutardjo dan Henry Foundation**

Eksistensi ruangrupa memang tidak pernah lepas dari dunia musik. Didedikasikan untuk kedekatan antara seni rupa dengan musik dalam tubuh ruangrupa, program RREC FEST- Ruangrupa Music Festival merupakan salah satu bagian dari perayaan acara 10 Tahun ruangrupa, sekaligus juga menjadi pesta peluncuran perdana Ruru Records. Dengan dua panggung berbeda, stage-in dan stage-out, festival ini

akan menampilkan bandband paling inspiratif dari beragam lintas genre: indie, pop, new wave, rock, experimental, electronic hingga hip hop.

## Fringe Program

**ruru.mov**

**Program Pemutaran Film dan Video**

**3 – 12 Januari 2011**

**Bioskop kineforum TIM, Galeri Nasional**

**Kurator: Lisabona Rahman dan Anggun Priambodo**

Film, video dan video musik punya posisi yang sangat khas bagi generasi muda. Ketiganya bisa dipuja sebagai inspirasi, bisa juga dicacimaki karena ngaco dan pada saat lain diambil-alih untuk menjadi corong pernyataan anak muda. Kepentingan dunia bisnis hiburan bertemu atau berbenturan dalam ketiga media ini kalau sudah berurusan dengan ekspresi anak muda. Dalam program ini kami memilih karya-karya yang dalam berbagai cara melihat dan bicara mewakili dunia anak muda.

*Film, video, and music video mark its own position in youth generation. Three of them can be praised as inspiration for providing youth a room to express as well as considered as insulting for the inappropriateness. Entertainment business interest is encountered and clashed between these three media when it comes to youth expression. In this program, we have chosen through different point of views, the works which represent youth world. detached from music world. RREC FEST-Ruangrupa Music Festival program is dedicated for the relationship between ruangrupa and music aspect in it. This program is a part of ruangrupa 10 years anniversary, as well as Ruru Records launching party. It will be divided in two different stages, stagein and stage-out. This festival present the most inspiring bands from various genre: indie, pop, new wave, rock, experimental, electronic and hip hop.*



























































































































































































































































**Donatur:**

THIRD EYE STUDIO  
Anton Ismael  
Aulia

Kopi Luwak  
Nasta Soetardjo  
Henry Foundation

MES56  
Wimo Ambala Bayang  
Angki Purbandono  
Wok The Rock

Durga Tatto  
Aman Durga Sipatiti

FORUM LENTENG  
Hafiz

Demajors  
David Karto  
Ralmond F.K

FilmIndonesia.or.id  
Lisabona Rahman  
Lintang Gitomartoyo

DE PLAYER  
Koos Siep

Reinaart Vanhoe  
Tony Tandun  
Keke Tumbuan  
Frans Tumbuan & Rima Melati

**Media Partner :**  
MRA Broadcast  
Karina Soegarda  
Rizdania Herlendita

MRA Printed Media  
Imron Wahyu Budiman

Trax Magazine  
Wahyu Nugroho

Visual Arts  
Tiur Melanda  
Vidyasuri Utami

Change  
Maulida Raviola  
Afra Suci Ramadhan

iCreate  
Dhea Badiaturremumi  
Iradatin Rosita Pratiwi Ramadhan  
Arief

VERSUS  
Ronald Holoang  
Lian Banjarnahor

Ouch!  
Otria Permatasari

Koran Jakarta  
Bayu Wirawan

Area  
Hendika Herdiman

Provoke!  
Windy Savitri  
Satria Ramadhan

O Channel  
Titi Aisyah  
Anindhitya  
Olivia Martasubrata

Now Jakarta  
Diah Mustikawati

Kompas.com  
Tommy Anugroho

Urbanesia  
Atria Dea

Airporteve  
Oktivia Wulandari  
Donny

FAR Magazine  
Aditya Gerhard  
Nur Anis  
Rani Tachril  
Anastasia Reni

Market+  
Vivi Yulitasari

FREE! Magazine  
Rahadian Abdul Salam  
Keke Tumbuan  
Angga

Kaskus  
Kris Mikail  
Kaskus Radio  
Arif Fajar Saputra

GATRA  
Habib Asyhari  
Bambang Sulistiyo

SUAVE  
Tjoek Widhayarko  
Lucky Sarwis

Dailywhatnot  
Krisna Tahir

Deathrockstar  
Eric Wiryanata

**RRREC FEST 2011**

The Wispy Hummers (Joan Lumanauw)  
Muhammad Djayzuan  
Analog Girl (Mei Wong)  
Ghaust (Uri)  
The Milo (Aji)  
The Upstairs (Jimi)  
Kapitalindo (Ade, Asung)  
Sungsang Lebam Telak (Gembi)  
Hightime Rebellion (Rendy, Pulung)  
Bangku Taman (Acum)  
Zeke Khaseli  
Jalan Surabaya (Abud, Rencong)  
L'Alphalpha (Satria Ramadhan)  
Sir Dandy  
Kunokini (Bili)  
Frau (Adi Adriandi, Lani)  
White Shoes & The Couples Company  
Efek Rumah Kaca (Harlan Boer, Cholil)  
The Kucruks (Omo)  
VULT (Baybay)  
That's Rockefeller (Opay)  
Thedjembuts (Hahan, Eko Nugroho)  
Kelelawar Malam (Sayiba)  
Racun Kota (Jablay)  
Jangan Marah Records  
Three Chords (Takul)  
demajors (David Karto)  
YesNoWave  
Black Morse Records



**ruru.mov:**

SINEMATEK INDONESIA, Rusmiati ,  
Berthy LINDIA Ibrahim, Pak Sandas, Nia  
Sulaiman  
PPFN  
PT. MATARI ARTIS FILM  
PT. BOLA DUNIA FILM  
PT VIRGO PUTRA FILM  
PT RAPI FILM (Regina Nov)  
MILES FILM & SINEMART (Andanari)  
DAY FOR NIGHT FILM (KULDESAK  
NETWORK)  
PT. EKAPRAYA TATA CIPTA CIPTA  
& SEDCO INTERNASIONAL (Gotot  
Prakosa, Tomy)  
BELKIBOLANG (Meiske Taurisia, Titien  
Wattimena, Agung Sentausa, Ifa  
Isfanyah, Tumpal Tampubolon, Rico  
Marpaung, Anggun Priambodo, Azhar  
Lubis, Wisnu Surya Pratama, Edwin,  
Sidi Saleh)  
Seto Hari Wibowo  
Oliver Husain  
Ari Satria Darma  
Untuk Kaum Muda (Erfan Agus, Arief  
Basuki )  
Mengejar Ombak (Dave Arnold, Tyron  
Lebon)  
Ariani Darmawan  
SERINGAI, HIGHOCTANE PRODUCTION,  
DEMAJORS (Ade Putri Paramaditha,  
Arian 13, Bramantyo Hermono)  
KINEKUMA PICTURES (Paul Agusta)  
Tjidurian 19 (Abduh Aziz. Lasja F.  
Susatyo)  
Sabotase (Meera Delima, Hadrah Daeng  
Ratu)  
Grainy Cullinaire  
Gede Adhi JP  
SATELLITE OF LOVE  
Eddy Cahyono  
Sebastian D. Morales  
Tintin Wulia  
Albertus Wisnumurti(Alm.) & Stephanus  
Citra Pramadi  
Sulasmoro  
Irwan Ahmett  
Maulana Adel Pasha  
Hendry Ong  
Dilayoe  
Akbar Yummi  
Awaludin  
Abeng, Teddy & Eka  
KOMUNITAS MULTIMEDIA MANADO  
(KOMED)  
Jani Samanta  
Brian Genie  
Robert M. Syarief, Dimas Djunaedi, &  
Maulani Gani  
Agoes Koecink  
Nakula  
DEWAN KESENIAN JAKARTA

Jastis Arimba  
Sakti Parantean  
Steve Pillar Setiabudi  
Ariani Djalal  
BW. Purba Negara  
FORUM LENTENG  
Prima Rusdi  
Ivan Handoyo  
TEAM RECORD (RCM Rachmat)  
VIVA PRO Jaya (Tony)  
MUSICA STUDIO  
PISS RECORD, SLANK MANAGEMENT  
(Reffi, Denny, Ahmad Ramadhani, Elly,  
Refiq Prasetyo)  
P.PROJECT ENTERTAINMENT (Ubay)  
NETRAL MANAGEMENT (Puput,  
Aquarius Musikindo Stevanus Anton,  
Ibenk )  
PADI MANAGEMENT (Teguh Wardhani)  
SET Film (Mbak Lya)  
Iwa K  
Pure Saturday  
rumah sakit  
Platon  
SONY MUSIC INDONESIA (Bapak  
Riyad)  
PRS  
POPS MUSIK (Eko Pratono, Sujari)  
TARGET PRO & PROSOUND  
MUSICA STUDIO (Mia Chusmono, Dhani  
Rudiana)  
MARMALADE  
SUARA GUNUNG KELUD RECORD  
BLACKMORSE RECORD  
KITA2 PRODUCTIONS  
GEUS RIEUT RECORD  
Eugene Panji  
Dimas Djayadiningrat  
UNIVERSAL MUSIC INDONESIA  
HUMAN HOUSE  
The Jadugar  
FFWD RECORDS (Islam Waluya, Pipin  
Aldiana, Helvi Syariffudin)  
Syauqi Tuasikal  
VJ PRODUCTION, Kornchong Chaos  
(Gurit)  
SINJITOS (Beben, Iyub)  
Tromarama (Febie Babyrose, Herbert  
Hans, Ruddy Hatumena)  
Aksara Record  
Mutie  
Satria Ramadhan  
Henry Foundation  
Seurieus  
Sim F  
Oppie Andaresta  
Ahmett Salina  
Dibyokusumo Hadipamenang  
Clarissa Adinegoro  
CERAHATI ARTWORK  
Joshua Sutojo  
c'mon Lennon  
Mutiar Rievanna

## Susunan Panitia & Tim Kerja 10 Tahun ruangrupa ruangrupa 10th Anniversary Organizing Committee

### Artistic Director

Ade Darmawan & Indra Ameng

### Managing Director

Julia Sarisetiati

### Finance

Laurentius Daniel

### Administrator

Maya S.

### Sponsorship Coordinator

Thema Isriarti Putri

### Media Relation & Communication

Gyanda Agtiani

Irma Chantily

### Cultural Partnership

Maya S.

### Exhibition Coordinator

M. Nadia

### Data & Communication

Mahardhika Yudha, Andike Widyaningrum,  
Isrol Triono, Rendy Herdian, Shinta  
Kusumawardhani, Cindy Damayanti Soediro  
Audio Transcript  
Arie Kartikasari, Linda

## RURU & FRIENDS EXHIBITION

### Curator

Agung Hujatnikajennong

### Display Coordinator

Mushowir Bing

### Display Assistant

Djarot Soerjadi

## RURU.NET EXHIBITION

### Curators

Reza Afisina & Iswanto Hartono

### Display Coordinator

Iswanto Hartono

## RURU.ZIP EXHIBITION

### Curators

Farah Wardani & Ugeng T. Moetidjo

### Archive Processing by IVAA

Pitra Hutomo, Dwe Rachmanto, Melisa  
Angela,  
Christy Mahanani  
Display Coordinator  
MG Pringgono

## MULTIMEDIA ARTS IN INDONESIA EXHIBITION

### Curator

Hendro Wiyanto

### Display Coordinator

MG Pringgono

## HANYA MEMBERI TAK HARAP KEMBALI (TO GIVE AND TO EXPECT NOTHING IN RETURN)

### Exhibition Project Officer

Fanny Rediastuti, Tiffany Ayu Puspasari

### Production

JJ Adibrata, Isrol Triono

## RURU.MOV

### Film Program Curators

Anggun Priambodo, Lisabona Rahman

### Curatorial Assistant

Siti Anisah

## RRREC FEST Music

### Program Curators

Henry Foundation & Nasta Soetardjo

### Technical Manager RREC FEST

Ezhar Pramananda Darnadi

## RURUKIDS

### Project Officer

Daniella Fitria & Yudhi Faisal

### mentor

Ika Vantiani, Saleh Husain

### Hospitality Coordinator

Nastasha Abigail

### Team

Mohammad Jindhar Tamimi  
Amir Perdana  
Bob Haris Mandela

Nahum Arimaralogo

Swany

**Exhibition Venue Coordinator** Selo Riemulyadi

**Exhibition Guide Coordinator**

Lilin Rosasanti

#### **Team**

Aiko Sukasah

Amanda Dwiarsianti

Ahmad Rifqi

Desiana Maryam

Devi Yulia

Dinda Dwi

Eduward Ambarita

Eva Amalia

Farabi Ferdiansyah

Gana Dinar Kusuma

Insan Praditya Nugraha

Jessica Tarore

Kartika Anjanie

Lisna Dwi

Loise Viranti Lasnida

Maria Astrid

Marifka Wahyu Hidayat

Pandjie

Novayanti Buso

Nyie Ajeng Fauziah

Sugar Nadia

Raden Ajeng

Soraya Aprilianti

Tatu Hutami

Tika Ramadhini

Yunisa Putri

Beatrice

Pricillia Sidharta

Rani Ratnasari

Fransisca Retno

**Opening Ceremony Manager** Ezhar

Pramananda Darnadi

**Food & Beverages**

Pritta Audya Ramadhanie

#### **SEMINAR PROGRAM**

**Coordinator**

Mirwan Andan

**Assistant**

Ibnu Rizal

**PUBLICATION**

**Siasat: Expanding Public and Space**

**Editor**

Ardi Yunanto & Thomas J Berghuis

**Managing Editor**

Arief Ash Shiddiq

**Exhibition Catalog**

**Editor**

Afra Suci Ramadhan & Ibnu Rizal

**Film of Alternative Network**

**Director**

Hafiz

**Compilation of 10 Years of Video Art in Indonesia**

**Curator**

Hafiz

**ruangrupa 10th Anniversary Newsletter**

**Editor**

Afra Suci Ramadhan, Ibnu Rizal

**Program Book of ruangrupa 10th Anniversary**

**Editor**

Irma Chantily

**Penerjemah / Translator**

Farid Rakun & Team, Rani Elsanti

**Publication Design Coordinator Designs**

Mateus Bondan Wikanti Aji

Ganda Permana

Ricky Janitra

Rio Farabi

Andang Kelana

**TVC Production**

Hauritsa

Mushowir Bing

Faesar Rizal

Rendy Herdiyan

**Photo & Video Documentation**

**Editor**

Faesar Rizal

**Team**

Rendy Herdiyan

Aditya Fachrizal Hafiz

Nissal Nur Afryansah

Zaky Arsy

Trisno Ardy

Adietya Yusuf

Soemantri Gelar

---

**Web Designer**  
oomleo

**Distribution Team**  
Kampung Segart Jakarta

## Susunan Panitia & Tim Kerja Jakarta 32°C 2010

### Jakarta 320C 2010 Organizing Committee

#### MANAGEMENT

**Koordinator Manajemen / Managing Coordinator**  
Ajeng Nurul Aini

**Administrator**  
Tiffany Ayu Puspasari

**Keuangan / Finance**  
Laurentinus Daniel

**Koordinator Sponsor**  
Rachmah Azizah

**Komunikasi & Relasi Media / Media Relation & Communication**

Tiavita Herdiana  
Armadan Kumudasmoro S.

**Koordinator Pendokumentasian Foto / Photo Documentation Coordinator**

Dimas Angkling A.F

**Tim Dokumentasi Foto / Photo Documentation Team**

Rama Florenza Manafe  
Fadli Agung Ismail

**Koordinator Pendokumentasian Video / Video Documentation Coordinator**

Patar Prabowo

**Tim Dokumentasi Video / Video Documentation Team**

Ranggi Arohmansani

**Tim Distribusi / Distribution Team**

Kampung segart

**Desainer Web / Web Designer**

Rifat Najmi

#### ARISTISTIK

**Koordinator Artistik / Artistic Coordinator**

andiRHARHARHA

**Tim Artistik / Artistic Team**

Andang Kelana  
andiRHARHARHA  
Ary Sendy Trisdiarto  
Bujangan Urban  
Indra Ameng  
Popo  
Rifat Najmi  
RM. Herwibowo  
Saleh Husein

**Data dan Komunikasi / Data & Communication**

Dian Lestari

**Koordinator Program Publik / Public Program Coordinator**

Rachma Azizah

**Presentasi Ruang Publik "Kota Tua" / Public Art Presentation**

M. Sigit Budi Santoso

**Koordinator Pameran & Produksi / Exhibition & Production Coordinator**

Syaiful Ardianto

**Tim Produksi / Production Team**

Agam Dwi Cahyo  
Betha Lukman  
Bimo Ariwibowo

**Desain / Designs**

Aditya Fachrizal Hafiz  
Sulaiman said  
Rifat Najmi

**Koordinator Jaga Pameran / Exhibition Guide Coordinator**

Nanda Ulfa

**Tim Jaga Pameran / Exhibition Guide**

Betha Lukman  
Muhammad Sauqi  
Deni Darmawan  
Dyah Sukmawati

#### WORKSHOP "BONGKAR JAKARTA!"

**Koordinator Workshop / Workshop Coordinator**

Andang Kelana  
Popo

**Street Art, Artcoholic/ Street Art,  
Artcoholic**

Bujangan Urban  
Popo

**Fotografi, ruangrupa/ Photography,  
ruangrupa**

Ary Sendy Trisdiarto

**Ilustrasi, Maros / Illustration, Maros**

Dwie Judha

**Komik, Akademi Samali / Comic,  
Akademi Samali**

Rechan Janotama

**Video, Forum Lenteng / Video, Forum  
Lenteng**

Syaiful Anwar  
Gelar Agryano S.

**Seni Performance, Rewind Art /  
Performance Art, Rewind Art**

Ridwan Raurau  
Panji Purnama P.

**Multimedia, Sakitkuningcollectivo**

andiRHARHARHA  
Syaiful Ardianto

**Ruang Publik, Serrum / Public Art,  
Serrum**

RM. Herwibowo  
M. Sigit Budi S.

**KATALOG / Catalog**

**Editor**

Andang Kelana

**Penulis**

andiRHARHARHA  
Andang Kelana  
Indra Ameng  
M. Sigit Budi S.

**Desain**

Aditya Fachrizal Hafiz  
Roy Bayu Putra



## ruangrupa

ruangrupa adalah sebuah artists' initiative yang didirikan pada 2000 oleh sekelompok seniman di Jakarta. Organisasi nirlaba yang bergiat mendorong kemajuan gagasan seni rupa dalam konteks urban dan lingkup luas kebudayaan melalui pameran, festival, laboratorium seni rupa, lokakarya, penelitian, dan penerbitan jurnal.

Sejak 2008 kami mengembangkan beberapa kegiatan baru dan mengubah bentuk sejumlah kegiatan lainnya agar lebih terintegrasi dan fokus sebagai landasan kolaborasi, penelitian, pendukung, dan pengembangan seni rupa kontemporer Indonesia.

Divisi Dukungan & Promosi mulai Juni 2008 membuka RURU Gallery yang memberi ruang bagi karya visual seniman dan kurator muda melalui enam pameran dalam setahun. Divisi ini juga mengadakan lokakarya penulisan seni rupa dan budaya visual, serta lokakarya kurator masing-masing satu kali tiap tahun, serta mengadakan Jakarta 32°C, pameran dua tahunan karya visual mahasiswa Jakarta. Jakarta 32°C akan kembali diadakan pada tahun 2010 ini.

Kami mengganti program Residensi Seniman dan Workshop Seni Rupa dengan Art Lab, sebuah program yang meneliti dan melakukan kolaborasi kreatif atas permasalahan urban dan media. Art Lab menjadi ruang kolaborasi bagi perupa individual maupun kelompok lintas disiplin dari Indonesia dan internasional. Selama 2008 - 2010, Art Lab fokus pada 'mobilitas urban' yang akan dipadatkan dalam dua proyek tematik setiap tahunnya.

OK. Video, selain sebagai sebuah festival video internasional 2 tahun sekali, juga menjadi badan tersendiri yang fokus pada lokakarya video di berbagai kota dan melakukan produksi, pendataan, penyimpanan, dan distribusi karya video Indonesia.

Sementara itu, Divisi Penelitian & Pengembangan melakukan kerja penelitian dan penerbitan khususnya dalam melihat perkembangan seni rupa kontemporer dan hubungannya dengan fenomena urban, termasuk menerbitkan karbonjournal.org.

Director: Ade Darmawan

Manajer: Julia Sarisetiati

Finances: Dr. Laurentius Daniel

Art Lab: Reza Afisina

Support and Promotion: Indra Ameng, Andi RHARHARHA

OK. Video: Hafiz, Mahardhika Yudha

Research and Development: Ugeng T. Moetidjo & Mirwan Andan, Isrol Triono

Karbonjournal.org: Ardi Yunanto, Farid Rakun

IT & Website: oomleo

ruangrupa



Jl. Tebet Timur Dalam Raya No.6 Jakarta Selatan 12820 Telp

/ Fax +6221 8304220 E-mail : [info@ruangrupa.org](mailto:info@ruangrupa.org)

[www.ruangrupa.org](http://www.ruangrupa.org) | [www.okvideofestival.org](http://www.okvideofestival.org) | [www.jakarta32c.org](http://www.jakarta32c.org) | [www.karbonjournal.org](http://www.karbonjournal.org) | [www.jarakpandang.net](http://www.jarakpandang.net)

## **ruangrupa**

ruangrupa is an artists' initiative established in 2000 by a group of artists in Jakarta. It is a not-forprofit organization that strives to support the progress of art ideas within the urban context and the larger scope of the culture, by means of exhibitions, festivals, art labs, workshops, research, and journal publication.

Since 2008, we have developed a number of new activities and altered several other activities in order to make them better integrated and focused, to serve as the basis for our collaborative work, researches, supporting activities, and the development of Indonesian contemporary art.

From June 2008, the Promotion and Support Division has opened the RURU Gallery, providing a space to exhibit visual art works by young artists and curators, by holding six exhibitions in a year. The division also holds art and visual culture writing workshop, as well as curatorial workshop; both workshops are held once a year. It also holds the Jakarta 32°C, a bi-annual exhibiting visual art works by Jakarta students. Jakarta 32°C will be held again in 2010.

We have changed our Artist in Residence program as well as Art Workshop with the Art Lab program, which is designed to conduct research and creative collaborations on the urban and media issues. Art Lab serves as a collaborative space for individual artists as well as interdisciplinary groups from Indonesia and abroad. In 2008 - 2010, the Art Lab will focus on the issue of 'urban mobility', packed into two thematic projects each year.

Apart from being an international video festival held every two years, the OK. Video also functions as a distinct institution focusing on video workshops in a range of towns and cities, and conducting the production and distribution of Indonesian video works and creating a database and storage for these works.

Meanwhile, the Research and Development Division conducts research and publication, especially analyzing the development of the contemporary art and its relationship with the urban phenomenon, as well as publishing the [karbonjournal.org](http://karbonjournal.org).

Director: Ade Darmawan

Manager: Julia Sarisetiati

Finances: Dr. Laurentius Daniel

Art Lab: Reza Afisina

Support and Promotion: Indra Ameng, Andi RHARHARHA

OK. Video: Hafiz, Mahardhika Yudha

Research and Development: Ugeng T. Moetidjo & Mirwan Andan, Isrol Triono

Karbonjournal.org: Ardi Yunanto, Farid Rakun



IT & Website: oomleo

Ruangrupa

Jl. Tebet Timur Dalam Raya No.6 Jakarta Selatan 12820 Telp

/ Fax +6221 8304220 E-mail : info@ruangrupa.org

[www.ruangrupa.org](http://www.ruangrupa.org) | [www.okvideofestival.org](http://www.okvideofestival.org) | [www.jakarta32c.org](http://www.jakarta32c.org) | [www.karbonjournal.org](http://www.karbonjournal.org) |

[www.jarakpandang.net](http://www.jarakpandang.net)













**EMAX**

 Authorised Reseller

Learn. Inspire. Work. Enjoy. Play. Fun.

Experience

the

7 Wonders  
Of **EMAX**  
Today

Kemang • Plaza Semanggi • PX Pavilon St. Moritz • Bursa Efek Indonesia • Mall Ambassador •  
Bandung Indah Plaza, Bandung • Plaza Ambarukmo, Yogyakarta

[www.emax.co.id](http://www.emax.co.id)

[info@emax.co.id](mailto:info@emax.co.id)



BEST APPLE  
DEALS



FREE  
MEMBERSHIP



QUALIFIED & CERTIFIED  
EMC EMPLOYEES



ONE STOP  
SERVICE CENTER



FREE  
SEMINARS



GREAT  
LOCATIONS



LATEST & WIDEST RANGE  
APPLE ACCESSORIES



CONCIERGE  
SERVICE



101.4 **trax**fm  
J A K A R T A

90.2 **trax**fm  
S E M A R A N G

The

best

music

for

the

now

generation

[www.traxonsky.com](http://www.traxonsky.com) | Indovision channel 513

Gd. Sarinah Lt.8, Jl. Mh. Thamrin, No.11, Jakarta Pusat  
phone (021) 390 8471 | fax. (021) 390 8473



























**100% Sumatra Kopi Luwak**

**I'm Luwak & Proud**



**★ coffee for the masses ★**

**From original Sumatran coffee beans.**

**Eaten and digested by the luwak.**

**A perfect and clean processing by our great farmers.**

**Well packaged by us.**

**And enjoyed by all of you!**

**order: 082113071006 | [imluwak@yahoo.com](mailto:imluwak@yahoo.com)**

**[www.imluwak.blogspot.com](http://www.imluwak.blogspot.com)**















